

مندال له ته‌مه‌نى سىزدەسالىدا بە كۆمەلىك گۇرانكارى فسىولقى و دەرونىدا دەپروات و رېزىنەكانى گەشەدەكەن و بارە تاۋىگىرىيەكەشى قۇناخىكى نوى دەبىت. واتە مندال لەم تەمه‌نەدا (پۆلى حەوته‌م) پىويستى بە ژىنگەيەكى لەبارترە، تا توanaxانى خۆى تىدا گەشە پىيدات و ھەستەكانى خۆى تىدا تاقىيكتەوه. كەواتە ئەم ژيانە نوچىش بى كىشە تىنابەریت و بۇ مندال پى دەبىت لە سەركىشى و تاقىكىدىنەوهى نوى بۇ ھەستىكىن بەخۆزانى. جا لەسەر مامۆستايە ھەل بۇ مندالەكان بىرەخسىتىت و ژىنگەيەكى لەباريان بۇ بىسازىتىت، تا توشى پەرچەكردارى نەخوازراو نەبنەوهەو بتوانن توanaxانى خۆيان لە وانە يەك لەدوايەكەكانى پەروەردەي ھونەردا تاقىيكتەوه.

سەرپەرشتى زانستى : سالار جەلال ئەحمدەد

سەرپەرشتى ھونەرى : عوسمان پىرداود كواز

خالد سليم محمود

تاپىكىردىن : شقان سابىر عولا

نهخشەسازى بەرگ : عوسمان پىرداود كواز

نهخشەسازى ناوهەرۆك: شقان سابىر عولا

په روهدھی هونهه  
بُو پُولی حه وته می بنه رهت

ریبھری مامؤستا

$\xi$

# په رو هر دهی هونه ر

## بۆ پۆلی حەو تەمی بنه رەت

ریبەری مامۆستا

ئاما دە کردنى  
م. خەلیل عەلی عەبدوللا

پیدا چونه وەی زمانه وانى

پ.ى.د. عەباس مسەتەفا عەباس  
پ.ى.د. عەتا رەشید حسین  
د. شیروان حسین خوشناو

پیدا چونه وەی زانستى

د. قادر حسین سالح  
د. مەھمەد ئەمین عەلی عەبدوللا

## ناوهه رۆك

لابهه	بابهت
٨	پیشەکى
٩	پیشكار
١٠	چون مامهله له گەل ئەم پرۆگرامەدا دەكەيت؟
١٥	گەشەي قوتابى لەم تەمەنەدا
١٨	گەشەي ھونەرى مەدال لەم قۇناخەدا (١١ بۇ ١٣) سال
١٩	رېگە ھاواچەرخەكان بۇ وانەگۇتنەوەي پەروەردەي ھونەر
١٩	يەكەم: شىۋازى وانەبىيڭىزى
٢٣	دووھم: شىۋازى گفتۇگۇ
٢٦	سېيىھم: شىۋازى گفتۇگۇو مشتومر
٢٩	جۆرەكانى گفتۇگۇ
٣٤	فيئرکارى كىدارەكى
٣٨	پرۇژە
٤٢	سازادانى گەشتى ھونەرى
٤٣	بايەخى گەشتى ھونەرى
٤٧	تاقىكىردىنەوە
٥١	خشتهى پېشىياركراوى پلاندانان بۇ مامۆستا
تەۋەرى يەكەم: مىزۇوى ھونەر	
وانەي يەكەم	
٥٦	مىزۇوى ھونەرى ئەكەدىيەكان
وانەي دووھم	
٦٦	مىزۇوى ھونەرى ئاشورىيەكان
وانەي سېيىھم	
٧٧	مىزۇوى ھونەرى مىدىيەكان
وانەي چوارھم	
٨٤	مىزۇوى ھونەرى ساسانىيەكان
تەۋەرى دووھم: دەرىپىنخوازى	

۹۸	دەربىنخوازى
	وانەي يەكەم
۱۰۱	خەيالبازى لە دەربىنخوازىدا
	وانەي دووھم
۱۰۸	هونەرى ھاۋچەرخ
	وانەي سىيەم
۱۱۴	بەھاي شىّوه ئەندازەيىھەكان لە هونەرى ھاۋچەرخدا
	تەوھرى سىيەم: پەنگكارى
۱۲۲	دروستكردىنى شىّوه پۇوي جياواز
	تەوھرى چوارھم: كارددەستى
۱۳۱	دروستكردىنى شىّوارازى جياواز
	وانەي يەكەم
۱۳۲	لكاندن - كۆلاج Collage
	وانەي دووھم
۱۴۰	خورى، دەززوو، داوكارى
	وانەي سىيەم
۱۴۵	دروستكردىنى شىّوهى جياواز بە قور
	تەوھرى پىنچەم: خۆشىنۈسى
۱۵۱	خەتى رۇقۇھ
	تەوھرى شەشەم: پىرۇزە
۱۶۰	پىرۇزەي بە كۆمەل
۱۶۷	فەرھەنگۈك
۱۸۶	سەرچاوهكان

## پیشه‌کی

مامۆستای بەریز... لەم پروگرامەدا کۆمەلیک بابەتى نوى و تاقىكىرنەوەي تازە بۇ قوتاپىيەكان خراوەتەرپۇو، جا ئەوەي لەسەر بەریزتانە بەپىي ئەو پىنماييانەي دانراون قوتاپىيەكانى پى ئاراستە بکە. ئەم پروگرامە لە شەش تەوەر پىكھاتۇوە و تەوەرەكانىش لەگەل گەشەي تەمەنى قوتاپىيەكاندا پىكگىراوە. لە تەوەرى يەكمەدا مىژۇوى ھونەرى چوار شارستانىيەت بە چوار وانە خراوەتەرپۇو، ئەركى بەریزتانە ئەم مىژۇوە لە دىدىكى ھونەرىيەوە بخەنەرپۇو. ھەروەها لە تەوەرى دووهمىشدا بابەتى دەربىنخوازى، وەك ھەلبىزادەيەك بۇ گوزارشتىكىنى قوتاپىيەكان دەرخراوە. لە تەوەرى سىيەمىشدا دروستكىرنى شىۋەرپۇو، پىويىستە مامۆستا رەنگكارى بە کۆمەلیک پۇونكرىنەوە خراوەتەرپۇو، پىويىستە مامۆستا كەمېك لەجاران خۆى ماندووتر بکات و لىزانى و كارامەيى خۆى لەو بوارەدا پىشان بىدات. لە تەوەرى چوارەمىشدا ھونەرى كاردىستى لە سى وانەي يەك لەدواي يەكى پى كار بۇ قوتاپىيەكان ئاماھە كراوە، لەگەل کۆمەلیک پىنمايى و شىوازى جىيەجىكىرندا. بىڭومان لە تەوەرى پىنچەمىشدا ھونەرى خۆشىووسىين دانراوە وا بۇ سالى سىيەمىشە كار لەسەر خەتى پۇقۇھ دەكىريت، ھۆكارەكەشى باشگەتنى قەلەم و ماجىكە لەلايەن قوتاپىيەكانەوە ئاشنا كەندا تەوەرى شەشەم دانراوە بۇ كارى پرۇزە شىوازى جىيەجىكىرنەكەشى خراوەتەرپۇو.

مامۆستاي بەریز... لە پىشكاري ئەم پروگرامەدا کۆمەلیک زانيارى نوى خراوەتەرپۇو، تا بەریزتان بىتوانن، وەك مامۆستايىكى سەركەوتتو و رەفتار بکەن و لەكاتى وانەگوتتەوەشدا بە كىدارەكى لەناو پۆلدا رەنگى پىيدەنەوە قوتاپىيانى پى گوش بکەن. لە ھەمانكاتىشدا بەرچاپرۇونىتان پىددەدات لەبارەي ھونەرى گفتۇگۇو شىوازى مامەلەكىن لەوبارەيەوە، لەگەل جىيەجىكىرنى ئەم پىنماييانەدا دلىابە لەكۆل کۆمەلیک ئارىشەي نەخوازراو دەبىتەوە كۆنترۇلى زانيارى و بابەتكانىش بە يەكسانى دابەش دەبن لەنيوان خۆت و قوتاپىيەكاندا، كە ئەوەش ئامانجى وانەكەي.

م. خەلیل عەلی

## پیشکار

مامۆستای بەریز... لەم تەمەنەی مەندالدا (پۆلی حەوتەم) شیوازىكى نۇى لە وانەگۇتنەوەي وانەى ھونەر دەگىرىتەبەر بەھقى ھەلکشانى تەمەنى مەندالەكان و گەشەكردىنى ئاستى ئەقلى و لەشەكىيەوە. لەھەمانكاتىشدا قوتابىيەكان ئاستى خەيالبازى و كارامەييان باش بۇوه باشتى لەجاران دەتوانى پېشت بەخۇيان بېبەستن، لەگەل ھەندىك لە پىنمايى و ئاراستەكردن. ئىدى بۇ ئەم پىرسەيەي وانەگۇتنەوەيەش مامۆستا پىويىستى بە چەند پىنمايىك دەبىت، تا لەكتى وانەگۇتنەوەدا بەكاريان بەھىنەت و بەرچاورپۇنى پى بىدات لەپىش جىيەجىكىردن و لەكتى جىيەجىكىردىدا، چونكە ھەموو ئەو چالاكيانە لەنيو ئەم پەرتۇوكەدان پىويىستىيان بە پىنمايى ھەيەو دواترىش مامۆستا پىنمايىكەن بەپىنى ئەو پلانەي بۇي دارپىزراوه جىيەجىييان دەكت. كەواتە ئەركى مامۆستا كەمىك قورسەو پىويىستى بە خۆماندووكردن و خۇئامادەكردىنى پىشۇھختە ھەيە، تا بەشىوھىكى پىرقۇرامسازى يەكەي وانەكە جىيەجىيەكتەن دواتر مەبەستى كار بگەيەننەتە قوتابىيەكان.

شاياني باسە، قوتابىيەكان لەم قۇناخەدا پىويىستىيان بە زمانىكى گفتۇگۇي ھاواچەرخ و پۇخت و ئەكادىمىي و رېك و رەوان ھەيە، لەگەل ئەوەشدا پىويىستە مامۆستا رېز لە ھەستى قوتابىيەكان بىگرىت و بىرۇبۇچۇونەكانىيان فەراموش نەكت، چونكە لەم تەمەنەدا قوتابىيەكان ھەست بەخۇزانى دەكتەن و خۇيان پى شتە. ئىدى لىرەوە كارى مامۆستا دەست پىدەكت و پىويىست دەكت نەخشەرېكەيەك بۇ مامەلەكردن لەگەل قوتابىيەكان دابېرىزىت، ھەرچەندە لەنيو پىرقۇرامەكەدا ئەو رېڭەو شىوازە پىويىستانەي وانەگۇتنەوە دانراون و پىنمايى مامۆستا دەكتەن بۇ چۆننېتى گۇتنەوەي وانەكەي، بەلام لە ھەمووى گىرنگتر بىرۇ باوھى مامۆستايە لە جىيەجىكىردىدا، جا لەبەر ئەوە پىويىست دەكت مامۆستايە وانەپەروەردەي ھونەر بەر لەھەر شتىك بىرۋاي بە وانەكەو چالاكييەكان ھەبىت و ئارەززووی وانەگۇتنەوە جىيەجىكىردىنى چالاكييەكان بىت، دەنا پىرسەكە ھەرلە بنەرەتەوە شىكىت دەھىنەت و وانەكە دەكەۋىت، بەلام ئەگەر مامۆستا بە خۆشەويسىتىيەوە مامەلە لەگەل وانەكەدا بكت، ئەوا بىيگومان ئارەززووی مەندالەكانىش بەرز دەكتەوە دەيانخاتە قۇناخىكى ئىستاتىكى بەرزەوە.

## چون مامه‌له له‌گه‌ل ئەم پروگرامەدا دەكەيت؟

بەپىي ئەو زانىاريانە قوتاپىيەكە له سالانى رابردوو له و بوارەدا بهدەستى هىناوەو مامۆستاش زانىارى زۇرتى كۆكردۇتەوە، ئەوا بىيگومان باشتىرىنىڭەن و دەتوانى چاكتىر بەسەر كۆسپ و ئاستەنگە كاندا زالىن، جا لهم سۆنگەيەوە پروگرامى پەروەردەي ھونەر بۇ پولى حەوتەمى بىنەرەت كۆمەلېك گورپانكارى تىدا كراوه، تا له‌گه‌ل ئاستى گەشەي تەمەنلى ئەقلى و لەشەكى مندالەكاندا بىتەوە.

بۇ نموونە، ئەگەر سەرنج بەدەينە پروگرامى باخچەي مندالان و دواتر پولى يەك، تا دەگاتە پولى سى، ئەوا بەرۇنى ئەو زنجىرە وانانە دەبىنин، كە لەشىۋەي چالاكى يەكتىر تەواوکەر دانراون و سال بە سال ئاستى چالاكىيەكان وردىترو پوخته ترو چىتر دەبەنەوە، تا بگونجىت له‌گه‌ل ئاستى تەمەنلى قوتاپىيەكاندا، چونكە مەبەستى ئەم پروگرامانە فيئركەرنى قوتاپى نىيە بۇ كارى ھونەرى، بەلكو پىويىستە كارە ھونەرىيەكە، وەك ھۆكارييک بۇ پەروەردەكەرنى جوانناسى و ئىنجا پەروەردەكەرنى قوتاپىيەكان بەكاربەيىنرىت.

ھەروەها دەبىت مامۆستا ئەوە بىزانيت، ئەگەر قوتاپى بىيەوېت فيئرى



نىڭاركىشان، يان پەيکەرسازى،  
يان گلەنەكارى... بىت ئەوا  
شوينى ئەو پەيمانگەي  
ھونەرە جوانەكان، يان  
ئەكاديمىيەي ھونەرە جوانەكانە،  
ئىدى بۇ ئەوهش زۇرى ماوه.  
جا لىرەدا ئەركى مامۆستا

دۆزىنەوەي ئەو ئارەزۈوهەي لهنىو قوتاپىيەكانداو ھانىان بىدات، تا ئاستى جوانناسىييان بەرز بکاتەوە، چونكە گومانى تىدانىيە ھەر ئەو مندالەيە دەبىتە پىشىك، ئەندازىيار، فەرمانبەر، مامۆستا... جا ئەگەر ئەم تاكە ئاستى جوانناسى بەرزبىت و بەو قۇناخانەدا بىروات، كە ئەم پروگرامە دەي�وازىت، ئەوا بىزانە چى رۇودەدات؟ تاكىيەكى تەندروست، كە رېز لە ھەموو كارىيکى جوان دەگرىت و بە بى بەها تەماشاي دەوروبەرى ناكلات و ھەموو شتە

جوانه‌کان بەرز دەنرخیتیت، کە ئەوهش مەبەست و ئامانجى پەروەردەی ھونەرە لە ناوهندەكانى خويىندىدا.

بىگومان، پىگەياندىن و پەروەردەكىرىنى قوتابى بەم رېبىازە كۆمەلىك لىكەوتەي چاوهپوانكراوى لە ئايىندهدا دەبىت. بۇ نموونە ئەندازىيار باشتىر لە ئەركەكەيدا دلسۇزى دەنۋىتىت و نەخشەسازى جوان و پوخت و خاۋىن بۇ كارەكان دەكەت و لە گۆشەنىگايەكى ھونەرييەوە، ئىنجا جوانسازىيەوە لە پېرىۋەتكانى دەرواپىت. جا ئەوه بۇ پىزىشىكىكىش ھەرواپىه زىياتر لايەنە مرۆڤدۇستىيەكە لەبەرچاودەگرىت و فەرمانبەرىكىش دلسۇزى بۆكارەكەي، ئىنجا بۇ ولاتەكەي بەھەند وەردەگرىت...



جا لەبەر ئەوه ئەم پېرىگرامانەي پەروەردەي ھونەر كۆمەلىك تەوهرى جياواز لەخۇدەگىرن و لەكۆتايىشدا ھەموو يان دەچنەوە خزمەتى پېرىسىي پەروەردەوە. بۇ جىيەجىكىرىنى ئەم پېرىگرامەش پىيوىستە مامۆستا ئەم ھەنگاوانە بىگرىتەبەر:

### يەكەم:

خويىندەوەي پېشكارى ئەم رېبەرە، بەمەبەستى زانىن و ئاشناپوون بە دىدو تىپۋانىنى فەلسەفەي ئامادەكار. ھەروەها تىڭەيشتن لە ئامانجەگشىتىيەكانى پەروەردەي ھونەر لە ھەر پۆلېكىدا، ئامانجە

تایبەتییەکانیش لە هەر وانەیەک و تەوەریکدا، ئنجا لىكېھستن و پىكىگرتن و بەردەوامى لەكاتى جىيەجىيەرىنىدا بىرىتەبەر. دواتر تايىەتمەندى و بابهە دەربىنخوازىيەکانى قوتابىيەكان شى بکاتەوە لە واتاكانيان تىيگات.

لەھەمانكاتىشدا رەچاوى ئاسايىش و پارىزبەندى قوتابىيەكان بکات لەكاتى جىيەجىيەرىنىداو ئەركى سەرشانى، وەك مامۆستايىك، ئنجا وەك چاودىرىيک لەبەرچاوبىرىت و خۆيشى پابەندى ئەم رېئىمايانە بىت. هەروەها پىيوىستە بەرىيەبەرى قوتابخانەش كەرسەتەو شەمەكى پىتوپىست بۇ وەرزى خويىدىن دابىن بکات.

### دۇوهەم:

پىيوىستە مامۆستايى وانەكە ئەم پىروگرامە لە يەكەم لاپەرەوە، تا كوتا لاپەرە بخويىتىۋە، بەمەبەستى هەرسكىرنى بابهەكان و تىيگەيىشتىن لە



شىوازى جىيەجىيەرىنىدا و داخوازى ئامادەكىار. لەگەل ئەوهشدا بە پەراوىزۇ فەرەنگى پىروگرامەكەدا بچىتەوە، تا بە دەستەوازەو وشە تازەكان ئاشنازىت و زانىارى نوى بخاتە سەر خەرمانەي زانىارييەكانى. هەروەها خۆيشى هەندىك زانىارى نوى بخاتە سەر بابهەكان و شىوازاو تەكىنلىكى نوى بدوزىتەوە بۇ جىيەجىيەرىنىدا.

### سىيەم:

كەرسەتەو شەمەك و ھۆكارەكانى رۇونكارى بۆسەرخستنى وانەكە بەكاربەھىنەت و شوينى گونجاو بۇ كاتى جىيەجىيەجىيەرىنىدا ھەلبىزىرىت. مامۆستا دەتونىت رېئىمايانى لە مامۆستايىانى تر وەرەبگىرىت بۇ سەرخستنى كارەكانى، ئەوهش بۇ پاراستى ئەو كەرسەتە ھونەرىيە بەرھەمھاتوانەيە، تا لە تىيکچۈون و فەوتان بىيان پارىزىت (دايىنكردى شوينى ھەلگرتن و پاراستن، وەك دەلاق، رەفتە، مىز...).

### چوارم:

هەنگاو بەھەنگاو پلانی وانەکە جىيەجى بکەو پابەندى كاتى ديارىكراو  
بە بق هەر وانەيەك.

### پىتىجەم:

لە كۆتايى ھەروانەيەكدا خشتهى ھەلسەنگاندىن ئامادەكراوه، تا مامۆستا  
بتوانىت ئاستى تىيگەيشتن و پەرۋىشى قوتابىيەكان بۇ وانەكە بىزانىت. پىويسىتە  
مامۆستا پابەندى ھەلسەنگاندىنەكان بىيت و بەلگەكانىش لای خۆى دىكۈمىنت  
بکات و دواتر راڭەو سەرنج لەسەر وانەكەى بىدات و ئنجا ھەلسەنگاندىن بۇ  
وانەكە، دواتر بۆخۆى بکات.

### شەشىم:

بايەخدان بە بىرۇبۇچۇون و پرسىيارى قوتابىيەكان، ئەوهش وا دەكەت  
ئاستى بەخۇزانىيان بەرز بکاتەوە تواناكانى خۆيان دەربخەن و گەشىن بن  
بەرانبەر ئايىندهى خۆيان. لەھەمانكاتىشدا بوار بق ھەمووان بەيەكسانى  
بىرەخسىتىت.



### ھۆتكەم:

لەكاتى چالاكييەكاندا مامۆستا چاودىرى كارى قوتابىيەكان بکات، لەگەل  
ئاراستەكردىيان بەشىوەيەك، كە كارنەكاتە سەر بىرۇ باوهەرپىان.

### هەشتەم:

رەچاوى شىوازاو چۆننېتى وانەگۇتنەوە بکات، ھەروھەكچۈن لە باپەتكانى داھاتوودا خراونەتە پوو. ھەروھە رەچاوى ھەنگاوهەكانى جىيەجىكىرىن بکات و ھەموو شىوازەكانى وانەگۇتنەوە جىيەجى بکات. بۇنمۇونە، شىوازى گفتۇق لەگەل وانە كىدارەكىيەكان تىكەل بکات و لەكتى سەردان و گەشتەكاندا رېنمايى چاودىرى فەراموش نەكت، ھەروھەكچۈن لەكتى جىيەجىكىرىنى پېۋىزەدا چاودىرى قوتابىيەكان بکات و رېنمايى پېۋىستىيان پى بىدات. (لەگەل رەچاواكىرىنى جىاوازى تاكايەتى).



### تۆيەم:

لە بەشى دووھەمدا خىستەي پلانى سالانەو رۆژانە خراوەتە پوو، پېۋىستە مامۆستا پلانى سالانە، ئىنجا پلانى رۆژانە دابىيەت و تەۋەرەكان دابەشى سالەكەو وانەكانىش دابەشى رۆژەكان بکات، ئىدى بەوهش دەزانىيەت چى دەكت؟ چۆن دەكت؟ كەى جىيەجىي دەكت؟ بەچى جىيەجىي دەكت؟ دواتر لەو پلانەدا ھەموو كورتى و لايەنە باش و نەگونجاوهەكانى لەكتى جىيەجى كىردىدا بۇ دەردەكەۋىت.

## گەشەی قوتابى لەم تەمەنەدا



قوتابىيەكان تەمەنیان بۇتە (۱۳ سال) و ھەنگاو دەنیین بەرھو بالقبۇون، لىرەدا ئەركى مامۆستا قورسەر دەبىت، بۇيە دەبىت مامۆستا ئاگادارى ئەم زانىارىييان بىت:

١. لەم تەمەنەدا قوتابىيەكان ئاستى ھەستەورىان زۆر دەبىت و توانايى دانبه خۇداگىرىنىان كەم دەبىتەوە، زۇو ھەلپەدەكەن و بەھەموو شتىك پازىنابن و گفتۇگۇلەسەر ھەمووشتىك دەكەن.
٢. پىويىستە مامۆستا لە ھەلبىزاردىنى و شەو دەستەوازەكاندا وريابىت و زمانىيکى نەرم و نىيان پەيرەوبكات لەكتى وانە گوتتەورەدا. ھەروەها پەرچە كىدارى خىرا نەنويىت لەكتى ھەر ھەلپە كىرىدىنىيکى قوتابىدا، چونكە گەشەيە ھەرزەكار لەم تەمەنەدا خىرایە و رېزىنە كانى كەوتۇونەتە كار.
٣. دادپەرورى يەكىكە لەو خالانەي پىويىستە مامۆستا پەچاوى بکات لە وانە كىدارەكىيەكاندا، چونكە قوتابىيەكان ھەست بەھەر جوولەيەكى نامۇي مامۆستا دەكەن و لە نزىكەوە ناھاوسەنگى و نادادپەرورى و لەھەمانكاتىشدا پەرۋىشى مامۆستا دەبىن.
٤. مامۆستا كۆتۈرۈلى خۆى لەدەست نەدات، وەك ھاوارپىيەك مامەلە لە گەل قوتابىيەكاندا بکات و ھەميشە دەم بەخەندە بىت و پىزىيان پىشان بىدات و لە بەھاى كارەكانىيان ئاگادارىيەت و پىز لە ماندووبۇونىان، ئىنجا كارەكانىيان بىگرىت.

شایانی باسه، لم قوناخهی مندالدا گورانکاری گهوره بهسەر ژیانیدا دیت، بەتاپیهەت لەزیانی مندالییەوە بەرھو ژیانی گهورەیی دەروات. ھەروھە گەلیک گورانکاری بەرفراوان لەگشت پوویەکەوە تىیدا پوودەدات، وەك میشک، هزر، جەستە، تاوجیرییە دەرروونییەكان، بارى كۆمەلايەتى، پەيوەندىيە كۆمەلايەتىيەكان، كارىگەری زۇرى دەبىت لەسەر دەربېرىنى ھونەرى.



ھەروھە يەكىك لەو گورانانە ئەوهىيە، كە بەرھەمى كەم دەبىتەوھو ئارەزووی كارى ھونەرى نامىتى. بەشىوەيەكى گشتى كارى ھونەرى لم قوناخهدا دوو شىوازى ھەيە ئەۋىش شىوازى خۆيى، شىوازى دىتن. لەيەكەم شىوازدا مندال دەربارەي راستىيەكانى خۆى و دەربېرىنەكانى دەكىشى، بابەتىانە بابەتەكە لەراستى نزىك دەكتەوە، بەلام لە شىوازى دووھەمدا پشت بە چاوهەكانى دەبەستىت و ئەو بابەتانە وىنە دەكىشى، كە لە پېش چاویدا ھەبن، جا لەبەر ئەوه دەكىريت زۇر بە باشى رىنمايى بىرىن لە ھەردۇو شىوازەكەدا، تا بەرھو ئارەزووی ھونەرىي بچن، بەتاپیهەت ئەو مندالانەي رېگەي ھونەر دەگرنە بەر دەۋام دەبن لە كارى ھونەريدا ھەربۆيە (ئەگەر مامۇستا ئەم حەزە ھونەريي گەشە پى بىدات و پەرەردەيەكى دروست پېشکەش بە مندالەكە بکات، ئەوا مندالەكە تىدەكۈشىت بۇ گەيشتن بە پەيمانگەي ھونەرەجوانەكان، يان كۆلىزە ھونەرييەكان).

هه رچه نده مندال لام ته مهنددا بهره‌می هونه‌ری که م ده بیت‌وه، به لام ده بیت قوتا بیه که رابس‌پیردریت، تا کاریک بکات ئه مهش جیاوازه له قوناخه‌کانی تری ته مه‌نی رابردووی، بؤیه ناتوانریت فشاری زوری بـ



بھیزیت، تا کاری هونه‌ری ئه نجام بـات، يان زیاتر له کاریک بـات، ئه گه ر خـی حـزـی لـی نـهـبـیـت، چـونـکـه تـهـمـهـنـی چـوـتـه سـهـرـوـ لـهـ قـوـنـاخـیـ بالـقـبـوـنـدـایـهـ. لـهـهـمـانـکـاتـیـشـدـاـ هـهـنـدـیـکـ منـدـالـ دـهـرـدـهـکـهـوـنـ حـهـزـیـانـ لـهـ کـارـکـرـدـنـهـ وـ توـانـاـوـ بـهـهـرـهـکـانـیـانـ دـهـرـدـهـخـنـ وـ شـیـوـازـ وـ شـیـوـهـیـ تـازـهـیـ کـارـکـرـدـنـیـانـ دـهـخـنـهـ ړـوـوـ، ئـهـمـهـشـ وـ دـهـکـاتـ هـهـسـتـیـ هـونـهـرـیـ لـهـ نـاـخـیـانـداـ چـهـکـهـرـ بــاتـ وـ ئـاـيـيـنـدـهـیـکـیـ هـونـهـرـیـ چـاـوـهـرـیـیـانـ بـیـتـ.

جا لـیـرـهـدـاـ هـهـلـوـیـستـیـ مـاـمـوـسـتـا~ زـوـرـ گـرـنـگـهـ، چـونـکـهـ ئـهـوـهـ مـاـمـوـسـتـایـهـ دـهـتوـانـیـتـ بـایـهـخـ بـهـوـ هـونـهـرـهـ بــاتـ وـ گـهـشـهـیـ هـونـهـرـیـشـ لـهـنـاخـیـ قـوـتـاـبـیـیـکـانـداـ گـهـشـهـ پـیـبـدـاتـ وـ بـیـانـخـاتـهـ سـهـرـ ئـهـوـ رـیـچـکـهـیـیـ، کـهـ خـوـیـانـ حـهـزـیـ پـیـدـهـکـهـنـ وـ دـوـاـتـرـیـشـ پـیـگـهـ رـاـسـتـ وـ شـیـاوـهـکـهـیـانـ پـیـشـانـ بــاتـ.



## گهشهی هونه‌ری مندال لام قوناخهدا (۱۱ بق ۱۳) سال

بۇ تىكىچىشتن لە هونه‌ری مندال پىويستە سەرەتا بگەرىيئەوە بۇ پۆلىنكردنە بەناوبانگەكە زاناي سويسىرى «فيكتور لۆنفېلد»، كە تىايدا گهشهى تواناي وينەكىشان لاي مندال دابەش دەكەت بۇ حەوت قوناخ و ئەو قوناخانەش بە پىيى تەمەنى مندال دابەش دەكەت. لەو رۇوهشەوە گهشهى لەشەكى و ئەقلى، كارىگەری دەبىت لەسەر كارە هونه‌رېيە بەرھەم ھاتووهكەو بەپىي تەمەنىكەي گۈرانكارى بەسەردا دىت و تا گەورەتربىت، وينەكانى جوانترو باشتىر دەبى. ھەروھا ناسىنەوەي هيماي ناو وينەكانىش ساناترو روونتر دەبىت بۇ بىنەر.

### قوناخهكانى دابەشبوونى هونه‌رى مندال لاي «فيكتور لۆنفېلد»:

- ۱- قوناخى ئامادەبوون بۇ ھىلەكارى: لە تەمەنى دوواى بۇون تا ۲ سالى.
- ۲- قوناخى ھىلەكارى: لە تەمەنى (۲ تا ۴) سالى.
- ۳- قوناخى ئامادەبوون بۇ ھەستىكەن: لە تەمەنى (۴ تا ۷) سالى.
- ۴- قوناخى ھەستىكەن بە شىۋەكان: لە تەمەنى (۷ بق ۹) سالى.
- ۵- قوناخى ھەولدان بۇ گۈزارشت لە راستى: لە تەمەنى (۹ بق ۱۱) سالى.
- ۶- قوناخى گۈزارشت لە راستى: لە تەمەنى (۱۱ بق ۱۳) سالى.
- ۷- قوناخى بالقۇون (ھەرزەكارى): لە تەمەنى (۱۳ بق ۱۸) سالى.



شايانى باسە لەم  
ھەنگاوهى ئىستادا،  
تەنها خالى شەشم  
ھەلەدەبىزىرىن، كە  
پەيوھىستە بە مندالى  
تەمەن (۱۱ بق ۱۳)  
سال.

## پیگه‌ی هاوچه‌رخ بُو بهشیک له وانه‌گوتنه‌وهی په روهردهی هونه‌ر

### یهکم: شیوازی وانه‌بیژی

ئەم پیگه‌یه به یهکیک له پیگه باوه‌کانی وانه‌گوتنه‌وه داده‌نریت و زوربه‌ی مامۆستایانیش بُو پیشکه‌شکردن و روونکردن‌وهی زانیارییه سره‌کییه‌کان بهمه‌بهستی فیربیون، وەک نمایشی بیرۆکه، دیاریکردنی پیناس‌کان، روونکردن‌وهی تیوره‌کان، ده‌رخستتی



په یوه‌ندییه‌کان، باسکردنی رووداوه‌کان، ئەم‌وه چەندانی تر... ئىدی ئەوهش هاوکاری قوتابی دهکات، تا زانیارییه‌کانی ریکبخته‌وهو به یهکیک له پیگه‌کان

به شیوه‌یه‌کی دروست خۆی ئاماده بکات، به‌تاپیه‌ت له تیپه‌وه‌ری میزه‌ژووی هونه‌ردا.

پیگه‌ی وانه‌گوتنه‌وهی وانه‌بیژی به



یهکیک له پیگه گونجاوه‌کان داده‌نریت، که ده‌توانیت له‌گه‌ل پرۆگرام و باهه‌ته‌کانی خویندنا بیت‌وهو زورترین زانیاریش بگه‌یه‌نیت‌هه قوتابی. جا لیره‌دا قوتابی چەقی ئەم پیگه‌یه‌یه و سه‌رچاوه‌ی زانیارییه‌کانه، له‌بهر ئەوه پیویسته قوتابی بیسه‌ربیت و زانیارییه‌کانیش به‌باشی و هربگریت و له‌کاتی وانه‌کاندا هه‌ندیک گفتوگوو به‌دواداچوون بکات. (له‌کاتی ئالوگوری زانیاریدا).

بۆئەوەی وانه بىيىز رۆلى خۆى بهشىوه يەكى باش بىگىرىت، پىيوىستە رەچاوى ئەم خالانە بکات:

١. پىيوىستە پىشوهختە ئامادەكارى باش بۇ وانه گوتته وەكە بىرىت، چونكە پلانى باش بە يەكەم ھەنگاوى سەرەكە وتن دادەنرىت بەرە و وانه گوتته وەيەكى باش. مەبەستىش لىرەدا دىاريكردنى ئامانجى وانه بىيىزىيەكە يە دىاريكردنى ناوه رۆكى باباتەكە لەرىگەي پىدالچوونە وە بە سەرچاوه سەرەكىيەكان و رېكخىستنى بىرۆكە و راستىيەكان و رېزگاركردنى چەمكەكان و دىاريكردنى گشتىگىرييەكان و ھەلبىزادنى نموونە روونكارىيەكان و دىاريكردنى چالاكى و ئە و خويىدىنە وانه قوتابى لەكتى وانه كەدا پىيوىستى پىتىتى. ئىدى ئە وەش بەشىوه يەكى باش بە دەست نايەت، ئەگەر لە ژىر رۆشنايى زانىارى و ئەزمۇونى رابردۇوى قوتابىدا نەبىت. كەواتە پىيوىستە قوتابى رابردۇوىيەكى پر زانىارى و ئەزمۇونى باشى كاركردنى ھەبىت، تا بەشىوه يەكى راستە و خۆ زانىارىيەكان و ھەربىرىت، تا لە بوارى كىدارەكى و زارەكىدا دووبارە بىيانخاتە وە گەر.

٢. پىيوىستە قوتابى ھەست بەو كىشە سەرەكىانە بکات، كە وانه كە



چارە يان دەكەت. بۇ ئە و مەبەستەش پىيوىستە مامۆستا لەرىي گەي پرسى يارى و روزىيەنەرە و گۈيىتى كىشە كان بىت و توپانى قوتابىي انىش بۇ گەران و لىكۆلینە وە ھەلبىنگىنېت و هانىان بىدات بۇ فيربوونى زىياتى و توپاناكانىشىيان بورۇزىنېت بەمەبەستى بىركردنە وە داهىنە رانە زورباش.

٣. پىيوىستە مامۆستا چەمك و بىرۆكە سەرەكىيەكان لە وانه كەيدا زەق بکاتە وە. لەگەل ئە وەشدا پىيوىستە وانه كە بکاتە چەند پىكھاتە يەكى

(بابهت) گونجاو و هر پیکهاته یه کیش به شیوه یه کی سهربه خوو گریدراو به یه که وه باس بکات، لهوانه ش بازدان له بابهتی ساده وه به ره و بابهتی ئاللۇزو قورس. له بابهتیکی باوه وه به ره و بابهتی نوى، به ومه رجهی مامۆستا بتوانیت راشه و شرۇقەی بابهتە کان بکات و بابهتە که ساده بکاتە وه نموونە روونکاریش بھیننیتە وه.

٤. پیویسته بابهتە که ئەوهندە و روژینە ربیت، که له گەل ئاست و توانای قوتاپیدا بیتە وه بتوانیت بگەریت و شتى نويی پى بدۇزىتە وه، ئەوهش بۇ مەبەستى لە بەرکردن و خودەرخستان نىيە، بەلكو بۇ ھاندانى قوتاپىيە، تا بەدووی شتى نويدا بگەریت و خويانى تىدا بدۇزنه وه.



بۇ يە مامۆستايى سەركە وتۇو ئە و مامۆستايى يە، کە پرسىيار دە و روژىنەت و گفتۇگۇ له گەل قوتاپىيە کاندا دەکات، تا باشتىر خويان ئامادە بکەن بۇ بەش دارىكىردن و

خوگونجاندن. هەروهە گەشە بە توانای بېرکردنە وە دروستە زانسىتىيە کانيان دەدات و بواريان بۇ دەرەخسەنیت، تا بتوان گوزارشت لە خويان بکەن و رەزامەندى دەربرەن. لەھەمانكا تىشدا پەسەندى رەخنە گرتىش بکەن، کە لە کاتى فيرّبۇوندا دىتە رېگەيان.

٥. وادەخوازىت لە کاتى وانە گوتنه وە کەدا هانا بۇ ھۆکارە کانى فيرّكارى بېرىدىت، کە ھاوکارى قوتاپيان دەکات بۇ تىيگە يىشتن و ھەرسکەرنى بېرۇكە و چەمك و تىۋرو بابهتە باوه کان. بۇ نموونە نۇوسىن لە سەر تەختەرەش، يان نمايشىكردنى كلىشە کان لە رېيگەي داتاشۇوە، يان بەکارھەينانى وىنەي روونکارى، ئەمە و چەندىن ھۆکارى تر، کە پیویست بىت بۇ وانە تىيورىيە کە. شاياني باسە، زۆر گرنگە ئە و کەرەستە و شەمە کە روونکاريانە بې سەتىرىنە وە بە وانەي پەزەر دەھى ھونەرە و. ئىدى لېرە و بەهاو بەنرخى ئە و کەرەستە روونکاريانە دەردە کەون، هەر لە بەر ئەوهشە ناتوانىت باس لە سەر پېشخستان و

نرخاندنی پیکهاته هونه‌ریبیه‌کان بکریت بی ئه‌وهی پشت به هوکاره  
پوونکاریبیه‌کان نه به‌ستربیت.

٦. دوای ته‌واوبونی وانه‌که، پیویسته ماموستا هه‌لسه‌نگاندن بُو ئاستی  
تیگه‌یشتنی قوتابیبیه‌کان بکات، که ئه‌وهش زیاتر بُو گه‌یشتن به  
ئامانجی وانه‌که نیزیکمان دهکاته‌وهو به‌رچاوی ماموستا روشن  
دهکات له‌وهی ئایا قوتابیبیه‌کان وانه‌که‌یان پیگه‌یشتووه، یان نا؟ جا ئه‌م  
هه‌لسه‌نگاندنه له‌ریگه‌ی دیتنه‌وهبیت، یان له‌ریگه‌ی زاره‌کییه‌وه. واته  
ماموستا پرسیار ئاراسته‌ی قوتابیبیه‌کان دهکات، تا بزانیت هیچ  
گورانکاریبیه‌ک له زانیاریبیه‌کانیندا رهوی داوه؟ له‌گه‌ل ئه‌وهشدا



پیویسته ماموستا  
خوی هه‌لسه‌نگینیت،  
تا خاله به‌هیزو  
لاوازه‌کانی له‌سهر  
شیوازی  
پیشکه‌شکردنی وانه‌که  
بزانیت، بُو ئه‌م

هه‌لسه‌نگاندنه‌ش پیویسته ماموستا پشت به توماری قیدیو، یان دهنگی  
ببه‌ستربیت، تا بزانیت دوای لیدانه‌وه چون وانه‌که‌ی به‌ریوه‌بردووه؟  
چون گفتوگوی له‌گه‌ل قوتابیبیه‌کاندا کردووه؟ چون وهلامی داونه‌ته‌وه؟  
ئایا زانیاریبیه‌کان له‌ئاستی پیویستدابون؟

لیرهدا ماموستای په‌روه‌رده‌ی هونه‌ر ده‌توانیت له‌گه‌ل وانه‌که‌دا، چه‌ند  
بابه‌تیکی په‌یوه‌ست به وانه‌که‌وه گری بداد، وهک ئه‌و بابه‌تانه‌ی په‌یوه‌ستن  
به چیز و میژووی هونه‌ره‌وه، به‌تایبیت له‌ریگه‌ی گیرانه‌وهی زانیاریبیه‌کان و  
ئه‌و راستییه میژووییانه‌ی په‌یوه‌ستن به که‌لتورو فه‌ره‌نگی کورده‌وه، که  
له‌دیرزه‌مانه‌وه نه‌وه له‌دوای نه‌وه ده‌ستاوده‌ستی پیکراوه، تا ئه‌مرق. له‌گه‌ل  
ئه‌وهشدا ده‌توانریت پشت به روانکردن‌وه شیکردن‌وهی هه‌ندیک چه‌مک و  
ده‌سته‌واژه، به‌های شیوه‌کاری، پیکهاته و چونییه‌تی بنیاتنانی کاری هونه‌ری  
ببه‌ستربیت، ئه‌وهش له‌ریگه‌ی نمایشکردنی هه‌ندیک وینه‌و کاری هونه‌ری، که

سروشی له که لتو رو فولکلوره و هرگرتیت، که ئەوهش جەخت له بها داهینه رییه کان دەکاته و هو بۆ کاره هونه رییه کان سوودیان لیوه رده گیریت. شایانی باسە، شیوازی وانه بیژیه که له بواری وانه گوتنه و هی په روهردەی هونه ردا شیوه یه کی جیگیر له خوناگریت، چونکه هەندیکجار و دەخوازیت له وانه گوتنه و دا هەندیک چەمک و بیروکەی هونه ری و زانستی شیبکرینه و ه، يان زانیاری په یوهست به چونییه تى دروستکردنی گلینه، يان چاپگەری، يان چنین، يان هەرشتیکی تر پیشکەش بکریت.

## دووهم: شیوازی گفتوكۇ

پیگە، يان شیوازی گفتوكۇ له سەر بنەماي ھاوبەش له نیوان مامۆستاو قوتابى پیکدیت، که ئەوهش په یوهندى به پیکكەوتىن و جیاوازىيە کانیانه و هەيە، که له سەر بابەتىك، يان دیارده یه کی دیاريکراو ئەنجام دەدریت. جا ئەم شیوازەش پیویسىتى بەوه هەيە، که قوتابىيە کان پووبەرۇوي دۆخە كە بىنە و هو بۆل و کارىگەری مامۆستاش پیکخستنى ئەم پرۇسەي ئاویتە بۇونەيە، که هەلدەستىت بە كەسى ئاراستە كەر، يان كەسى سەرەكى، بەلام هەريەك لە مامۆستاو قوتابى بۆلى خۆيان هەيە له بەریوه بىردى گفتوكۇ كاندا. جا لىرەدا گفتوكۇ بە شیوه یه کی سەرەكى پشت دەبەستىت بە پرسىيارى كىرىن، کە



ئەوهش ھۆكارىكە بۆ گەشەپىدانى تواناي بىركرىدنه و ه. بۆيە پیویستە لەم دۆخەدا جۆرى پرسىيارە کان كراوهەن و پیگەي بۆ خوشبکريت، تا زۆريک لە وەلامى بۆ بېيت، نەك لەو پرسىيارانە بېيت، تەنها يەك جۆر وەلامى پیویست بېيت.

ئەم جۆرە شیوازە وا لە كەسەكە دەكات راستە و خۇ وەلامە راستە كەي چنگ بکەويت، يان لەكتى گفتوكۇ كەدا چارەسەرە راستە كە بە دەستبەيىنیت. بىيگومان، لە پیگەي گفتوكۇ وە قوتابى دەتونىيەت متمانە بە خۆبۇون بە دەستبەيىنیت و تواناي تىگە يىشتى باش بېيت و ئەنجامدار بېيت بۆ گەيىشتىن بە

پاستییه کان. هەروهە ئەوهى لەو گفتوجۆکردنەدا پیویستە رەچاوبکریت ئەوهى، كە ناییت هەريەك لە مامۆستاۋ قوتابى لەكاتى گفتوجۆکردنەكەدا گىربخۇن، بەلكو دەبىت هەريەكەيان تواناى ئەوهىان هەبىت لە زانیارىيەكەوە بگوازنهوە بۇ زانیارىيەكى دى، بى ئەوهى ھاوسمەنگىان تىكىچىت و تۇوشى شەلەزان بىن. هەروهە لەسەر قوتابىيەكانە لە شتەكان تىبگەن و خالەكان كۆبکەنەوە دواتر لېكىان بىبەستن و ئنجا بىبەستتەوە بە كىشە دىارەكەوە،



يان كىشە  
دەستنىش سانكراوهكەوە.  
لەبر ئەوه پیویستە بوار  
بەھەمەوو لايەك بىدرىت  
پىكەوە گفتوجۇ و تۇوشى  
بکەن.

ئىدى لىرەدا جۇرى  
گفتوجۆكان جىاوان و دواتر  
بىرۇكەو بابەتە پىشنىياركراوه ھاوبەشەكان يەكىدەخرىتەوە بەمەبەستى  
گفتوجۆکردنى، جا لىرەدا ئامانجىش لەرىيگەي شىۋازو پىرەوى  
گفتگۆکردنەكەوە دىارى دەكىت.

## سى جۆر گفتوجۆکردن ھەي:

### ۱. گفتوجۇي ئازاد:

پیویستى بە كەمىك ئاراستەكردن ھەيە و بەكاردىت بۇ كرانەوەي  
ھەندىك بابەت، يان ھەندىك بوارى نۇئى، يان لەسەر ھەندىك بەرتەك  
و پەرچەكىدار رادەوەستىت، دواى ئەوهى خويىندەوە بۇ ھەندىك  
بابەتى دىارييکراو دەكىت، جا بۇيە پیویست دەكتات وەلامى ھەرەمەكى  
بىدرىتەوە گوئىيىستى راولو بۇچۇنەكانيش بىرىت.

### ۲. گفتوجۇي نيوەكراوه:

ئەم جۆرە گفتوجۇيە بەكاردەھىنرىت بۇ گۆرىنەوەي زانیارى و  
بىرۇكەي جۇراوجۇر، كە پىشۇوهختە زانیارى لەسەر ھەبۈوە.  
ھەندىكجار لەرىيگەي ئەو راپورتانەي مامۆستايىان لەسەر بابەتىكى

دیاریکراوی خویندن ئامادهیان کردووه و دواتر گفتوجوی نیوهکراوهی لهسەر ئەنجام دەدەن. ئىدى لىرەوە پىكەوە زانىارىيەكان ئالوگۇر دەكەن و دواتر پىكىان دەگرنەوە، تا لە كوتايىدا لهسەرلىرى پىكىكەون و جياوازىيەكانىش كاڭ بىكەنەوە، بەلام ھەندىكجاريش جياوازىيەكان ھەروەكخويان دەمېتتەوە.

### ٣. گفتوجوی پىكىپىك:

مەبەست له مجۆره گفتوجویە ئەوهىيە، كە پىيوىستە گفتوجوکەر پابەندى بنەماو پېنسىپەكانى گفتوجوکەردن بىت و لە ھەنگاوه دیارىکراوهەكان لانەدات و شوين پىيى پىشكەشكەنى زانىارىيەكان، بىرۇكەكان، چەمكەكان لەپىگەي پرسىيارە ئاراستەكراوهەكانىش ھەلبگريت. ئىدى ئەم جۆره گفتوجوکەردن يارمهتى ھەستپىكەردنەكان و چەمكى زانىارىيەكان دەدات، ھەروەكچۈن ھاوكارى دەكات بۇ دۆزىنەوهى زانىارى نوى و راھىنان و راھىزان لهسەر شىوازى چارەسەركەردنى كىشەكان.

شايانى باسە، پىگەي گفتوجوکەردن لە وانەي پەروەردەي ھونەردا بهكاردەھىنرىت، وەك يەكەيەكى چارەكەردن و دۆزىنەوهى پىگەو بىرۇكەي داھىنراوی تازە، تا قوتابى پىگەو پىچكەي تاقىنەكراوه بگرىتەبەر، وەك ھەنگاوىكى يەكلاكەرەوەش لهسەر چۆننېتى ئەنجامدان و خستنەگەپىيەناركراوهەكان، چونكە گومانى تىيدانىيە، كە كارى ھونەرى



پىيوىستى بە گفتوجو گۆرىنەوهى بىرۇبۇچۇونى جياوازە لهسەر شىوازى كاركەردن لە بوارى ھونەر رۇ بىنیاتنانى كارى ھونەرى و چىشى ھونەرىدا. ھەروەها زانىنى زانىارى و بىرۇكەي ئەوانى تر، كە بىرياريان لهسەر كارە ھونەرىيەكان داوه، جا گۆرىنەوهى ئەو ھەموو بىرۇبۇچۇونانە دەبنە

ههويتنى بيرقكەي نوى و داهينەرانە. جا لىزەدا دوا بىيار بق وەرگر دەگەرىتەوە، كە ئايا ئەوشتە پەسەندىكراوانە وەردەگرىت، يان نا؟ هەروەها دەبىت ئەوش لەياد نەكرىت، كە ھونەرى شىوهكارى خاوهنى زمانىكى رېكخراوە كەرەستەكانىشى كارىگەرو و روژىنەرە بق گفتۇگۆكردن و مشتومىكىردىن. هەر لەبەر ئەوششە گفتۇگۆكردن ھۆكارىكى گرنگى وانەگەوتەوەيە لە وانەى پەروەردەي ھونەردا، ئەوش بەمەبەستى دۈزىنەوەي شتى تازەو پىكھاتەي نوى و دواتر چەپاندىنى و پىكھىنانى و شىوازى گوزارشتىكىردىن و راوهستان لەسەر پىۋەرەكانى باشى كارى ھونەرى، هەرئەوندەش نا، بەلكو ھۆكارىكى گرنگىشە بق ھاندانى قوتابىان، تا بەشدارى لە دەربىرىنى بىرلەپچۇونەكانىيان بىكەن، بى ئەۋەي ھەست بە شەرمەزارى، يان شەرم بىكەن لەو شتانەي گویىسىتى دەبن لەبارەي كارە ھونەرىيەكانەوە.



### سېيەم: شىوازى گفتۇگۇ مشتومى

رېكەي گفتۇگۆكردن بەيەكىك لە كۆنترين رېكاكانى فيرکىردىن و فيرکارى دادەنرىت. لەو پۇوهە فەيلەسۇفى يۆنانى «سوکرات» (470-399پ.ز) يەكەم كەس بۇوه، كە ئەم رېكەيەي بق مەبەستى وانەگوتەوە بەكارھىتىناوە.

هەرلەبەر ئەوەش بۇوە «سوکرات» پرسىيارىكىدەن و وەلامدانەوەى وەك ھۆكارىيەكى سەرەكى بۇ وروژاندن و راکىشانى ھەستى قوتابىيەكانى



بەكارھينداوە، بەو مەبەستەتى چۈنى بوى؟ چۈن زانىارىيان پى بېھخشىت؟ و دواتر خالە لاۋازو بەھىزەكانىان لەبارەي زانىارىيەكانىانەوە بىزانن، هەرلەبەر ئەوەش بۇوە «سوکرات» كارى كردووە لەسەر پرسىيارو وەلام، تا قوتابىيەكانى پالپىوهىنىت، تا پاشت بە توانا

خۆيىەكانىان بېھستن و بەرھەمداربىن، يان زانىارى نوئى بەدەستبەھىن. ئىدى بەم شىوازى وانەگوتنهوەي گوترا «شىوازى سوکراتى»، چونكە دواي گفتۇگۆكىدەن، گفتۇگۆكە بەرھەمداربۇو، يان زانىارى زىياتر بەدەستدەھات.

لەگەل ئەوەشدا جىڭە لە «سوکرات» شىوازى پرسىيارو وەلام، وەك رېيگەيەك بۇ فيربوونى وانە ئايىننەيەكان لە سەدەكانى ناوهەراست بەكارھينداو ناۋىشى لىنزا فيربوون لەرېيگەي پرسىيارو وەلام. شاياني باسە، ئەو شىوازى پرسىيارو وەلامەي سوکرات بەكارىدەھىننا زۆر جياوازبۇو لەو شىوازى پرسىيارو وەلامەي بۇ فيربوونى ئايىن بەكاردەھىنزا.

لىرەدا «سوکرات» ئەم شىوازى پرسىيارىكىدەنەي بەكاردەھىننا، تا

قوتابىيەكان بورۇژىتىت و دواتر خۆيان بەدواي وەلامەكاندا بىگەرىن و ھەرخۆيىشيان وەلاميان چىنگ بىكەويىت، بەلام ئامانج لە پرسىيارىكىدەن ئايىنى، بىرىتىيە لە ئاراستەكىدەن چالاکى ھۆشەكى قوتابىيەكان بۇ بابەتىك، كە پىوپۇستە فيرى بىن، دواتر

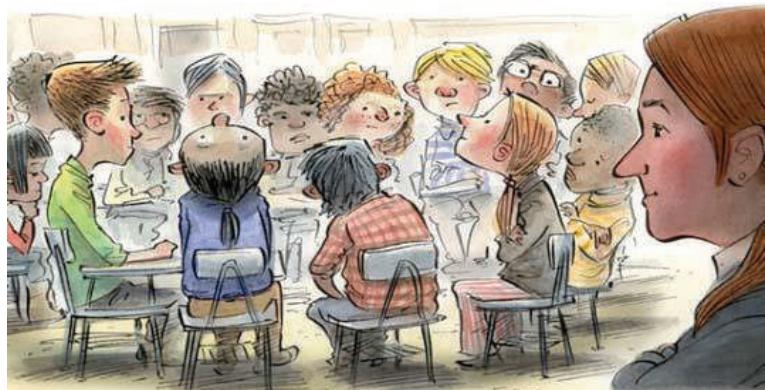


سوکرات گفتۇگۆ دەكتار

مامۇستا لەجياتى قوتابى وەلامى پرسىيارەكان دەداتەوە، پاشان مامۇستا پرسىيارىيەكى دى دەورۇژىتىت و دواتر بۇخۇرى وەلامى پرسىيارەكەش دەداتەوە، ئىدى بەم شىوهىيە بەردەھوام دەبىت.

لیرهدا مامۆستا له سهـر ئەم شیوازى پرسیارکردن و وەلامانه بەردەوام دەبیت و هەرخۆیشى وردەكارى، يان شىكىرنەوه بۇ بابەتە فيرکارىيەكە دەكەت و هەرخۆیشى يەكەي پىكەتە، يان شەتكان بۇ ئاسانكارى قوتابىيەكان بەكاردەھىنیت و ئەم شیوازش پىسى دەگوتريت «رىيگەي درېزەپىدان».

لیـ رەدا  
ماـمۆسـ تـاي  
پـەـروـهـرـدـەـيـ هـونـەـر  
هـەـرـوـهـكـچـقـونـ لـەـ نـىـو  
پـەـرـوـگـرـامـەـكـانـدا  
شـەـشـىـيـواـزـى  
خـەـتـنـەـپـوـوـى  
زاـنـياـرـىـيـەـكـانـ



قوتابىيەكان پىكەوه گفتوكۇ دەكەن و مامۆستاش چاودىنە

پىشاندراوه لەھەمانكاتىشدا ھەنگاوه كانى ئاراستەكردى مامۆستاش ديارىكراوه. واتە مامۆستا خۆى دواتر بىيار دەدات چۈن و بەچى كارەكەي ئەنجام دەدات؟ لەگەل ئەوهشدا شیوازى گفتوكۇ لەگەل قوتابىيەكانى ديارىدەكەت و ئاست و تواناي قوتابىيەكانى لەبەرچاودەگرتىت (جيوازى تاكايەتى).



## شیوازه‌کانی گفتوگو

لیرهدا به پیّی ئەركە فىرکارىيەكە جياوازى دەكريت لهنىوان گفتوگو جياوازه‌کانى پرۇسەى وانه‌گوتته‌وهداو تىدەكوشىت بۇ به دەستهينانىان، يان بە پیّی ئەو شیوازى وانه‌گوتته‌وهىيە، كە پيويسىتە ئەنجام بدرىت لهنىوان مامۆستاۋ قوتابىدا، چونكە ئەم لىكحالىبۇونە پەيوهندى نىوان مامۆستاۋ قوتابى خۆشتىر دەكەت و ئاستى متمانە لهنىوان ھەردۈوكىياندا بەرزىر دەكەتەوه.

جا لىرەدا لەسەر ئەركە سەرەكىيەكانى وانه‌گوتته‌وهدا پيويسىتە گفتوگو ئامانجدارىيىت و لە ھەمانكاتىشدا پيويسىتە جياوازى بكرىت لهنىوان شیوازه‌کانى گفتوگو كىردىندا، چونكە گفتوگو كان دابەش دەبەن بۇ ئەم شىرانە:

١. گفتوگۇي وەلامكارى.
٢. گفتوگۇي بەرھەمدارى (شیوازى سوکراتى).
٣. گفتوگۇي راھەكارى.
٤. دەمەتەقى (وتۈۋىز و كۆرۈكۈبۈنەوه).



مامۆستاۋ قوتابى گفتوگۇيەكى ھاپىييانە ئەنجام دەدەن

پیویسته بەپیشی ئەو پەیوهندییە لەنیوان مامۆستاو قوتابى، قوتابى و قوتابىدا ھەيە جىاوازى بکريت لە شىوازى گفتوكۈركىنەكاندا بەم شىوهەيە لای خوارەوە:

### أ. گفتوكۈرى دەمەتەقىيى:

ئەم دەمەتەقى زمانەوانىيە لە نىوان دوو كەسدا ئەنجام دەدريت. واتە دەمەتەقىيەكە بە كىدار ئەنجام دراوه (راستەوخۇ). ھەروەها دەمەتەقىيەكە بە راستى و دروستى ئەنجامدراوه و ھلامەكەش وەرگىراوه تەوه (پشت بە راستى بەستراوه).



مەمومان پۈوبەپپو گفتوكۈز دەكەين لەنیوان دوو كەسدا لە نىيو پۆلدا ئەنجامدراوه، كە ئەوانىش مامۆستاو قوتابىيەكانن). لىرەدا پرسىياركىن و ھلامدانەوەكە ھۆكارى گفتوكۈركىنەكەن، لەگەل ھەندىك خۆپارىزىدا.

شايانى باسە، لەم جۆرە گفتوكۈركىنەدا بالادەستى مامۆستا دىاردەبىت، كە ئەو پلان بۇ جۆرى گفتوكۈركىنەكە و بابەتى گفتوكۈركىنەكە دادەنىت و ھەرخۆيشى بە شىوازى راستەوخۇ سەرپەرشتى دەكەت. بەلام لىرەدا قوتابى لە گۇرانكارى بەردەوامدا دەبىت. واتە مامۆستا پرسىيارىك دەكەت و قوتابىيەكەش و ھلامى دەداتەوه، دواتر پرسىيارىكى تر دەكەت و ئىدى قوتابىيەكەش و ھلامى دەداتەوه بەم شىوهە بەردەوام دەبىت.



بە گفتوكۈركىن و دەمەتەقى زانىارىيەكانمان دەمگۈزىنەوە

وھك دەردىكەۋى، لەم شىوازى گفتوكۈركىنەدا بە ھىچ جۆرييەك لە جۆرەكان قوتابىيەكان پەيوهندى پېكەوه ناكەن، ھەر لەبەر ئەۋەشە ئەمچۈرە گفتوكۈركىنە دەمەتەقىيە بۇتە جىيگەي رەخنەلىگىرن، چونكە جىگە لە پرسىياركىن و ھلامدانەوه ھىچى تر نىيەو ناتوانرىت ناوى لىبىنلىن وانەگۇتنەوه يەكى گفتوكۈدار.

## ب. گفتogوی فيرکاري

گفتogوی فيرکاري به يهكىك له پيشخهرهكانى گفتogوی ددهمه تەقىيىي داده نرىت و هىچ جياوازىيەك لە ئەركەكانىاندا نابىنرىت، جگە لە وەى، كە لە گفتogوی فيرکارىدا قوتابى بەشدارى سەرەكى پروسەكەي، بەلام لەھەمان كاتىشدا مامۆستا پىشەنگ و سەرپەرشتىيارى گفتogو كان، چونكە لەم گفتogو كردندا زىاتر لە قوتابىيەك بەشدارەو ھەرييەكەشيان وەلامى خۆى دەداتەوە. جا ئەگەر قوتابىيەك نەيتوانى وەلامە راستەكە بىداتەوە، ئەۋا قوتابىيەكى دى ھەلەستىت و وەلامەكە دەداتەوە، دواترىش يەكىكى دى لە قوتابىيەكان بەشدار دەبىت و بەم شىۋەيە پرسىيارى كردن و وەلامدانەوە كان بەردەوام دەبن. جا لە بەر ئەۋەي يەك لە دواي يەك قوتابىيەكان بەشدارى دەكەن، ئەوا بىگومان قوتابىيەكان ناتوانى پىكەوە گفتogو بىكەن. بۇ نموونە قوتابىيەك ناتوانىت رەخنه لە وەلامى ھاورييەكى بىرىت، يان وەلامى ھاورييەكى شىبكاتەوە، يان لە سەر بىر و بىچونى ھاورييەكى گفتogو بىكەت... ئىدى لىرەدا پىشەنگى و سەرپەرشتىيارى و بەرپرسىيارىيەتى مامۆستا دەردىكەوېت و دەبىتە رابەرى گفتogو فيرکارىيەكە.



قوتابىيەكان پىكەوە گفتogو يەكى فيرکارى ئەنجام دەدەن

## ت. گفتogوی وانهگوتنهوه

بىيگومان، گفتogوی وانهگوتنهوه له چارهكردنى كىشەكان، يان بهجيگەياندى ئەركى قوتابىيەكاندا جياوازه له گفتogوی دەمەتهقىيى و گفتogوی فيركارى، چونكە رولى مامۆستا له ديارىكىردنى بابەتى گفتogوکە، يان ديارىكىردنى ئامانجدا كورت دەبىتەوهۇ ماڭۆستا ناتوانىت پلانى بەرىوهبرىنەكە ديارىيېكەت، مەگەر شىوان، يان ئاراستەي گفتogوی قوتابىيەكان پىويىستى پى بكت، يان جۆريك لەلادان ھەبىت لە پىرەھە وانهكەدا، كاتىك قوتابىيەكان نەتوانن له نىوان خۆياندا لەسەر گفتogوکەردنەكە بەردهوامىن و نەگەنە دەرئەنجامىك. ئىدى ليىرەدا مامۆستا بەشدارىدەكت و گفتogوکە دەخاتەوه سەرپىچكەي خۆى، بەمەبەستى گەيشت بە ئەنجامىكى باوهەرپىيەنراو.

ليىرەدا پىويىستە جياوازى بکريت له نىوان ھەردۇو جۆرەكەي گفتogوکەردنى وانهگوتنهوهدا، كە ئەوانىش بريتىن لە گفتogوکەردنى وانهگوتنهوهى ئاراستەكراو و گفتogوکەردنى وانهگوتنهوهى ئازاد. ليىرەدا گفتogوکەردنى وانهگوتنهوهى ئاراستەكراو ئەركەكەي ديارىكراوه، چونكە پەيوەستە بە چارهكردنى بابەتىكى فيركارى لە پىناو بەدەستەيىنانى ئامانجىكى ديارىكراوى فيركردن لە نىيو پرۇگرامەكەدا. بەلام بە پىچەوانەوه گفتogوکەردنى وانهگوتنهوهى ئازاد هىچ پەيوەندى بە پرۇگرامەكەوه نىيەو هىچ پىكھاتەي يەكەيەكى وانهكەش پىكناھىينىت، بەلكو قوتابىيەكان بەپىي ئارەززوى خۆيان يەكەكان هەلەبزىرن لە پىناو چارهكردنى كىشەيەك، يان گرفتىكى رۇشنىرى، يان كۆمەلايەتى، يان فيركارى... ھەميشە ئەم شىوانى گفتogوکەردنەش لەكاتى دەستبەتالى قوتابىيەكاندا ئەنجام دەدرىت.

گرنگە ھەموو بەشداربۇوان بە يەكسانى و دادپەروھرى ھەلى بەشدارىكىردىيان بۇ بەخسىنرىت لە گفتogوکەردنى وانهگوتنهوهكەدا بە مامۆستاشەوه، تا بتوانن گوزارشت لە بىرۇبۇچۇونەكانيان بکەن. ھەروھە نابىت مامۆستا بىيىدەنگى ھەلبزىرەت، يان لە وانهگوتنهوهكە دووربىكەۋىتەوه



ماڭۆستا گفتogو لەنیو وانهگوتنهوهكەدا بەكاردەھىنیت

بەلکو پیویسته زۆر بەشدارنەبیت، تا سەرنج و بیروبۇچۇنەكانى کارىگەريان بەسەر وانەكەوە بەجىنەھىلىت، چونكە ئەوەي بۇ ئەم وانەگۇتنەوەيە گرنگە راۋ سەرنجى قوتابىيەكانە، تا بە شىوهيەكى ئازاد دەربىرىت.

لەگەل ئەوەشدا پیویسته قوتابى رەچاوى شىوازى دەربىرىنەكانى بیت و ئاگادارى ئەو وشەو دەستەوازانەش بیت، كە بۇ گفتۇگۈكە بەكاريان دەھىنېت، ھەرچەندە لىرەدا مامۇستا دەتوانىت، ھاوکارى پېشىكەشى قوتابىيەكان بکات، يان بەشدارى وانەكە بکات لەكاتى خراپ دەربىرين، يان بىرچۇنەوە، يان پېشىكەشىرىدىنى زانىيارى ھەلە. ھەروەها لەو دۆخەدا مامۇستا دەتوانىت پىنمایى قوتابىيەكان بکات بە خويىندەوەي ھەندىك كتىب، يان ھەندىك گۇۋار... كە ئەوەش ھاوکارى قوتابىيەكان دەكات، تا زانىيارىيەكان پاش و پىش بخەن لەو بابەتهى گرفتىان لەگەلەيدا ھەيە.

## سۇودەكانى گفتۇگۇكىرىن و دەمەتەقى

لە رېگەى گفتۇگۇكىرىن و دەمەتەقىوە چەند ئامانجىيکى فيرکارى و پەروەردەيى بەدەست دىين، لەگەل بەدەستخىستنى ھەندىك زانىيارى، كە ھاوکارىدەن بۇ:

۱. بە ھىواشى بوارى ھۆشەكى قوتابى گەشە دەكات.
۲. توانايى گوزارشتىرىدىيان پېشىدەكەوېت و دەتوانن بىرۇبۇچۇنەكانىييان بە زمانىيکى پۇون و رەوان دەربىرن.
۳. بىرۇكەو توانا خۆيىەكانى قوتابى گەشە دەكات.
۴. شىوازى فيرکارى قوتابىيەكان پېشىدەكەوېت و لە بوارى خۆرەيىخىستن و سىستەم و رەفتاردا پۇخت دەبن و لە ئاگايىدا دەمىئىنەوە.
۵. گىانى كارى ھەرەوەزىيان پېشىدەكەوېت و رېز لە بىرۇبۇچۇونى يەكتىر دەگىرن.

## لايەنەخراپەكانى گفتۇگۇ

۱. پیویستى بەكاتى زۆرە.
۲. ھەندىكىجار بىسەرەوەرلى لى پەيدادەبىت.
۳. ھەموو قوتابىيەكان ناتوانن بەيەكسانى بەشدارى گفتۇگۇكە بکەن.

## فېرکارى كردارەكى

پیویسته له سەر مامۆستا ئەوھ بزانىت، كە پرۆسەي فېرکارى پەيوھسته بەوهى، كە ئايا مامۆستا چۈن ئەم پرۆسەيە پېشىدەخات و گەشەي پېددەدات و لە بازنه يەكى داخراودا نايھىلىتەوھ؟ كەواتە باشترين پرۆسەي فېرکارى، يان وانەگۇتنەوھ بۇ وانەي پەروھرددەي ھونەر، بريتىيە لە شىۋازى فېرکارى كردارەكى و نابىت مامۆستا زانىارىيەكان تەنها لە چوارچىوھى گفتۇگۇي نىوان دىوارەكانى قوتابخانەدا بەھىلىتەوھ، بەلكو دەبىت قوتابييەكان لەدەرەوھى ئەو چواردىوارەدا بەرىتە دەرەوھو سوود لە ژىنگەي دەرەوھى قوتابخانەش وەربىگىرىت، تا قوتابييەكان ئاستى خەيالبازيان پەرەپېيدەن و ئامادەن بۇ فېرکارىيەكى كردارەكى و سوود لەو كەرەستەو شەمەكانەش وەربگەن، كە لەدەرەوھ دەست دەكەون، يان فەراھەمە. ئىدى ليىرەدا قوتابى بەشىۋەيەكى راستەقىنەو راستىگە رايى بەر كەرەستەو شەمەكانى ژيان دەكەۋىت و باشتىرلىيان تىدەگات و دواتر بەشداريان پېددەكەت لە پرۆسەيەكى تەواو ھونەريدا.



فېرکردن لەرىگەي وانەي كردارەكىيەوھ قوتابى گورچىر دەكەت

ھەرودە باشترين رېيگەش بۇ فېرېبۈون ئەنjamدانى پرۇزەي ھونەرييە، چونكە لەكتى جىيەجىيەنى كارى پرۇزەدا قوتابييەكان لەسەر شىۋازى كارىك رېيکەن و خۆيان گفتۇگۇدەكەن لەسەر ھەلبىزىدى ئەو كارەي مەبەستىيانە، يان سەرنجيان رادەكىشىت. لەھەمانكاتىشدا قوتابييەكان خۆيان دەزانىن چى دەكەن؟ چۈن دەكەن؟ بەچى دەيىكەن؟ ئەوھش مەبەستى كارى ھونەرييە، كە بتوانىت ئاستى بىرۇكەو خەيالبازى قوتابييەكان بجولىتىت و دواتر لە پرۆسەيەكى تەواو ھونەريدا لەرىگەي كارىكى پرۇزەئامىزدا توناناكانى خۆيان پىشان بىدەن، يان نمايش بکەن.

جا ئهگه ر توانیمان قوتابییه کان به گومه لگه وه ببهستینه وه، ئه وا بیگومان ئاستی فیربوونیان پیشده که ویت و لهه مانکاتیشدا ئاره زووی فیربوونیشیان له لادر وست ده بیت. هه رووهها ئامانجی ئم جوره چالاکییه ش گه شه پیدانی ئاستی په روشییه بو کاره که، ئنجا بو ده روبه ره که.

به پیی تیوره که «ولیام کلباتریک»<sup>(۱)</sup> W.Kilpatrick که پولیتکاری بو کاری پروژه<sup>(۲)</sup> ئنهjam داوهو بو چوار جوری وانه گوتنه وه پولینی کرد وون، که بریتییه له:

### ۱. پروژه هلچنین: (پروژه بنیاتنان)



پروژه هلچنین

ئه مجوره پروژه، که په یوهسته بهو کاره کرداره کیانه قوتابی ئنهjam ده دات. وه ک دروستکردنی په یکه ریک له گوره پانی قوتابخانه دا، يان دروستکردنی کاریکی هونه ری له ناو باخچه قوتابخانه که دا. (بروانه په روده دهی هونه ر بو پولی چواره می بنه رت، ته وه ری هه شتم، يان بروانه په روده دهی هونه ر بو پولی شه شه می بنه رت، ته وه ری چواره م، پروژه یه که) (۳)

### ۲. پروژه چیز به خش:

مه بهست چیز وه رگرتني قوتابییه له ریگه:

- پیشکه شکردنی وانه که له ریگه گروپیکی مو سیقییه وه.
- پیشکه شکردنی وانه که له ریگه پروژه کی چیز کامیزدا.
- پیشکه شکردنی وانه که له ریگه سه ردانکردنی مو زه خانه، يان پیشانگه یه کی شیوه کاری ...
- پیشکه شکردنی وانه که له ریگه پروژه کی شیوه کاری وه.

<sup>(۱)</sup> ئم زانایه به یه کم که س داده نریت، که توانی ریگه پروژه له بواری کرداره کیدا بچه سپینتیت و قوتابی بکاته چه قی فیرکاری. به پیچه وانه پروگرامی لولپیچی، که زیاتر له خولگه فیرکاریدا ده خولیتنه وه. هرچهنده له بنه رتداده بیرونکه یه خاوه دنارییه تی بق «جون دیوی» ده گه ریته وه، به لام «کلباتریک» گه شهی پیداو پیشی خست و ئاراسته کانی بق دیاریکرد.

<sup>(۲)</sup> مه بهست له پروژه، زنجیره یه ک کاری جوزا وجوزری یه کله دوا یه که، که قوتابی ئنهjam ده دات و ئامانجیکی دیاریکار او ده هینتیت دی. له به رئوه کاری پروژه له کاری هونه ریدا پر بایه خه و ریگه یه که له ریگه کانی وانه گوتنه وه له وانه په روده دهی هونه ردا. بق وه رگرتني زانیاری زورتر بگه پیوه بق پروگرامی په روده دهی هونه ر (پولی پینچ و شهش).

### ۳. پروژه‌که پشت به کیشه‌یه ک ده‌بستیت:

پیشکه‌شکردنی پیکهاته فیرکاریه‌که له سه‌ر بنه‌مای کیشه‌یه ک، دواتر قوتاپیه‌کان لیکولینه‌وه لهو کیشه‌یه دا ده‌کهن. وهک پیسبونی ژینگه‌ی ناوچه‌که، يان بابه‌تیکی کومه‌لایه‌تی، يان دروستکردن و نه‌خشنه‌سازی شاریک، يان شارق‌چکه‌یه ک.

### ۴. پروژه‌که په‌یوه‌سته به کارامه‌یی:

قوتابیه‌کان کارامه‌یی له بابه‌تیکی دیاريکراودا به ده‌ستده‌هئین. بؤ نموونه، هونه‌ری کارده‌ستی له کاتی جیبه‌جیکردندا پیویستی به کارامه‌یی زورتر ده‌بیت، چونکه پیویست ده‌کات سره‌تا قوتاپی بیربکاته‌وه، ئنجا جیبه‌جیی بکات.

شايانى باسه، هه‌روهک له پروگرامى په‌روه‌ردھى هونه‌ر بؤ قوناخى بنه‌ره‌تى زور جه‌خت له کارى هونه‌ری کرداره‌کى کراوه‌ته‌وه، چونکه زوریک له ماموستاياني هونه‌ر تنه‌ها کارى هونه‌ری له نيگاركىشاندا ده‌بىننه‌وه، كه ئه‌وهش بؤچوونىكى هه‌لەي، چونکه نيگاركىشان به‌شىكى گچكەي پروسوه‌کەي و هه‌مووى نىيە.

كه‌واته، پیویسته ماموستاي وانه‌ي په‌روه‌ردھى هونه‌ر ئه‌وه بزانىت، كه سىسته‌مى نويى خويىندن له جيهاندا جه‌خت له وانه کراده‌رەكىيە‌كان ده‌کاته‌وه، هه‌روهک چون فه‌يله‌سوفى فه‌رنسى «ئوگوست كومت»<sup>(۲)</sup> دا Augoste Comte له تىزى، يان له قوناخى پوزيتىقىزم Positive Comte پىيى وايە «ئه‌زمۇون فېرمان ده‌کات»، جا ئه‌گەر به‌پىي ئەم فه‌لسەفه‌يە بىت بيرى مرۆڤ لە روالەت و رووداوه هه‌ستىيە‌كان و په‌يوه‌ندى ياساكانى نىوانىان بە‌ولاوە هيچ نازانىت، بە‌لكو تنه‌ها ئه‌وه زانسته ئه‌زمۇونىيە‌كان، كه ده‌توانن مرۆڤ بە راستى بگەيەن. جا لە‌بەر ئه‌وه زانىنى راستى بريتىيە لە زانىنى رووداوه‌كان و ديارده سروشتىيە‌كان و چالاكىيە کومه‌لایه‌تىيە‌كان.

<sup>(۲)</sup> ئوگوست كومت Auguste Comte (1798 - 1875) زاناو فه‌يله‌سفى كومه‌لناسىيکى فه‌رنسىيە. ئەم زانايە تىورە زانستىيە‌كانى له سه‌ر بنه‌مای تىيىنېكىدن ھلچنیو. كومت پىي وايە له نيزوان تاک و مرۆۋاچىيە تىدا نىوندگىرىك ھەي، كە ئەويش خىزان و نىشتىمان. لە‌ھەمانكاتىشدا بايغ بە خىزان دەدات و وەك يەكەيەكى په‌روه‌ردھى لىنى دەروانىت. هەروه‌ها كومت پىي وايە مرۆۋە‌كان لە‌رىگەي ئه‌زمۇونكىردىن‌وه باشتر لە‌شتە‌كانى دەرووبەریان تىدەگەن و تا ئه‌زمۇونى زىاترىش بکەن، ثەوا بىگومان زانىارىيە‌كانىان باشتر ده‌بىت و چاكتىش دەچەسپىن له نىيو ھزرو مىشكىاندا.

ئىدى لىرەدا ئەوە روون بۇوە، كە ئەزمۇونكىرىن لەرىگەي كارو چالاکى كىرىدارەكىيەوە كارىگەرى راستەوخۇ لەسەر ھزرو بۆچۈن و بىركرىنىۋەسى قوتابى بەجىدەھىلىت و شىوازى بىركرىنىۋەسى ئاستى خەيالبازى و جۆرى داهىنانەكانيشى دەگۈرىت، كە ئەوهش ئامانجى سەرەكى وانەي پەروەردەي ھونەرە، كە مەبەستىيەتى ئەندامىكى چالاک و بىرتىزۇ خاوهن خەيالىكى پاك و بىنگەردو دروست بىت. كەواتە بايەخدان بە چالاکىيە كىرىدارەكىيەكان قوتابى لەدۇخى متبوونەوە دەگۈرىت بۇ ئەندامىكى چالاکى پېر جوولە. لىرەشدا ئەو وزە توانايىھى هەيەتى لە كىرىدارىكى بەسۈددە خەرجى دەكتات.

## سۈددەكانى چالاکىيە كىرىدارەكىيەكان

١. قوتابى لە چەقبەستۇويى دەرەتكات.
٢. چىز بەقوتابى دەبەخشتىت.
٣. بىرۇ ئاستى خەيالبازى فرە دەكتات.
٤. تونانى داهىنانى بۇ شتەكان باشتىر دەبىت.
٥. تونانى ھاپىيەرنى بەھىزىدەبىت.
٦. دەتوانىت لەگەل دەوروبەريدا مامەلە بکات.
٧. كەرسىتە شەمەكى نوى دەدۇزىتەوە دەزانىت چۆن بەكاريان بەيىت.
٨. زمانى گفتۇڭى پىشىدەكەۋىت و باشتىر لەدەوروبەرەكەي تىدەگات.
٩. ئاستى بەكۆمەلايەتى بۇونى دەچىتە قۇناخىكى نویوھ.

## ئەركى مامۆستا لە چالاکىيە كىرىدارەكىيەكاندا

پىيوىستە مامۆستايى پەروەردەي ھونەر ئەوە بىزانىت، كە لەگەل چ جۆرە مندالىكدا مامەلە دەكتات؟ چونكە ھەرەك بەپىي تىۋەرەكەي «فېكتۆر لۇنفېيلد» مندال بۇ چەند قۇناخىك پۆلەن دەكتات و ھەر قۇناخىكىش خاوهن بىركرىنىۋەسى تايىبەتمەندى خۆيانىن. كەواتە ئەركى مامۆستايىھەنچاوى ئەو چالاکىيانە بکات، كە لە پۆلە جىاوازەكاندا ئەنجامى دەدات، چونكە مندال بەپىي ئاستى تەمنى توانا ئەقلى و لەشەكىيەكانى كارپىيدەكتات و دەبىت ئەو چالاکىيەش لەئاست ئەو گەشەيەدا بىت، لەگەل رەچاوكىرىنى ھەندىك پىنمایى، وەك:

۱. هەلبزاردنى كەرسىتەو شەمەكى گونجاو، وەك لە پرۆگرامەكاندا ئاماژەيان پىدرابو.

۲. مامۇستا چاودىرو ئاراستەكەرو لەھەمانكاتىشدا چاوتىزبىت، تا قوتابىيەكان پىكەلېكەن و زەبر بەيەك نەگەيەن (بەتاپىبەت پۆلەكانى ۳-۲-۱).

۳. شويىنى فراوان و كراوه هەلبزىرىت بۇ چالاكى كىردارەكى، تا قوتابىيەكان بە ئاسوودەيى كارەكە ئەنجام بىدەن.

۴. مەرج نىيە هەموو چالاكىيەك لە قوتابخانەدا ئەنجام بىدىت، بەلكو پىويسىتە ئەركى مالەوەش بە قوتابى بىدىت، تا خۇيشى ھەولەكانى بخاتە گەپ رو تواناي پەيدۇزى بەكاربىخات.

۵. لەگەل چالاكىيەكاندا كارى پرۇزەش بە قوتابىيەكان بىسپىرىت.

## پرۇزە

پرۇزە، بىرىتىيە لە كىردارىيەكى ھەرەۋەزى گروپكارى. واتە كۆمەلىك قوتابىي پىكەوە لەسەر بىرۇكەيەكى ھاوبەش و يەكگرتۇو رېتكەدەكەون و دواتر ھەرىيەكان بەجياو بە سەربەخۆيى كارەكە ئەنجام دەدەن، بەلام ھەموويان يەك بىرۇكە جىيەجى دەكەن لە دوايىدا پارچەي كارە ھاوبەشەكە لېتكەدەن و كارىيەكى يەكگرتۇو لە واتا، يەكەي بابەت، شىۋازى كاركىردن بەرھەم دەھىتىن. جا ئەم كارە يەكروو، يان دوورپۇو، يان سى رەھەندى بىت كېشە نىيە، گرنگ ئەۋەيە قوتابىيەكان پىكەوە لەسەر ئەم خالانە رېتكەون و دىدو بۇچۇونى ھاوبەشيان ھەبىت، وەك:

۱. يەكەي بابەت.

۲. كەرسىتەي بەكارهاتۇو.

۳. شىۋەي كارەكە.

۴. قەبارەي كارەكە.

۵. كاتى دىاريکراوى جىيەجىتىرىن.

۶. پۇختى و رېكى و ھاوسمەنگى.

## بنه‌ماکانی جييەجييگردنى پېرۇزە

«جۇن دىوی» بنه‌ماکانى فيربوونى بەرىيگەي پېرۇزە بەم شىۋىھىي ديارىكىردووه:

1. فيربوون لەرىيگەي كاركىردنەوە.
2. فيربوون لەرىيگەي ئەو ئازادىيەي بۆ قوتابى دەستەبەر كراوه (بەپىي ئارەززوو، پىداويسىتى و گرنگىپىدان).
3. فيربوون لەرىيگەي ژيانكىردن، بۆيە دەتوانرىت فيرбىن لەرىيگەي بوار رەخسانىدەوە بەمەبەستى سەركەوتىن لە ژياندا.
4. خۆفييركارى.



مامۇستاۋ قوتابىيال لەسەر پېرۇزە يەك رېكىدەكەون

## رۆلى مامۇستا لە پېرۇزەدا

- تواناي شىكىردنەوەي پىداويسىتىيەكانى قوتابىياني ھەبىت، كە بۇونەته جييگەي بايەخپىدانىان.
- پلانى باش دابىتىت بۆ ئەو چالاكيانەي، كە هاوكار دەبن بۇ بەدەستهيانىي پىداويسىتىيەكان و رەفتارباشى لە جييەجييگردىدا.
- رەخسانىدەن و ئامادەكردىنى ژينگەيەكى لەبارى فيركارى بۇ قوتابىيەكان.

## پۆلی قوتابى لە پېرۋەدا

لىرەدا پېرۋە بە بايەخەوە پۆل و پىگەى قوتابى دىاريىكىرىدۇو، جا قوتابىيەكە بە تەنبا، يان بەگروپ لە پېرۋەدا كار بکات، چونكە پلانى كاركىردى ئەوھىيە كى پېرۋەكە جىبەجى دەكت؟ هەر وەھا ئەو هەنگاوانە چىن، كە جىبەجىكار دەيگرىتە بەر لەكتى كاركىردى؟ جا لەبەر ئەوھە قوتابى جىبەجىكارە، نەك بىسەر. كەواتە قوتابى لەكتى جىبەجىكارنى رۆل و پىگەى خۆى دەزانىت و دواتر ئەو هەنگاوه پىيوىستيانە دەهاوىت، كە پىيوىستان بۇ جىبەجىكارەن. لە كوتايىشدا قوتابىيەكى داهىنەرى بىرتىزى خاوهن بىرۋەكەمان بۇ بەرھەمدىت.



پۆلی قوتابى لە خستە رووى بىرۋەچۈونەكانى گرنگەو پىيوىستە فەرامۆش نەكىت

## هەنگاوهكانى جىبەجىكارنى پېرۋە

### 1. ھەلبىزاردەن پېرۋە

ھەلبىزاردەن پېرۋە لە گرنگىرىن قۇناخەكانەو پىيوىستە بە ھەستىيارىيەوە بىريارى لە سەربىرىت، چونكە دەبىت ھەلبىزاردەكان وردو پوخت و گونجاوبن. لەھەمانكاتىشدا ئەگەر بىمانەۋىت پېرۋەكە سەرنجراكىش و سەركەوتوبىت، ئەوا بىنگومان پىيوىستە ھەلبىزاردەكە لەجىيگەى خۆيدابىت. مەبەستە لە ھەلبىزاردەن پېرۋەدا وردىبىن و بەچاوى بەرۋەھەندىيەكانى قوتابى بىكىت (پېرۋەكە بىگونجىت لەگەل تونانى ئەقلى و لەشەكى و توانا زىرەكىيەكەى) و لەگەل

ئارەززووھکانىشىدا بىتەوھ. ئىدى لىرەدا مامۆستا پرۇژەكە لەسەر بىنەماى پىيوىستى و تواناي قوتابىيەكان ھەلدىبىزىرىت، نەك لەسەر ويسىت و ئارەززووھکانى.

ھەروھا لەسەر مامۆستايە ھەموو ئەو سەرنج و تىيىنيانەى پىش جىيەجىكىرىن پىيوىستان بق بەرچاوى قوتابى رۇونىان بکاتەوھ زانىارى تەواويان پى بىدات. ھەروھا ئەگەر كرا كەرسەتەو شەمەكى پىيوىستىيان بق دابىن بکات. لە ھەمانكاتىشدا قوتابىيەكان ئاگادار بکاتەوھ لە پلانى جىيەجىكىرىن.

## ۲. پلانى پرۇژە

پىيوىستە سەرتا پلان بق پرۇژەكە دابىرىت، چونكە پلانى باش سەرتايىكى باشە بق سەرخىتنى كارەكە. ھەروھا پلان رېنمايمان دەكەت بق جىيەجىكىرىن و كۆتاپىيەنان بە پرۇژەكە لە كاتىكى دىاريڭراودا. جا لىرەدا نەخشى مامۆستا دەردەكەۋىت لە داراشتنى پلانى باش و ئاراستەكردىنى قوتابىيەكان.

## ۳. جىيەجىكىدىنى پرۇژە

گۈنگۈترىن خال لەكاتى جىيەجىكىدىدا سەربەخۆيى كاركىرىدى قوتابىيە، چونكە ئەوھ قوتابىيە دەزانىيەت چى دەكەت؟ چۆن دەكەت؟ بەچى جىيەجىي دەكەت؟ كەواتە لىيگەرلى با قوتابى بىرۇ ئاست و تواناي كارامەيى خۆى بخاتە گەپو ھەست و نەستى لەكارەكەدا بەگەپ بخات. لەگەل ئەوھشدا پىيوىستە مامۆستا لەكاتى گۈنچاودا سەرپەرشتىارو چاودىرۇ ئاراستەكەرىيەت، تا قوتابىيەكان ھەست بە دلىنیايى و مەمانەيى زۆرتر بىھەن. گۈنگە مامۆستا لەھەندىك دۆخى پىيوىستدا ھەندىك رېنمايى گۈنگ بە قوتابىيەكان بىدات، تا كارەكە پۇخت و پاك و رېك و پېكىتىت، يان ھەندىك چاكسازى لە كارەكەدا بکات، ئەوھش بەمەبەستى جوانتركردىنى كارەكەو ھىشتەوھى لە دۆخىكى ھونەرلى ئاست بەرزى جواندا.

## ٤. هلسنهنگاندنی پرۆژه

مامۆستا تەواوى پرۆژەكە هەلدىسىنگىنىت ھەر لەسەرهەتاي دەستپىكىردنەوە، تا كوتايى پرۆژەكە. ئىدى لىرەدا ئاستى مامۆستاي باش لەوهەدا دەردەكەۋىت، كە هەلسەنگاندىكى راست و دروست و ھاوسمەنگ بۇ تەواوى پرۆژەكە بکات و پىيورەكانى هەلسەنگاندىن بە دىدىكى دادپەروەرانە بەسەر تەواوى پرۆژەي قوتابىيەكاندا جىببەجى بکات. جا ئەوهى زۆر گرنگ و جىڭەي بايەخە بۇ ئەم ھەلسەنگاندىن ئەوهىي، كە پىويىستە مامۆستا تو قوتابىيەكان پىكەوە گفتوكۆي ئەم ھەلسەنگاندىن ئەنجام بدهن، تا زانىارى بگۈرنەوە ئاكايان لە شىوازى كاركىرىنى يەكتىر بىت و شارەزايى لە ئەزمۇونى يەكتىر وەربگەن.

### سازدانى گەشتى ھونەرى

يەكىك لەو رېيگەيانەي، كە پىويىستە مامۆستاي پەروەردەي ھونەر لە وانەكەيدا بىيگىيەتە بەر سازدانى گەشتى ھونەرىيە. واتە مامۆستا كەشىكى لەبارو گونجاوى ھونەرى بۇ قوتابىيەكان دەخولقىنىت و وايان لىيەدەكەت



قوتابخانە گەشتى بەكۆمەل بۇ قوتابىيە ساز دەكەت

رەاستەوخۇ بەركەوتەيان لەگەل كارە ھونەرىيەكان، ئىنچا ژىنگەي دەوروبەريان ھەبىت. جا ئەو گەشتانە ھونەرى، يان زانستى بن دەچنە چوارچىيە چالاكييە زانستىيەكانى فيرکارىيەوە. ئەم جۆرە چالاكييائى ئەگەر ئامانجدارىن خزمەتىكى گەورە بە پرۆسەي پەروەردەو فيرکىرىدىن دەكەت.

پیویسته سه‌رده‌تا مامؤستا پلانیکی توکمه بق ئەم جۆره گەشتانه دابنیت و ھەموو لایەنەکانیش له بەرچاو بگریت (ھونەری- زانستی)، له گەل بەستنەوەی تەواوی پلانی گەشتەکە به پرۆگرامەکانی خویندنەوە. شایانی باسە، قوتابى لەم جۆره گەشتانهدا چاوى دەکریتەوە زانیاریيەکان راستەوخۇ وەردەگریت و بیریشى ناچىتەوە، چونکە وەك يادەوەریيەک لە بیرەوەریدا ھەلیاندەگریت، ئەوەش راستەوخۇ پەيوەندى بە ئاستى زىرەکى و گەشەی ھەستەوەرەکانیيەوە ھەيە، كە لە كوتايىدا چىز لەو گەشتەکە وەردەگریت.

## بایەخى گەشتى ھونەرى

گەشتى ھونەرى توانا ئەزمۇونىيە فېرکارىيەکانى قوتابى بەرز دەكاتەوە فېردىدەبىت راستەوخۇ ئەو زانیاریيانە خویندویەتى لە پىگەى زارەكىيەوە، ئەوا راستەوخۇ لەو گەشتانهدا چارەسەر بۇ زانیارىيە تىكئالا و نا راستەكان بدۇزىتەوەو جارىكى دى زانیارىيەکانى پىكباتەوە. بۇنمۇونە، سەردانى مۆزەخانە نىشىتمانى ئەمنە سوورەكە لە شارى سليمانى دەكات و راستەوخۇ لەو زانیاریيانە تىدەگات، كە رېيىمى بەعس چى بەسەر مىللەتى كورددادا هىناوه؟ چونكە راستەوخۇ دىمەنەكان دەبىنیت، يان سەردانى مۆزەخانە ھەولىر دەكات، ئەوا راستەوخۇ ئەو گۆزەو دىزەو پاشماوە دىرىيەنە دەبىنیت، كە مەرقۇچە دىرىيەكان سازيان كردووە لە كوردىستاندا.

كەواتە قوتابى ھەموو زانیارىيە بىستراوو بىنراوەكان لىكىددات و لە ئەنجامىشدا زانیارىيەكى نوى بەدەست دەخات و جارىكى دى لە ھوش و بىريدا شىكارىييان بۇ دەكاتەوە.



بەپى بېشىتن لەكاتى گەشتىرىنىدا يادگارى قوتابى بەھىز دەكەت

## مهرجه‌کانی سه‌رکه‌وتنى گەشتى ھونه‌رى

بۇ ئەوهى گەشتە ھونه‌رىيەكان سه‌رکه‌وتىن بەدەستبەينىن و ئامانجە‌کانىيان بېيىكىن، پىويسىتە رەچاوى پىوهرە زانستىيەكان بىرىت لەكتى جىبەجىكىردىدا، وەك:

١. بلاوکردنەوە دىيارىكىردى مەبەستى گەشتەكە.
٢. دىيارىكىردى ئەنجامى گەشتەكە.
٣. گرىيدانى گەشتەكە بە يەكە فيئركارىيەكانەوە.
٤. پىشوهخت ئامادەكارى بىرىت بۇ گەشتەكە.



سازكىردىنى گەشت بۇ گالىرى و مۆزەخانە ھونه‌رىيەكان

## ھەنگاوە گرنگە‌کانى سازدانى گەشتى ھونه‌رى

بۇ ئەوهى گەشتە ھونه‌رىيەكە، وەك يەكەيەكى فيئركارى و وانەگوتتنەوە رۆلى خۆى بىگىرىت، پىويسىتە ئاگادارى ئەم تىيىننیيان بىن:

١. ئامادەكارى باش بۇ گەشتە ھونه‌رىيەكە بىرىت (پىش گەشتىرىنەكە).
  - أ. مامۆستا مەبەستى گەشتەكە دىيارى دەكتات.
  - ب. ئەو ئامانجانە دىيارى دەكتات، كە مەبەستىيەتى لەو گەشتەدا بەدەستىيان بەھىنەت.
  - ت. ئاگاداركىردنەوە قوتابىيەكان لەسەر گەشتەكەو دواتر وەرگرتتى مۇلەتى فەرمى.

د. به رچا و پرونی بداته قوتا بیه کان، تا له کاتی گه شته که دا جیبیه جیئی بکه ن.

## ۲. جیبیه جیکردنی گه شته که

لهم قو ناخه دا مامؤستا پیشوه خت خوی ئاما ده کردو و هو قوتا بیه کانی له باره ی گه شته که و هو ئاگادار کردو ته و هو زانیاری پیویستی پیداون، چونکه ئه گه ر مامؤستا و انه کات، ئه وا بیگومان سه رئیشه هی زوری له گه شته که دا بو دروست ده بیت و قوتا بیه کانیش له ئه رکه که یان تیناگه ن، چونکه زانیاری بیان له سه ر گه شته که نییه.



دیتنی پاسته و خوی کاره هونه ریبه کان له لایه ن قوتا بیه کانه وه ئاره ززوی هونه ریبان زورتر ده کات

قوتا بیه کان له کاتی گه شته که دا تیبینی و زانیاری بیه کان له تینووسیکدا تو مارده که ن. له گه ل ئه و هشدا پیویسته هر قوتا بیه ک به جیاو به ته نیا زانیاری و تیبینی بیه کان تو مار بکات.

له وانه ش گرنگتر ئه و هیه، که قوتا بیه کان شویتني گه شته که وی نه بگرن، یان به چیدیو وی نه لیهه لبگرن و هو له کاتی وانه گونته و هو دووباره به کاری بهی نه و هو سو و دی لیو ه ربگرن.

### ۳- قوناخی دوای گهشتهکه

بۆ ئەوهى مامۆستا بزانىت گهشتهکه ئامانجى خۆى پىكاوه، يان نا پیويسىتە ئەم خالانە جىئەجى بکات: أ. دلنىابىتەوە لەو پلانەى، كە بۆ گهشتهکە داناپۇو جىئەجى كراوه، يان نا؟

ب. گوئىيىتى ئەو راپۆرتانە بىت، كە قوتاپىيەكەن نۇوسىيوانە. ت. راستىكردنەوەي ھەندىك لەو زانىاريانەي قوتاپىيەكەن لە راپۆتەكانياندا ئاماژەيان پىداوهو سەرنجيان لەسەر بىت. د. راستەو خۆ گوئىيىتى راوا سەرنجى قوتاپىيەكەن بىت لە پىگەي دروستىكردى خشته يەكى تىبىنى بەم شىۋەيە لاي خوارەوە دواتر بەسەر قوتاپىيەكانيدا دابەش بکات:

گهشته هونەرىيەكەم بەدل نىيە	گهشته هونەرىيەكەم بەدلە
.۱	۱.
.۲	۲.
.۳	۳.
.۴	۴.
.۵	۵.
.۶	۶.

ه. سازىكردى نمايشىكى هونەرى بۆ ئەو چالاكيانە لە گهشتهکەدا سازىراون. وەك نمايشىكردى (ويىنه، زانىارى، نىگار، ۋېدىو، راپۆرت...).

و. مامۆستا باشترين راپۆرت ھەلدەبىزىرىت و داوا لە قوتاپىيەكە دەكتات لەبەر دەم قوتاپىيەكەندا بىخۇينىتەوە.

## تاقیکردن‌وه

یه کیک له و ئەركه گرنگانه‌ی دەكەویتە سەرشانى مامۆستا، بريتىيە له ئەنجامدانى تاقیکردن‌وه، بەلام پېيوىستە مامۆستا ئەوه بىزانتىت، كە نابىت تاقیکردن‌وهى سەرکاخەز ئەنجام بىدات. واتە تاقیکردن‌وهى ھاوشىۋەسى وانەكانى تر، بەلكو وەك ئەم شىۋازەسى بۇى دانراوه دوو جۇر تاقیکردن‌وه ئەنجام دەدات، وەك:

**تاقیکردن‌وهى گروپكارى:** كاتىك مامۆستا رۆژانە ئەرك بە كۆمەلەكان دەسپىرىت و دواتر لىيان وەردەگرىتىوه، ئىنجا پېيوىستە بەپىي خشته‌ى ژمارە (۱) نمرە بۇ كۆمەلەكە دابىتىت.

**تاقیکردن‌وهى تاككارى:** لىرەدا مامۆستا بەپىي خشته‌ى ژمارە (۲) قوتابىيەكان رۆژانە تاقىدەكتەوه تاقیکردن‌وهكەش ئەنجامى ئەو چالاكييە يە، كە قوتابى لەپۆلدا، يان له چالاکى ئەركى مالله‌وهدا ئەنجامى دەدات، دواتر وەك لە خشته‌ى (۳) يەمدا دەرخراوه دوو نمرە كۆدەگرىتىوه نمرەسى كۆتايى قوتابى دەردەچىت، بۇ تاقیکردن‌وهى سەرسالىش بەھەمان شىۋەيە، بەلام پېيوىستە نمرەسى تاقیکردن‌وهى كۆتايى سال لەسەر ئەو ئامادەكاريانە دابىرىت، كە قوتابىيەكان خۆيان بۇ ئامادەكردووه بۇ ئەنجامدانى فىستيقىالى سالانەمىيەنى كارە ھونەرىيەكان تاك، تاك كارى قوتابىيەكان بەرهەمهىنلىنىت و نمرەسى خۆيان بۇ دادەنىت، كە ئەوهش بەيەكىك لە هەلددەنگىنىت و نمرەسى خۆيان بۇ دادەنىت و ئەرك و ماندوبۇن و ئەنجامدان و بەرهەمهىنلىنى كارە ھونەرىيەكان دادپەروەركان دادەنىت و ئەرك و ماندوبۇنى قوتابىش لە بەرچاودەگىرىت و هەمووان بەپىي تواناي خۆيان نمرە وەردەگرن، بەلام پېيوىستە مامۆستا دادپەروەربىت و كارىك نەكەت قوتابى لەئەنجامدانى كارى دلسۆزانە و ھونەريانە پاشگەز بکاتەوه، چونكە ھەلھەنلىنى ھەنگاوىيىكى ھەلە كارىگەرى راستەوخۇ لەسەر پرۇسەمى پەروەردەي قوتابىيەكان دروست دەكەت و شەلەڙانىك لەنيوياندا دەخولقىنىت. جا بۇ ئەوهى ئەم بەرتەكە رۈونەدات دادپەروەرى مامۆستا سەنگى مەحەكە بۇ سەرخىستى تەواوى پرۇسە ھونەرىيەكە.

## خشتەی ژماره (۱)

تاقیکردنەوەی گروپکارى  
لقى: قوتابخانەى: پۆلى:

ئەنجام	نامەي چالاکىيەكانى وەرزى:	ناوى گروپەكان

مامۆستاي وانه

### خشتەی ژماره (۲)

لقى: قوتاپخانەي: پۆلى:

ئەنجام	نمرەي پۇزانەي وەرزى:	ناوى قوتابىيەكان	ژ
			۱
			۲
			۳
			۴
			۵
			۶
			۷
			۸
			۹
			۱۰
			۱۱
			۱۲
			۱۳
			۱۴
			۱۵
			۱۶
			۱۷
			۱۸
			۱۹
			۲۰
			۲۱
			۲۲
			۲۳
			۲۴
			۲۵

خشتەی ژماره (۳)

لقى: قوتايانەي:

پۆلى:

لقى:	نامى وەرزى:	نمرەي تاككارى	نمرەي گروپكارى	ناوى قوتابى	ژ
					۱
					۲
					۳
					۴
					۵
					۶
					۷
					۸
					۹
					۱۰
					۱۱
					۱۲
					۱۳
					۱۴
					۱۵
					۱۶
					۱۷
					۱۸
					۱۹
					۲۰
					۲۱
					۲۲
					۲۳
					۲۴
					۲۵

خشتەی پىشىياركراوى پلاندانان بۇ مامۆستا

## خشتەی پىشنىاركراوى پلانى سالانە

پۆل:

وەرزى خويىندن:

تىبىنى	كاتى كۆتايمى	كاتى دەستىپىكىرىدىن	تەوهەكان

سەرنج:

مامۆستاي وانه:

## خشتی پیشیارکراوی پلانی پژوهانه

و هر زی خوییندن:

ته و هر:

وانه‌ی:

سنه رنج	هه لسه نگاندن	سه رچاوه‌ی فیرکاری	ئامانجى فیرکاری	با بهت	کاتى دەستپىكىردن

مامۆستاى وانه:

## تەوەری يەکەم



## میزۆوی ھونەر

## پیشکار

مامۆستای بەرپیز، لەم تەوەردەدا باسی مىژۇوی سەرەھەلدانى کارى ھونەرى كراوه لە ھەندىك لە شارستانىيەتەكانداو بە پۇونى زانىارىيەكان خراونەتە پۇو، جا لەسەر مامۆستايى پەروەردەي ھونەر ئەوەيە ئەم زانىارىييان بخويىنەتە وە بە شىيەيەكى سادەو ساكار بە پىيى ئاستى تىيگەيشتنى قوتابىيەكان زانىارىيەكان بېھخشىت و نابىت زانىارىيەكان بە ئالقۇزى و دۇوارى بگىتىتە وە.

كەواتە لەسەر مامۆستايى بە هيىمنى مامەلە لەگەل ئەو زانىارىيانەدا بکات و دەستەوازەو واتاكان شى بکاتە وە بە شىيەيى و بەپىيى پلانىكى دىاريکراو روونكارى بکات و كەشىكى لەبارو گونجاوو شياو بۇ قوتابىيەكان بېھخسىيەت. ھەرودەلە ئەنەكانىشدا پلان و خشته ئۆنۈيەتى بابەتە روونكارىيەكان خراونەتە پۇو، تا مامۆستا ئاگاى لەتەواوى خىتنەپۇوی بابەتكەبىت.

مامۆستايى بەرپیز، ئەم زانىارىييان بۇ لەبەركىدىن نىن و تەنها ئاشناكردىنى قوتابىيەكان بە مىژۇوی ھونەرى مرۇقايەتى و زانىنى ھەندىك زانىارى شاراوه، كە ئەو تەنها وەك مىژۇو خويىندۇویەتى و لايەنە ھونەرىيەكەي لا پۇون نەبوو، بەلام لىرەدا بوارە ھونەرى مامەلە لەگەلدا كراوه، ئەوەيلىرى لىرەشدا دەمەننەتە وە ئەوەيە، زانىتى، ئىنجا ھونەرى مامەلە لەگەلدا كراوه، ئەنەكە ئىنجا بە قوتابىيەكان بگىتىرىتە وە چىز بە وانەكە، ئىنجا بە قوتابىيەكان بېھخشىت، جا ئەگەر شانۇگەرىيەكىش لەو بارەيەوە سازبىرىت، زۆر باش دەبىت و قوتابىيەكانىش زانىارىيەكان بە سادەيى وەرددەگرن و بىريان ناچىتە وە.

ھەرودەلە بۇ ئەم تەوەردەش تەنها چوار شارستانىيەت ھەلبىزىردرارو، ھۆكارەكەشى ئەوەيە فەرمانزەوايەتتىيان لە سنورى جوگرافىاى كوردىستاندا بۇوە پاشماوه دىرىينەكانىشيان گەواهيدەرى ئەو راستىيەن.

شاياني باسە، ئەم تەوەردە بۇ تاقىكىرىدە وە نابىت بە زارەكى و سەركاخەز قوتابى تاقىكىرىدە وە لەسەر ئەنجام بىدات، بەلكو مامۆستا بەپىيى ئەو خشته يەي بۇي دىاريکراوه، تەنها ھەلسەنگاندىن بۇ ئاستى تىيگەيشتن و زانىارىيە وەرگىراوه كانى قوتابىيەكان دەكەت. جا لەبەر ئەوە پىويسەتە مامۆستا، وەك زانىارى بەخشىن مامەلە لەگەل ئەم تەوەردەدا بکات.

تىبىنى: مامۆستايى بەرپیز بۇ وەرگىتنى زانىارى زۇرتىرو وردىترو گەرانەوە بۇ سەرچاوا سەرەككىيەكان، بگەپىوه بۇ ھەردوو كتىبى «ھونەرى گرافىك» و «ھونەرى ئىسلامى» لە نۇوسىن و لىكولىنە وە وەرگىتەنە «خەلیل عەلی».

## وانهی یەکەم



## میژووی ھونه ری ئەکەدییەكان

## وانهی یەکەم

تەوەر: مىژۇوى ھونەر  
باپەت: مىژۇوى ھونەر ئەكەدېيەكان  
کاتى دىاريکراو: ۱ بەشەوانە

### خستنەپۈرىسى باپەت:

مامۆستا، دواى ئەوهى تەواوى باپەتكە دەخويىتىھەو، وەك دەستپىك بىق خستنەپۈرىسى ئەم باپەتكە، پىيوىستە گفتۇگى ئەم پرسىيارو زانىارىييانە لەگەل قوتابىيەكاندا راڭە بىكەت و لەرىيگەي پرسىيارىكىن و وەلامدانەوەدا بە سادەيى باپەتكەيان بۇ شى دەكەتەوە دەدات گومانىك لە ھۆش و بىرى قوتابىيەكاندا نەھىلىت، بەومەرچەي باپەتكە لە باپەتىكى مىژۇوېيەو بگۇرپىت بۇ باپەتىكى ھونەرى. واتە زۇرتىر وانەكە رووگەيەكى ھونەرى وەربگەيت، نەك مىژۇوېيى و واش چاكە ئەو چەند زانىارىيە پىيوىستە بەو شىيەھەي لاي خوارەوە ئاپاستە بىكەت:

۱. مىزۇپۇتاميا (ولاتى نىوان دووبۇوبار) بە كۈي دەلىن؟
۲. ئەكەدېيەكان كىن و لەكۈي فەرمانىرەوابىيان كردووه؟
۳. كى دەتوانىت باسى ھونەرى تەلارسازى ئەكەدى بىكەت؟ زەقورە چىيە؟
۴. كى دەتوانىت باسى ھونەرى پەيکەرسازى ئەكەدى بىكەت؟
۵. ئەكەدېيەكان بەچەند جۆر پەيکەريان تاشىيە؟
۶. باپەتكى پەيکەرەكانى ئەكەدى زىاتر ئايىنى و سەربازى بۇون.
۷. ئەكەدېيەكان لە ھونەرى هەلکۈلىندا شارەزابوون.
۸. ئەكەدېيەكان مۇريان لە بەردو تەختە كۆلىوھ.

### قوتابىيەكان چى فيردىدەن؟

۱. ئەكەدېيەكان دەناسن.
۲. شوينى فەرمانىرەوابىيان پىيدەزانن.
۳. لە ھونەرى ئەكەدى تىيدەگەن.
۴. جۆرەكانى پەيکەرتاشىن دەناسن.
۵. لە ھونەرى هەلکۈلىن باشتىر تىيدەگەن، چونكە لە سالانى راپردوودا لىنگريان لە قۇپىرەن دەناسن.
۶. لە ھونەرى نەخشەسازى تەلارسازى تىيدەگەن، چونكە ھەمو تەلارسازىيەك پىيوىستى بە نەخشەكىشان ھەيە، ئىنجا دروستىرىنى.

### ئەركى مامۆستا:

لەگەل وانەگۇتنەوەكەدا، نمايشىرىدىنى وينەو بەلگەنامەكان لەرىيگەي داتاشقۇوھ.

## کورد، بەرھو بنياتنانى شارستايەتى نوى

مامۆستاي بەريز، دواي ئەوهى زانرا، كە پاشخانى ھونەرى و ديرۆكمان چىيە؟ لەم قۇناخ و بەشەي ئىستادا، كورد ھەنگاو دەنى بەرھو دروستكىرىنى شارستانى ھاواچەرخ و كۆمەلگەي كراوهو خۇژىيەن. بؤيە دەكىيەت پرسىيار بىكىيت (بۇچى گەنجى فارس شانازى بە شارستانى ساسان و ھەخامەنشى دەكەت و عەرەبىش شانازى بە ئىمپراتورىيەتى سۆمەرەدەكەت؟)، كە ھەموويان لەسەر خاكى كوردو باب و باپېرانمان دروست كراون و بنيات نراون. ئەى بۇچى مندال و گەنجى كوردىش شانازى بە خۆيەوە نەكەت، كە لەسەر خاكەكەي ئەم ھەموو شارستانىيەتانەو چەندىن شارستانى ترىيش بنيات نراون؟ كە بەگشتى بىرىتىن لە شارستانىيەتى دەولەتانى سۆمەرى و ئەكەدى و بابلى و ئاشورى و سۆبارى و لولويى و گوتى و كاشى و خورى و ميتانى و ئورارتويى و مانى و كاردقىخى و ميدى و ئەخمينى ئەشكانى و سلوکى و سasanى و هەنەدەن. ھەروەها ھەندىكىيان وەك پەچەلەك بىق نەتهوھى كوردى ئىستا، لەلايەن ھەندىك لە مىزۇونووسانەوە ھاتۇونەتە ھەڙمازو ھەرييەك لەوانە بەپىي سەرددەم و ھېزۇ توانايىان لە پەخسانىنى ھەلۈمەرجدا، دەسەلات و پىيگەيان لە كوردىستان، يان لە ھەندىك بەشى كوردىستاندا ھەبۇوه.



لېرەداو لەبەر زۇرى  
باپەتكەو تىڭەل  
نەب وۇنى  
زانىارىيەكان، بەباش  
زانرا وەك نمۇونە،  
تەنها تىشك بخىتىه  
سەر ھەلبىزاردەيەك  
لە ھەنۋەر لە  
سەرددەمى  
ھەندىكىياندا.

## ئەکەدییەکان

لە سالانی (٢٣٧١ - ٢٢٣٠ پ.ز) ئەکەدییەکان بەسەرگردایەتى «سەرجون پاشا»، توانىيان دەسەلات وقەلەمەرھوی خۆيان لە كوردىستانى باشۇرەتە تا ناواچەرى ئەنادۇل درېيىز بىكەنەوە پايتەختىان بىرىتى بۇوه لە شارى (ئەکەد)، كە دەكەۋىتە ناوه راستى عىراقى ئەمرق.



پاشا ناودارەكانى ئەکەد:

١- سەرجونى ئەکەدى<sup>(٤)</sup> (٢٣٧١ - ٢٢١٦ پ.ز).

٢- نرام سين (٢٢٩١ - ٢٢٥٥ پ.ز).

٣- شار كالى شارى (٢٢٥٤ - ٢٢٣٠ پ.ز).

<sup>(٤)</sup> سەرجۇنى ئەکەدى، دايىكى ذنى پەرنىتىغا بۇوه، باوکى نەناسراوه، كاتىكى مەندالەكە لەدايك دەبىت، دايىكى، مەندالەكە دەخاتە ناو سەبەتە يەكەنەوە دەيخاتە ناو ئاۋى فورات. دواتر باخەوانىك دەيگىرىتەوە دەيخاتە خزمەت خواهەندەنەشтарەوە، دواتر پلەكەى بەرز دەبىتەوە تا دەگاتە پلەئى ئاۋىگىتىرى پادشاھى كىش (اور- زبابا).

سەرجون ٥٦ سال فەرمائىھوايەتى كردووه ئىمپراتورييەتى ئەكەدى دروست كردووه خۇشگۈزەرانى بۇ مىللەتكەى هىنناوه، سوبايىكى بەھىزى ھەبوھ سۇورى ئىمپراتورييەتەكەى فراوان كردووه، بە دامەززىنەر رى ئەم ئىمپراتورييەتە گەورەيە دادەنرىت.

## هونه‌ری ئەكەدى

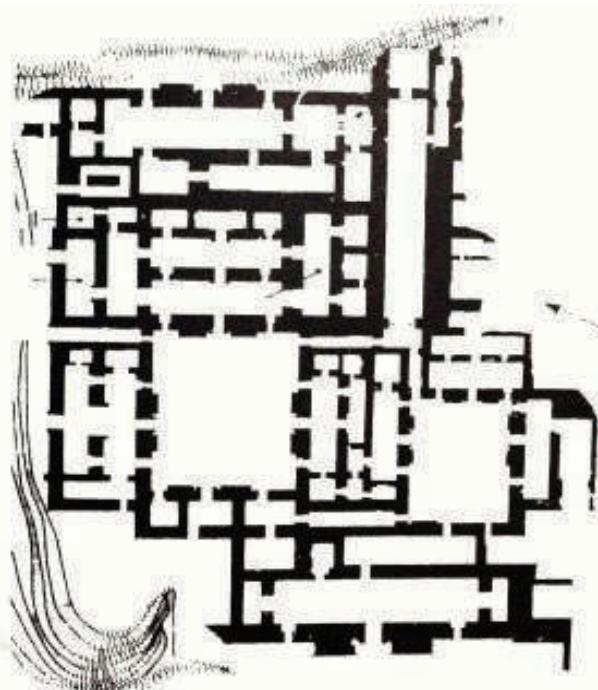
هونه‌ری ئەكەدى بەيەكىك، لە جوانترىن و سەرهەتايىتىرىن هونه‌رەكانى ولاتى مىزقپۇتامىا دادەنرىت لەپۇرى بىناسازى ئايىنى، پەيکەرسازى، ھەلکۆلىن و رازاندنه‌وھودا. ھەروھا ھەمو شارستانىيەتكانى مىزقپۇتامىا، لە ھەمو بوارەكاندا سوودىيان لەيەكتىر وەرگرتۇوە. ئەم كەللەسەرەش نمۇونەيەكى كارى هونه‌رى پەيکەرسازى ئەكەدىيە.



پەيکەرى پىاۋىكى رېشدار  
ھەزارەمى سىيىھەمى پ.ن.

## هونه‌رى تەلارسازى

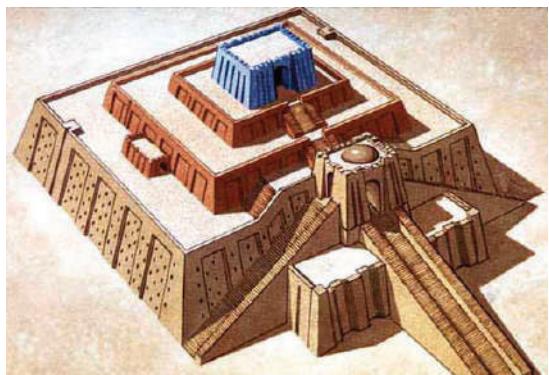
ئەكەدىيەكان بە بەكارھىنانى خشتى سووركراوەو نەخشى سەردىوار لەپۇرى تەلارسازى شىۋاھىيەنى تازەي بنىاتنانىيان داھىنماو پەرستىگاكانىيان بە



شىۋاھىيەنى تەندازەبى رېك دروست دەكردو جۆريك وردىكاري پىوه دياربىو، كە پەنجه‌رەي زۆر وايکردىبو، تا پۇوناكى بگاتە ناو ھۆلەكان و ئاگىدان (ئاتەشىگە)، لە دەرۋاھەكان شوينى بخور بەجىا دروست دەكرا. بەم شىۋاھى دەگوترا تەلارسازىيە دەگوترا (زەقورە). ئەم نەخشەيەش باشىتىرىن نمۇونەسى تەلارسازى ئەكەدىيە.

نەخشەسازى تەلارسازى ئەكەدى

زه قوره يكەم ته لارى هەلچنراوى  
ستونى بۇوه، لە دەرەوەي شار  
دروست دەكرا تا سەرەبە خۆبىت،  
بەمەبەستى سازدانى كەشى ئايىنى  
بۇ خواوهندو پاشا، خەلک ديارى  
پىشىكەشى خواوهند دەكىرد،  
تلارەكە چوار بۇوي گۇرەپان  
بۇو، بۇ ئەنجامدانى كەشە ئايىنىكە،



نمۇنەيەكى خەيالى زەقورەي شارى ئور - سەرەدەمى نۇرنەمۇ

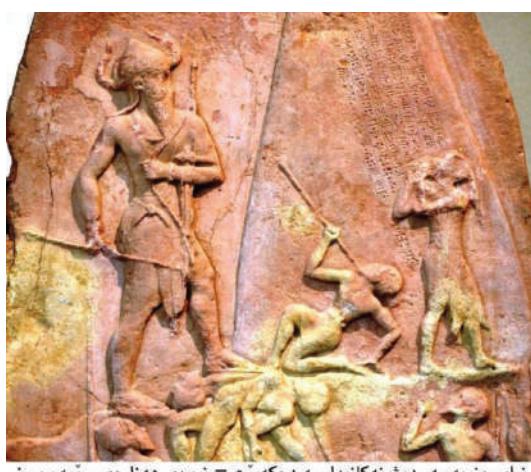
وەك لە وينەكەدا ديارە.

## هونەرى پەيکەرسازى

پەيکەرى ئەكەدىيەكان، بچووك بۇون و زۆر  
گەورە نېبۇون. بۇيەكەم جار كانزايان بەكارھىناوه لە  
بسوارى پەيکەرسازىدا. پەيکەرى كە للەسەرى  
«سەرجۇنى ئەكەدى» يەكىكە لە پەيکەرە نايابەكان و  
سى ھىندهى كەللەسەرى ئاسايى بۇوه، لوٽ و لىوھكانى  
زۆر بە جوانى دروستكراوه تەۋەھۇ چاوه كانىشى بەردى  
بەنرخى بۇ دانراوه لەپۇوي ھونەرىيەوە گىرنگى زۆر بە



سەرجۇنى ئەكەدى.  
لەپۇقۇز دروستكراوه



ئرامسىن بەسەر دۈئىنە كانىدا سەرەدەكەۋىت - نىوھى ھەزارەي سىيەم پاز

نېبۇوه، «ئرامسىن» لە كوردىستان پەيکەرى سەرەكە وتنەكانى كىشاوه و ئىستا  
كۆپىيەكى لە مۆزەخانەي سليمانى پارىزراوه.

## هونه‌ری هـلکولین و پازاندنه‌وه

ئەکەدییەکان، مۆری بروتەخت و لوولەبیان بە وردەکاریەکى زۆرۇ نەخش و نیگاریکى جوان بەکارھىنداوە. مۆری ئەکەدییەکان دەرازىنرانەوه بە وىنەی دارو گۈل و شىّوه ئەندازەبییەکان.



مۆری پاشا شارى كالى شارى، كورى نرام سىن.



مۆرکى لوولەبى ئەکەدییەکان.

ھەروھا ناو مۆرەکان پىكھاتبۇون لە باپەتى سىاسى، ئايىنى، ئابۇورى. شىّوهى مۆرەکان لوولەبى بۇون و تايىھەت لەسەر تابلوى قورپىن دراون و دواتر تابلو قورپىنەکان سووركراونەتهوه رەنگە ئەۋەش بۇ ئەوه بوبى، تا دەستكاري نەكرين. باپەتى ناو مۆرەکان زۆرتر ئاژەلى ئەفسانەيىن و باپەتىكى دىنى دەگىرپەنەوه، وەك مۆرەکەي پاشاى «شارى كالى شارى»، كورپى «نرامسىن».

بۇ وەرگىتنى زانىارى زۆرتىرو لىكگىرىدانى زانىارى و چالاكىيەکان، وەك بىرھىنەنەوهىك بگەپىوه بۇ پەروھەدى ھونەر بۇ پۆلى سىيەمى بنهپەت، تەۋەرە دووھم، وانەى چوارھم، چالاكى يەكەم و دووھم.



مۆرکى لوولەبى سەرەدەمى ئەکەدییەکان

## پهیکه‌ری گلگاماش



پهیکه‌ری گلگاماش

یه کیکه له  
پهیکه‌ری جوانه‌کان.  
گلگاماش شیریک له  
باوهش ده‌گریت و  
بهس ۋۆزه‌وه  
دەروانیت، گلگاماش،  
پالله‌وانی ئەفسانه‌ئی  
ئەدەبى سۆمەری و  
ئەکەدییه. ناوی له  
لیستى پادشا  
س ۋۆمەرییە‌کاندا  
ھاتووه، پېنچەمین  
پادشاى بنەمالەی  
وەركای يەکەمە، كە  
یه کیکه له بنەمالە  
فەرماننەواكـانى  
سـەردەمى دواى  
توفان.

شایانی باسه، ئەم پهیکه‌رە كۆمەلیک تايىيەتمەندى ھەيءە لەوانەش:

۱. كۆلینەكەی وردو ھەستىيارى پىوھدىيارە، كە ئەوهش وا پىشان دەدات، كە وەستايى كارامە بەنەرمى مامەلەي لەگەل بەرده خاوهكەدا كردىت.
۲. پهیکه‌رەكە رۇو له بىنەر دەكات و جۆریک له سەرسامى پىوھدىيارە.
۳. مەچەك و بازووهكەشى هيىزى ئەوه دەردهخەن، كە وەك كەسىكى دەسەلاتدار دەردهكەويت، لەگەل ئەوهشدا لەباوهشگرتنى شیریک پىشاندانى هيىزو دەسەلاتە.
۴. لەرۇوی توېڭارىيەوە ھەولدرابو له كەسە راستەقىنەكە بچىت، لەگەل نەخشاندنى جل و پۇشاكەكەي.

## هونه‌ری ئەکەدی بەم تایبەتمەندىيانه دەناسرىيەتەوە:

۱- بەكارھىنانى بىرونىز بۇ دروستكىرىنى پەيكەرو پارچە هونه‌رە كان



نمۇنەي كارىكى بىرونىزى ئەکەدی

زياترو زۆرتر دەبىت. هەروەها تەكニك و چۈنۈھەتى مامەلە كىرىنىش لەگەل كانزا كان پەرەدەسىيىت. ئەمە جەڭ لە پەرەسەندىنى كارى گلىنەكاري (سيراميك).

۲- نويكاري و رەنگرېزى و جۇراوجۇرىتى

تەكニك و كەرسەتەو بابهەكان

(ھىچ بابهەتىك نەبوو لە يەكىكى دى بچىت لە رووى

جوولەو دەربىرین و

ورەدەكاريەكانەوە)،

وەك لە پەيكەرەكەي خوارەودا دىارە.

۳- پەيكەرتاشى

و هەلکەندن

و نىڭارە

ئەكەدىيەكان،

ۋىنەنەي

خەلکىان بە

پىيچەوانەي

سۆمەرەكان



نمۇنەيەكى جوانى پەيكەرسازى ئەکەدی

وەكى خۆيان و لەسەر شىيەھى خۆيان دوور لە ملکەچى بۇ پاشاۋ دوور لە نزمى و بەندەھى وينادەكىرد. ئەمە ئەھە دەگەيەنى، كە گوئىيان نەداوەتە دىن و دەسەلاتى پاشا.

۴- لەسەر دەمى ئەكەدىيەكاندا، پەيكەرتاشى و هەلکەندن و نىڭاركىشان بە شىيەھىكى زۆرۇ بەرچاوا لە كوردىستاندا هونه‌رى ئەكەدی، خواوهند، لە سيراميك دروست كراوه، نىوهە دووهەمى هەزارەي سىتىھەم زۆر دەبىت. ژمارەھىكى زۆر لە هونه‌رە بەرجەستە ئەكەدىيەكان لە كوردىستان دۆزراوهەتەوە.

دوای ئوهى مامۆستا وانهكە، وەك وانه يەكى ھونەرى، نەك مىزۇوېي بۇ قوتابىيەكان پۇوندەكتەوە هەندىك پرسىيارو وەلامىش دەورۇژىنىت، ھەرۇھك لە خىتنەپۈسى وانهكەدا پۇونكرايەوە. ئوهى لىرەدا بۇ مامۆستا گرنگە پىيوىستە بايەخ بە زانىارىيە كىدارەكىيەكان بىدات، بۇ نموونە ئەركى مالۇوە بە قوتابىيەكان بىسپىرىت، وەك لە خوارەوە دىاريکراوە: با سەرەتا قوتابىيەكان بىكىن بە دوو گروپ، گروپى يەكەم ئەركى يەكەميان پى بىسپىرىھو گروپى دووھمىش ئەركى دووھمىان پى بىسپىرىھ.

#### ١. ئەركى يەكەم:



بهردىكى داخوراو

وەك لە وىنەكەدا دىارە مامۆستا داوا لە قوتابىيەكان دەكتات، بەردى دارۋشاو، يان داخوراو، يان شكاو كۆبکەنەوە، بەلام بەومەرجەي پاك و خاۋىن و جوان و سەرنج راکىش بن. ھەر

قوتابىيەك دەتوانىت بەردىك لەگەل خۆى بەھىنەت. وەك ئەم نموونەيە.

٢. داوا لە گروپى دووھم بکە ھەرۇھك لە وىنەكەدا دىارە ھەر قوتابىيەو



چەند بهردىكى فەرەجۇزى فەرەزەنگ

بەردىكى ساف و جوان لەگەل خۆياندا بەھىنەن، بەمەرجەي بەردىكان، تا دەكىيەت رەنگاو رەنگ بن، يان سەرنج راکىش بن، وەك لە نموونەكەدا دىارە.

لە وانەي دواتردا مامۆستا بەردىكان لە پرۇژەيەكى ھونەريداو لە دووگروپى ھونەرى جىاوازدا كۆ دەكتەوە نمايشىكى ھونەرى جوانيان پى ئەنجام دەدات.

## وانهی دووهم



## میزوهی هونه‌ری ئاشورییه‌کان

## وانهی دووهم

تهوهر: ميڙووی هونهر

بابهت: ميڙووی هونهری ئاشوروبيه کان

کاتی دياريكراو: ۱ بهشهوانه

### خستنه رووي بابهت:

لهم وانه يهدا کومه لېك بابهتى ميڙووی، ئنجا هونهري خراوه ته روو، زوربه شيان زانيارين بق مامۆستا، نهک قوتابى، بەلام مامۆستا وانه دەتوانىت جاريکى دى زانيارييە کان له بۇتەيەكى هونهري دابرىيېتەوە، وەك يەكەيەكى هونهري بە قوتابييە کانى بلېتەوە لە رېيگەي داتاشۇوه وينە روونكارىيە کان وەك يەكەيەكى روونكارى بخاته روو. دواى تەواو بۇونى وانه كەش وا باشە ئەم پرسىيارانه لە قوتابييە کان بکريت و گفتوكۈيەكى هونهري سازبکريت، وەك:

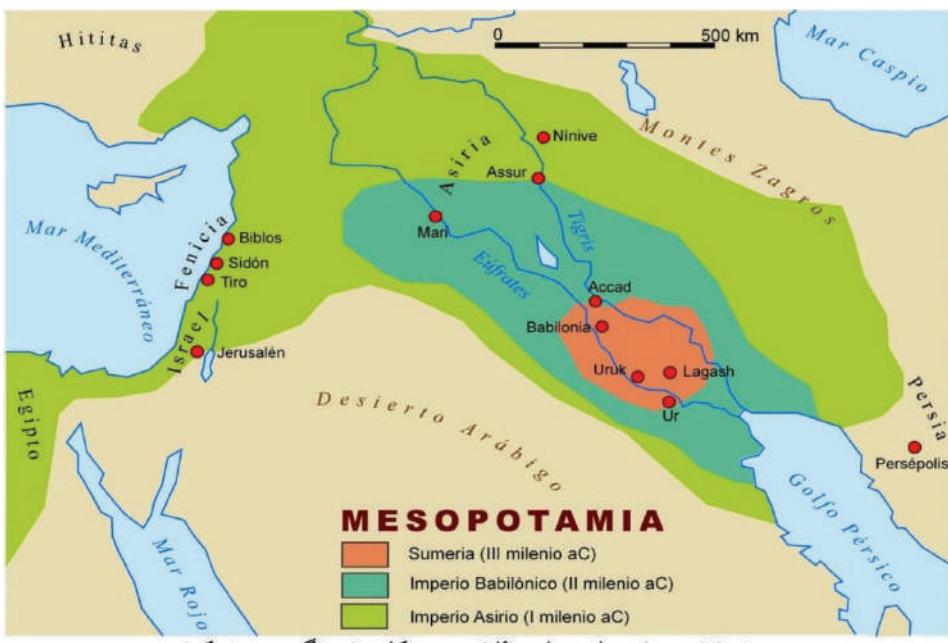
۱. ئاشوروبييە کان لە کوي ژياون؟
۲. کامانەن ئەو بوارانەي هونهر، كە ئاشوروبييە کان گرنگيان پىداوە؟
۳. کوشك و تەلارە کانيان بە چى دروستكردووھ؟
۴. پەيکەره کانيان بە چەند جۇر داتاشيوھ؟
۵. تو ئارەزووی کام شىۋاھى كاركردنە دەكەيت؟
۶. گاي بالدار چىيە و بۇچى بەكارهاتووھ؟
۷. پەيکەره کانى ئاشور گوزارشتىان لە چى كردووھ؟
۸. بۇچى ئاشوروبييە کان تەلارە کانيان لە بەرد دروستكردووھ؟
۹. مۇرى ئاشوروبييە کان چۇن بۇوھ؟

### سۈودە کانى ئەم وانه يە:

۱. قوتابى لە هونهري دىرىينەناسى تىيدەگات.
۲. دەزانىت، كە لە راپردوو شدا كارى هونهري كراوە.
۳. تىيدەگات مرۆقى ئاشورى بايەخى بە هونهري تەلارسازى داوه.
۴. بۇي رووندە بىتەوە، كە ئاشوروبييە کان، جىڭە لە نۇوسىن بايەخىشيان بە وينە كىشان و پەيکەرسازى داوه، بەمە بەستى نۇوسىنە وەي رووداوه کان لە رېيگەي وينە وە.

## ئاشوورییه‌کان

ئاشوورییه‌کان، نیشته‌جیی کوردستانی باشور بون بهتاییه‌ت له موسل و ههولیرو که رکوک و ناوچه‌کانی دهورو بهی، (ولاتی میزوقوتامیا)، ئاشوورییه‌کان، پیکهاته‌یه‌کن له گهلانی ناوچه‌که. ههروهه‌یه‌کیک له پاشا چالاکانه‌ی ئاشوور، که به پاشا (ئاشوور ناسرپانیپال) ناوداره‌و ماوهی فهمانپه‌وایه‌تیه‌که‌ی له نیوان سالانی (۸۸۳-۸۵۹ پ. ز) دایه‌و یه‌کیکه له پاشا به‌ناوبانگه‌کانی ئاشووری، به‌هقی نه‌و گه‌شه سه‌ربازیه‌ی کردی. توانی ناوچه‌کانی ئاسیای بچووک، فینیقیا، فله‌ستین و میسر بگریت.



## هونه‌ری ئاشوری

هونه‌ری ئاشوری به یه‌کیک له هونه‌ره جوانه‌کانی کوردستان داده‌نریت، بهتاییه‌ت له بواری په‌یکه‌رتاشی و ته‌لارسازی و رازاندنه‌وه، چونکه کوردستان به بەرد بە‌ناوبانگه و چیاو گردو ته‌پۆلکه‌کانی پرنس له پیکهاته‌ی بەردی بە‌نرخ. ئه‌مانه‌ش که‌ره‌سته‌یه‌کی باش بون، تا بۆ بنياتنانی شارستانیي‌تە كەم وينه‌که‌ی له ولاطی میزوقوتامیادا سوودیان لى ببینیت.

هونه‌رمه‌ندی ئاشوری، بەهای خۆی بە هەموو شتیک بەخشیوھ. لە تابلوو پەیکەرەکانیاندا ژنان سەرپەرشتیارن (مندال بەخیودەکەن، خواردن ئامادە دەکەن،

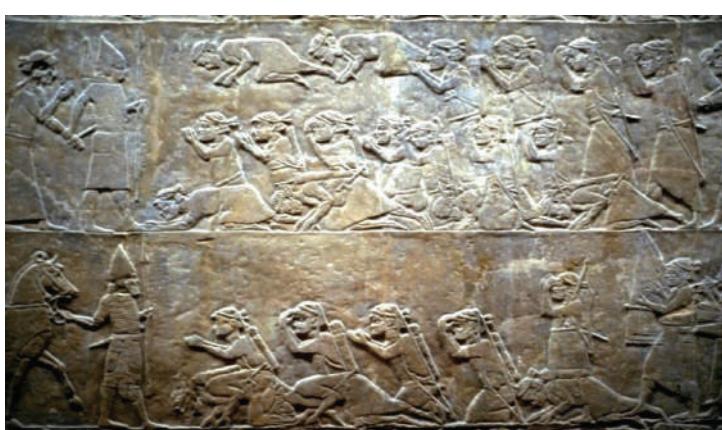


سوارچاکى ئاشوري، ئازو بەبرە. لە سەر سوارەکەوە تىر دەھاوۇزىت، نەونەي هونه‌رى رەسەن و جوان

سەرپەرشتى خىزان دەکەن. كەمتر لە وىنە جەنگىيەكاندا دەردەکەون). لە هەمانكاتىش دا ئاشورىيەكان لە پەیکەرەکانیاندا بايەخيان بە جەنگ و سوارچاکەكانيان داوه، وەك لە

وىنەكەدا دەردەکەۋىت. هەروھا پاشاكان، كوشىكى شاهانەيان دروستكردووھو بق پياوانى ئايىنىش و سەردارە مەزنەكان پەيکەری گەورەو جوانيان داتاشيوھ، موت و مورو ملوانكە ئايابىشيان بق شاژن ھۆنیوھتەوھ.

## پەيکەری ئاشورى



ھەمۇ كەنۇش بق ياتا دەبىن. تابلوەكى ھەلکۈنلەراوى سەر بەرە (ريليف) ئاشوري

لەش بەردا، ئاش وورىيەكان لە بەرانا بەر دوژمنەكانيان دا جەنگاوهرى بەھىزو درپ وون. بۆيە سەركىرەكەكانيان ووھ سەركەوتىنەكانيان بە

شىوازى دىواربەندى ھەلکۈلىيھ، كە چۆن دوژمنەكانيان كەلەپچە دەکەن و پىش خۆيان دەدەن؟ وەك لە وىنەكەدا ديارە هونه‌رمه‌ندى ئاشورى وىنەي

شیوازی گه مارقدان و هیرش کردن سه قله لاؤ مهیدانی شهر کانیان  
کیشاوه داتاشیوه، یان وهک له هه ردوو وینه کهدا دیاره کاتیک  
«ئاشورپانیپال» راوه شکار دهکات.

ئاشورییه کان به دوو جور پهیکه ر به ناوبانگن، یه که، پهیکه ری خرو  
به رزه روو. دوو هم، پهیکه ری ته خته روو، «رووبه رز» (بلیف).

پهیکه ری خر، هه رچوار رووی پهیکه ره که دیاره و به رزه، به لام پهیکه ری



ناشورپانیپال، شهرکه شیریکی راوه کراودا دهکات، نیسانه هیزره ده سه لاذی نشورپانیپال پیشان ده دات

رووبه رز، له سه  
تاشه بهرد هه لیان  
کولی وه، له  
سه ردیواری ته لاشه  
به رده گهوره کانی  
چیا. ناوی  
پهیکه رتاشه کان دیار  
نین، به لام نموونه هی  
هونه ریکی مه زنیان

بوق به جی  
هیش توروین، به لام  
پاش ماوه  
به جیماوه پهیکه ره  
خره به رزه کان  
زور که میان  
لیماوه ته وه  
جهنگ و  
کاولک ساری  
هه موویانی تیک  
ش کاندووه.

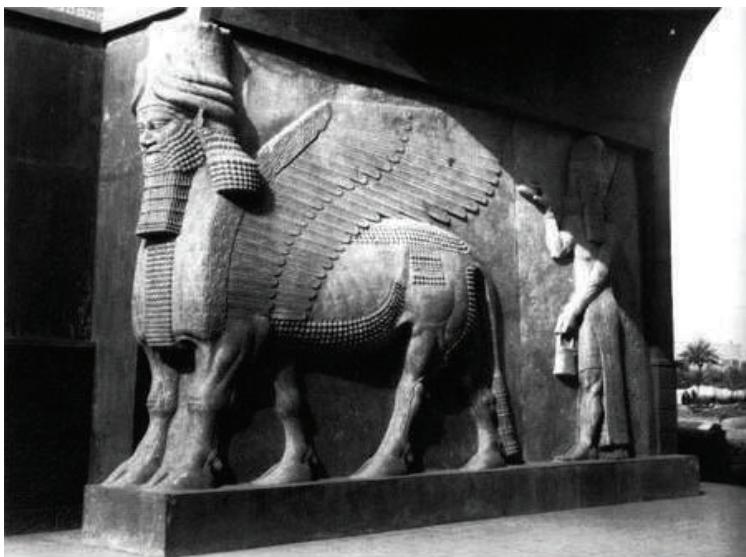


شیریکی راوه کراو، نمونه هونه ریکی ناست به رزی نشورپیمان پیشان ده دات

ئاشورییه کان جگه له بهرد له سه عاج و بر قنیزیش کاری پهیکه رسازیان  
کردووه هه ولیانداوه وردنه کاری زور جوان و سه رنج را کیش دروست  
بکه ن.

## گای بالدار

ئەم پەيکەرە، ئەفسانەی ھونەرى ئاشوریيە. گایەكى بالابەرزى



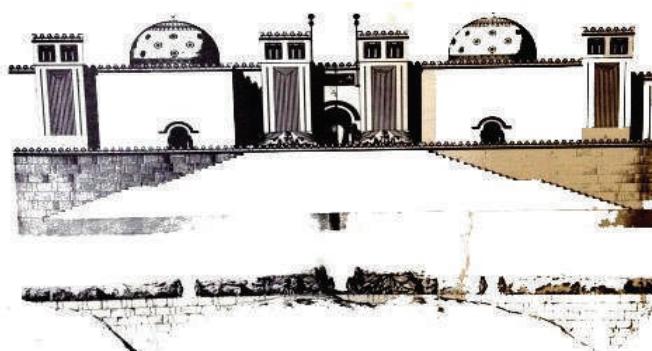
گای بالدارى ناشورييەكان، يەكىك لە پەيکەرە ئەفسانەيەكانى ناشور

دەروازەسى شارەكان دادەنرا، وەك پاسەوانى دەروازەكان.

گەورەيە. بە جەستە  
گایە، بەلام  
كەللهسەرى مەرقە.  
پىنج قاچى ھەيە، لە<sup>1</sup>  
پېشەوە چوار قاچ  
دىمارەو ئەگەر لە<sup>2</sup>  
تەنيشتەوە سەيرى  
بکەي ھەر چوار قاچ  
دىمارە، ئەمەش  
يەكىكىكە لە سىما  
تايىبەتىيەكەنانى ئەم  
گایە. ئەم پەيکەرە، لە

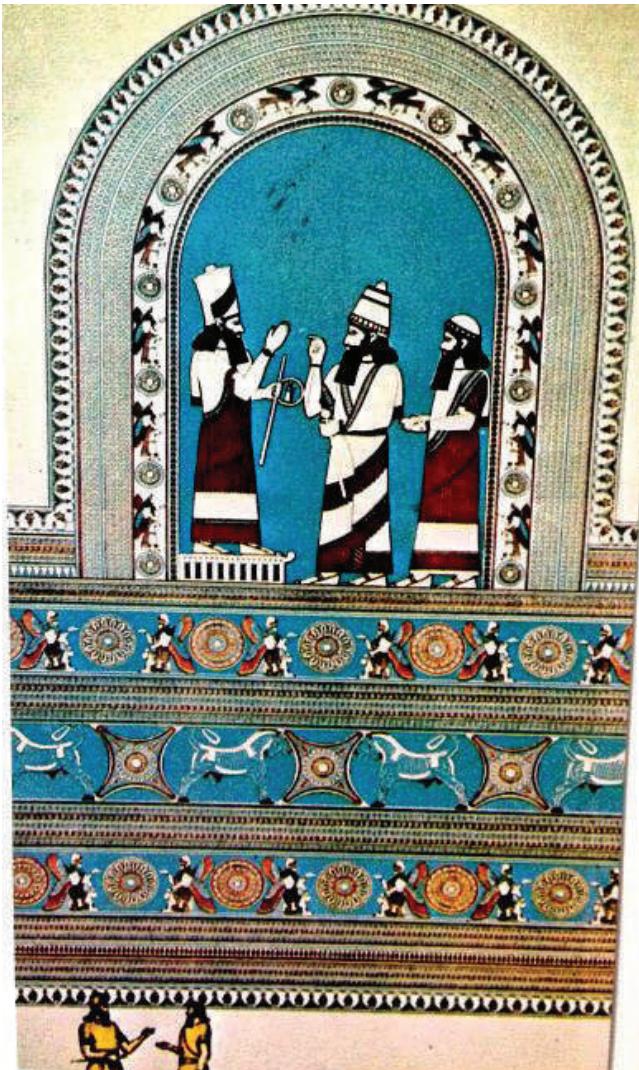
## ھونەرى تەلارسازى، شورا، پەرسىتكاكان

تەلارسازى لە ھونەرى ئاشورىدا، تايىبەتمەندى ھەيە، چونكە زۇربەي



تەلارسازى ئاشورى - سەردەمى سەرجۇنى دۈوهەم  
كەمىلىيماوهەتەوە، يان ھەرنەماوهە لەناوچوو، چونكە باران و لافاول  
جەنگ و كاولكارى لەناوى بىردوون.

به‌لام هر خانوو بالهخانه‌کانی هر شاریک به بهرد دروست کرابیت،  
تا ئیستاش پاشماوه‌کانی ماون و دهیانناسینه‌وه، وهک خانووه‌کانی ئاکری،  
ئامیدی و بهشیک له دهروازه‌کانی قه‌لاتی ههولیر. شایانی باسه، ههمان  
کاریگه‌ری ته‌لارسازیش به‌سهر کوردستانی رپوژه‌لاته‌وه ماوه به‌تایبەت



دهروازه‌ی په‌رسنگای سین - نهخش و نیگارو رازاندنه‌وه

شاری سنه‌وه کرماشان.  
شورای ئاش‌سوورییه‌کان  
زور به‌هیزو خوگربووه  
له‌بهردم دوژمنه‌کاندا،  
چونکه دیواره‌کان  
هه‌لچنراون به بهردو پته‌وه  
به‌هیزو به‌رزو خوگربوون.  
هه‌روه‌ها بۆ دروستکردنی  
په‌رس تگاکانیش، له‌وه  
باره‌یه‌وه سوودیان له بابل  
و سومه‌ر و هرگرتوه، به‌لام  
نهخش و نیگاری ناو  
په‌رسنگاکان، زور جوان و  
سه‌رنج راکیش بیون.  
وینه‌ی پیاوانی ئایینی و  
خواوه‌نده‌کان و که‌شە  
ئایینیه‌کان له‌سهر دیواری  
په‌رسنگاکان هه‌لکولدرابون  
و رازینراونه‌ته‌وه به نهخش  
و نیگاری جوراو جور.

**هه‌روهک لە**

وینه‌که‌شدا دیاره رازاندنه‌وهی ئهندازه‌یی و گیایی و ئاژه‌لی و مرقیی له‌سهر  
دهروازه‌ی په‌رسنگای سین، ئهو بایه‌خ و گرنگیپیدانه‌مان له بواری  
رازاندنه‌وهدا باشترا بۆ ده‌سەلمىنیت.

## هونه‌ری نه‌خش و نیگارو پازاندنه‌وه

ئاشوورییه‌کان وردەکار بۇون لە رپازاندنه‌وهى سەردەرگاو بنمیچى خانوو كۆلەكەو پەرسىتگاکان، زۆربەی کات پەيکەرەکانىشيان دەپازاندەوه، بەتاپىبەت جلوبەرگەکانىيان، وەك لەم وينەيەدا ديارە. هەروھا نەخشەکان برىتى بۇون لە نەخشى گىايى، نەخشى ئاژەللى، نەخشى مروقىي، نەخشى



نه‌خش و نیگارو پازاندنه‌وهى سەر پەيکەرەکى ئاشورى

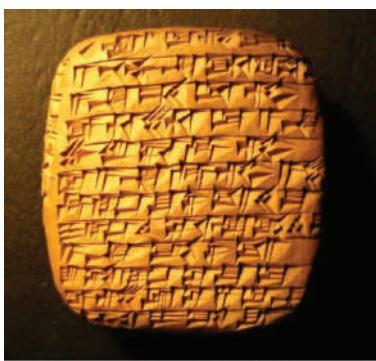
ئەندازەيى. بەلام زۆرتىرين نەخش، كە بەكار ھاتبىت، نەخشى گىايى و ئەندازەيى بۇوه. تا ئىستاش كورد ھەمان ئەو نەخسانە بەكاردىننېت، لە سەر جاجم و بەپە مافورو فەرش. تەنانەت نەخش و نیگارەکان پىكھاتەي ناو مالىشى گرتەوه، بۇ كورسىيەکان، باشترين و جوانترىن دار ھەلددەبژىردرە، بۇ نەخش و نیگار باشترين كانزاو بەردى بەنرخ و جوانترىن نەخش دەستنىشان دەكرا.

## هونه‌ری مۆرھەلکەندن



دەبى هونه‌رمەندى ئاشوورى بىرى لەوه كردىتەوه، ولاتىكى ئاوا مەزن بى مۆر نابىت. هەروھا بەپىويىستىشى زانىبى، كە مۆرەكان شايىستەي مەزنى و گەورەيى ئاشووربىت، هەروھك لەم دوو وينەيەدا ديارە.

بؤيە شىوازى مۇرەكان بە كەمىك دەستكارى و كۆمەلىك وردهكارى



تابلویه کى پەرە قورینە ئاشورى

زۇرتىر كارى لەسەر كرا. مۇرەكان لەسەر بەرد يان عاج هەلەدەكۈلدران، بەشىوهى لۇولەبى و دواتر دەنران بە پەرە قورىنەوە، دواتر پەرەقورىنەكان سۇوردەكراھو، وەك لە وينەكەدا ديارە. ئىستا زۇرىك لەم پەرەقورىنەنە لە مۇزەخانە سليمانى پارىزراون. كە لە گىرى شەشارە، لە شارى رانىيە دۆزراھو. مىژۇوەكەيان بق سەردىمى ئاشورى دەگەرىتەوە.

## هونەرى پستان و چىنن

ھەروەك لە وينەكەدا ديارە ئاشورىيەكان، لە پستان و چىنندا



جۇپېرىگى ئاشورىكەن

دەستېنگىن بۇون. لە ناوجەي شەشارە (دەكتە)، شارى رانىيە ئىستا لە پارىزگاي سليمانى)، خورىان گواستوتەوە بەرەو «نهينەوا» و لەويوھ بازىغانەكان شەراب و رۇنىان ھىناۋەتەوە. پەنگ و نەخشى زۇر جوانىان بەكارھىتىساوھ لە چىننەكانياندا (بەرە، جاجم، رىشىمەي ولاخ...)، لە ھەمانكاتدا لە ھۇننەوھى داواو

سازىرىدىنى شىوازى پەنگەكاندا زۇر باش و ليھاتوو بۇون. ھەروەها پەنگدانەوھى ئەم نەخسانەش لە گوندەكани كوردىستان درىيە پىددەدرىت، بەتايبەت لە دروستىرىنى جاجم و بەرەو مافوور، كە زۇربەي نەخشەكان، نەخشى ئاژەللى و ئەندازەبىي و گىايىيە. ھەمان ئەپازاندەوانە، ئەسپ و سوارچاڭەكانيشى گرتۇتەوە، جەنگاوهرى ئاشورى بە جوانترىن شىيە خۇي و ئەسپەكەي روپۇش كردووھ، ئەگەر سەيرى پەيكەرە هەلکۈلدراوهكان بىكەين بەرۇونى ئەو نەخسانىنە ھەست پىددەكەين. نموونەي جل و بەرگى ئاشورى، تا ئىستاش وەك كەلتور، ڦنانى «ماردین»سى لە كوردىستانى باكور دەپپوشن و نموونەي پستان و چىننى ئەو سەردىمىمان پىشان دەدەن.



جۇپېرىگى ئاشورى. لەپارىز تۈزۈدى ئارادىنىدا

## هونه‌ری گلینه‌کاری

ئاشوورییه‌کان، له بواری گلینه‌کاریشدا، دهست ره‌نگین و داهینه‌ربوون.



نمۇونەی دوو گۆزەی گلینه‌کاری ئاشورى  
دەنەخشىنران، ھەروھك لە وىنەكەشدا ديارە جۆرى نەخش و رازاندنه‌وھكان  
تاييەت بولۇن.

قاب و گۆزە دىزەكانيان بە  
نەخشۇ نىگارى جوان رازاندۇتەوە.  
كەرەس تەو پىداويس تىيە  
شاھانەبىيەکان جوانلىق رازاوه‌تر  
بۇون، نەخشەكانيان وردلىق  
داھينەرانەتر بولۇن. له بوارى  
كەرەستە بەكارھاتۇوھكانيشدا،  
وھك: قاب و گۆزە دىزەو  
سوراھى تاييەت و گولدان. ھەمۇو  
ئەوانەش بەرەنگى تاييەت  
دەنەخشىنران، ھەروھك لە وىنەكەشدا ديارە جۆرى نەخش و رازاندنه‌وھكان  
تاييەت بولۇن.

## تاييەتمەندىيەكاني هونه‌ری ئاشورى

١. تابلۇو پەيکەرە ئاشورىييەکان، دەربرى جەنگ و سەركەوتىنەكاني،  
چونكە پادشاو سەركىرىدەكاني ئاشور بە جەنگەوھ سەرقال بولۇن.
٢. هونه‌رمەندى ئاشورى لە دلەوھ كارى كردووھو ھەست و نەستى  
خستۇتە خزمەت كارە هونه‌رييەكە. ھەروھا ھەولى داوه لە  
خەيالدىنىدا و يناكان بىكىشىن، چونكە هونه‌رمەند لەسەردەمى جەنگ و  
داگىركارى و ويرانكارىيەكانيدا ژياوه. كارە هونه‌رييەكانيشى  
رەنگدانەوھى ئەم ژيانەن.
٣. هونه‌ری ئاشورى بە سادەيى سەرسۈرھىنەر دەناسرىيتەوھ، تارمايى  
و ئەندىيىشەز زور تىيدايه.
٤. هونه‌ری ئاشورى، ئازھەل و مروقىلى يىك داوه و مروقىلى ئەفسانەيى  
لىدرۇست كردووھ، وھك: (گاي بالدار، ھەللىقى مروقىلى...)، مروقىلى  
ئەفسانەيى نەخشاندۇوھ، كە پېرىھتى لە هيىزو توانا.

## ئەركى مامۆستا

مامۆستاي بەريز، ئەم وانه يەكى مىزۇو دىتىه بەرچاوا، بەلام دەكرى توش وەك مامۆستايىكى وانهى هونەر ھەولى خوت بدهى زياتر ئەم بابهەتە، وەك چىرۆك بگىرىيەتە وە لايەنە هونەرىيەكە زالتر بکەي بەسەر لايەنە مىزۇو يەكەدا. بۇ نموونە ئەم بابهەنانە باس بکە:

١. ئەو نەخشۇنىگارانە ئاشۇورىيەكان لەسەر پەيكەرهەكان نەخشاندوويانە.

٢. ئەو شىوازە ئاشۇورىيەكان لە كۆلىن و تاشىنى پەيكەرهەكاندا بەكاريان ھىناوه لەگەل ئەو كەرهىستە و شەمەكە بەردەستانە.

٣. ئەو نەخشۇنىگارانە ئاشۇورىيەكان لە رېستن و چىنندا بەكاريان ھىناوه بە رەنگى گەش و سەرنج راكىش چنراون.

٤. لە بوارى كارى گلىنەكارىدا ئاشۇورىيەكان كارى زۆر جوانى شاھانەيىان ئەنجام داوهو كارەكانىيان پىركىردوون لە نەخشۇنىگارى جوان، بەتاپىت گۆزە گولدانە مەزنەكان.

٥. ئاشۇورىيەكان لە رازاندىنە وەي سەردىيارو بنمېچ و سەرددەرگاۋ سەرپەنجهەكاندا كەم وىنەبۈون. زۆربەي نەخشۇنىگارەكانىش لەسەربەردو بەردى حەللان<sup>(\*)</sup> كۆلدراون.

## ئەركى مالەوە:



سەرە قوتوبىك بىللى چوارچىوە دەگىرىت

مامۆستا داوا لە قوتابىيەكان دەكات، ھەرىيەكىكىيان لەسەر ھەويىرى رەنگاورەنگ (قورى سناعە) نەخشىك ھەلبىلۇن، بەلام بەۋەرجەي ھەويىرەكە لەناو سەرە قوتۇويەكدا كارى هونەرى تىدا ئەنجام بىرىت، تا جوانترو پىارىزراوتر بىت و گواسىتە وە ئاسانترىتت.

<sup>(\*)</sup> بەردى حەللان، بەردىكى نەرمى شىوە كلىسىيە وە پىدەشتى موسىل زۆرە، بەزۇرىش لە رازاندىنە وەي رۇوى دەرەوەي خانوودا بەكاردەھېنېرىت و بەئاسانى بەھۆى نەرمىيەكە يەوه دەتوانىت نەخشۇنىگارى لەسەر ھەلبىلۇرىت و تەلاشى گەورەي لىنابىتە وە، كە ئەوهش ھاوكاردەبىت بۇ دروستكىدنى نەخشىكى جوانى رېكۆپىك.

## وانهی سیمه



## میژووی هونه ری میدییه کان

## وانهی سینه م

ته وهر: میژووی هونه ر  
بابه ت: میژووی هونه ری میدییه کان  
کاتی دیاریکراو: ۱ به شه وانه

### خستنه رووی بابه ت:

دوای ئوهه مامۆستا بابه ت که دەخوینىتەوە، دواتر لە شىوهى زانىارى بۇ قوتاپىيە کانى باس دەكتا، بەلام دەبىت دوور بکەۋېتەوە لە بابه ت میژووېيە کە و زىاتر لە بابه ت هونه رىيە کە نزىك بىتەوە داهىنان و كاره هونه رىيە کانىيان بەھەند وەربگرىت و لە قوتاپىيە کانى ئالۋز نەكتا بەم شىوهىيە لای خوارەوە:

۱. میدىيە کان لەكوى ژياون؟
۲. نەخشونىگارىيان لەسەرچى ھەلکۈلىيە؟
۳. ئەو نەخشونىگارانە چى بۇون، كە كىشابۇويان؟
۴. بابه ت ئايىنېيە کان چى بۇون؟ چۇن بۇون؟ گوزارشىيان لەچى دەكرد؟
۵. لە بوارى تەلارسازى چۇن كاريان كردۇوھ؟
۶. گۇرە کانىيان چۇن ھەلچنىيۇھ؟

### سوودەكانى ئەم وانه يە بۇ قوتاپىيە:

۱. قوتاپى تىدەگات، كە ئەم شارستانىيە تانه سوودىيان لە هونه رى يەكتىر وەرگرتۇوھ.
۲. قوتاپى تىدەگات، كە هونه رى كۆلين هونه رىيکى دىرەن بۇوھ سەرجەم مىللەتە دىرەنە کان پشتىيان پېيەستۇوھ بەمە بەستى گوزارشىكردن.
۳. قوتاپى بەھاى بەردى بۇ دەرددە كە وىت لەكارى هونه ريدا.
۴. قوتاپى تىدەگات، كە بەرد نەخشى ھەبۇوھ لە پېشخىسىنى شارستانىيە تەكاندا، بەتاپىيە تى بۇ دروستىكردنى تەلارسازى و رېڭاوبان سوودى زۇرى ليۇھرگىراوھ.

**تىبىنى:** پىتويسە مامۆستا وينەرۇونكارىيە کان لەرېگەي داتاشۇوھ بۇ قوتاپىيە کان نمايش بکات.

## میدييەكان

له رۆژه‌لاتى كوردستان، نه‌ته‌وه‌يەك ده‌ركه‌وتن به‌ناوى ميدىيەكان له رهچه‌لەكى ئارى بۇون. ئەم ميلله‌ته دواى ئەوهى هۆزه بومىيەكانيان له‌ناو خۇياندا توانده‌وه، بۇون بە يەك. «ھېرۇدتى» مېزۇونووسى يۇنانى له بارەي مادەكانه‌وه دەنوسىت: مادەكان لە دواى نىشته جىبۈون لە ئىراندا دەستىان بە

شوانى كرد.  
ھەروەها ئەو ئاشەلانەي كە بە خىوييان دەك رد، ئەسپ و گاجوت و مەرو بىزن بۇون. مادەكان



نەخشەي سنوري ميدىيەكان

خاوهنى گالىسکەيەك بۇون، كە پىچكەكانيان له قەدى دار دروست دەكىرد. مادەكان بە شىۋەي تىرەو بەرەبابى جياواز لەگەل يەكترى دەزىيان، بەلام لە كاتى پىشھاتنى مەترسىداردا بۇ سەركەوتن بەسەر دوژمنەكاندا يەكىان دەگرت.

ميدىيەكان ئىمپراتوريەتىكىان دامەزراند، سنوري لە ھەممەدانى ئىستاوه تا سنوري دەرياچەي وان درىڭ بۇوه (وەك لە نەخشەكەدا دىارە) بۇونە ھاوسىي ئاشۇورىيەكان و بەر مەترسىيەكانى ئاشۇورىيەكان كەوتن و لە دواجاردا لهناو خۇياندا (واتە ميدىيەكان) يەكىان گرت و بونە ھىزىكى زۇر گەورە. پاشا (كياكسار) بە ھاپەيمانى بەستن لەگەل كلدانىيەكان، توانى شارى نەينەوا لە سالى (612 پ.ز) بىگرىت و لەگەشەسەندن رايىگرىت. سنوري دەسەلات فراوان بۇو تا ھەموو ئاسىيای بچووكى گرتەوه و لەم لاشەوه سنوري گەيشتە تەنيشت يۇنان. كياكسار، بە يەكىك لە پاشا ھەرە بەھىزەكان دادەنرىت.

## هونه‌ری میدییه‌کان



ئاهورامه‌زدا، هیزی چاکه



میدییه‌کان، خاوەن هونه‌ریکی مەزن بۇون. بە  
یەکیک لە هونه‌رە زۆر جوان و درەوشادەکانى  
ناوچەکە ئەژمار دەكريت. بەوە جيادەكريتەوە لەگەل  
نەتەوەکانى تر، كە میدییه‌کان زۆرتر گرنگىان بە<sup>۱</sup>  
تەلارسازى و گۆرەكان داوه، وەك  
لە پەيكەرسازى. خالى لاوازى  
میدییه‌کان، فەرامەوش كردنى  
پەيكەرسازى بىۋوه، بەلام  
هونه‌رمەندانى ميدى ئەۋەندەي  
توانيييانە لە بوارى پەيكەسازىدا ھەروەك لە وينەكانىشدا  
ديارە ھەندىك لە دەست رەنگىنى خۆيانمان بۇ بەجى  
بەھىلەن، بەلام نەتوانراوه، بىيىتە جىيگەي بايەخ پېيدانى  
پادشاكان. زۆرتر پشتىيان بە بەرد بەستۈوه بۇ بنىات نانى  
شاراستانىيەتەكەيان.



سەربازىكى مىلى - هونه‌رى مىلى

## هونه‌ری ته‌لارسازی میدییه‌کان



قه‌لای نم دم، نمونه‌یه‌ک و کوپیه‌کی ته‌لارسازی میدییه‌کان

کوشکه‌کان له به‌ردی ناوچه‌که دروست دهکران. سه‌ره‌تا ته‌لاره‌کان له ناوچه به‌رزه‌کان دروست دهکرا، وهک پاریزگاریه‌ک له هیزی داگیرکه‌ر (کوشکی ئاسایی)، دواتر کوشک و ته‌لاره تایبه‌تیه‌کان (کوشکی شاهانه)، له ناوچه‌یه‌کی کراوه‌ی دهوره‌دراو به شاخ دروست دهکرا.

سه‌ره‌تا رwooی حه‌وشه‌که‌یان به به‌ردی رووت‌هخت روپوش دهکردو دواتر کوشک و ته‌لاره‌که‌یان به‌رز دهکرده‌وه. کوله‌که‌و سه‌ركوله‌که‌کان به نه‌خش و نیگاری جوان دهرازین‌رایه‌وه. له هه‌مان کاتدا کوشکه‌کان هیزو ده‌سه‌لاتی میدییه‌کانی پیشان دهدا. میدییه‌کان، له دروستکردنی قه‌لا جه‌نگیه‌کاندا نموونه‌یان که‌مبوبه. زورتر قه‌لاکانیان له‌سهر ته‌پولکه‌و گردو به‌رزاییه‌کان دروست کردووه، دواتر به‌شورای زور به‌هیز دهوره‌یان داوه، دروستکردنی ئه‌و قه‌لا گه‌ورانه نیشانده‌ری هیزو ده‌سه‌لاتن له به‌رانبه‌ر رووبه‌رووبونه‌وهی هیزی دوژمنان، قه‌لای «دم دم» نمونه‌یه‌کی زیندووه کوپی کراوی شارستانیه‌تی میدییه‌کانه.

## داستانی قه‌لای دمم

سه‌ره‌چاوه‌کانی میزوه به وردی باسی ئه‌م رووداوه گرنگه‌ی سالی (۱۶۰۸) دهکه‌ن، که له‌پوی گیپانه‌وهی میزوه‌بیه‌وه، که به‌ئاسانی ده‌توانریت چاویک له‌سه‌ره‌چاوه کوردی و فارسیه‌کان بکریت، که چون باس له قرکردن و ئه‌نجامدانی کوشتارگه‌ی گه‌وره له‌سهر کوردان دهکات. هه‌روه‌ها باس له نه‌به‌ردی و قاره‌مانیه‌تی کوردان دهکات، که چون سه‌ريان بو دوژمنان شوّرنه‌کردووه ملکه‌چیان قبول نه‌کردووه.

جا قاره‌مانانی قه‌لای دمم به سه‌ره‌کردايیه‌تی «خانی له‌پزیپین» تا دلوقپی خوین له‌گه‌ل دوژمناندا شه‌ريان کردووه پییان باشبووه هه‌مووان

بمرن، نهک سەر شۆپى دوژمن بن. هەر لە وبارە يە وە «ئەسکەندەر بەگى تۈركەن» نۇو سەر میرزاي دەربارى شا عەباسى سەفەوى كە خۆى يەكىك بۇوە لە گەواھىدەرەكانى ئەم لە شىركىشىيە بۆ سەر كوردان لە لاپەرەكانى (٨١٧ تا ٨٠٧) ئىكتىبى (عالىم ئاراي عباسى)دا باس لە جوامىرى لە پخانى زېپىنى كورد و خويتىزى شاعەباسى سەفەوى دەكەت و بى پەر دە باس لە دوژمنايەتىكىرىنى «شاعەباس» بۆ كوردان ئاشكرا دەكەت، كە چۈن بە خويتى سەرى كوردان تىنۇوبۇوە دەلىت: لە نىوكورداندا لە پىش ھاتنى ئىسلام و لە سەر دەمى ساسانىيە كاندا باوبۇوە لە ھەرشۇينىك قەلايەك ھە بوبىت و بە رزبۇوبىت پىيان گۇتووە قەلايى دەمدە.

لە ھەمان كاتىشدا «پىر بىر داغ» ميرى تەورىز (ئىران)، كە پىاوىتكى فيتنە بازو سەر بەگۇبەندو پاوان خواز بۇوە و چاوى بە قەلايى دەمدە و خەلکە كەيى و «خانى لە پىزىرىن» ھەلنى هاتووە لە لايى «شاعەباس» دەستى كردووە بە فيتنەيى و دووزمانىكىرىن، خانى لە پىزىرىنى بە ياخى ناساندۇوە. ھەرچەندە «شاعەباس» بە روالەت لە پىزىرىنى خۆشويىستۇوە بە ئاشكرا نە يوپىستۇوە بىرەنجىنى، جا لە بەر ئە وە بەھقى « قولىخان» ناوىك بە مە بهستى فريودان نامە يەك بۆ لە پىزىرىن دەنۇو سىتىت، بەلام پىر بوداغ كە ئارەزووى بە لە پىزىرىن نە هاتووە تەنها بوخزان دەنەتى و چاوى بە پىاوهتى و ئازايەتى لە پىزىرىن نە هاتووە، جا لە بەر ئە وە ھەميشە ويستویەتى ئاگرى فيتنە لە نیوان «شاعەباس» و «خانى لە پىزىرىن»دا دروستىكەت و ئە و دۆستايەتىيە بۆ دوژمنايەتى بگۈرىت. ئىدى لەو نىوەندەدا «پىر بە داغ» زۆر بە خراپە باسى مە ترسىدارى «خانى لە پىزىرىن» بۆ « قولىخان» دەكەت و زۆرى دە ترسىنەت و بە پىاوكۇز دەيان ناسىنەت و بەناوى دلسۇزىيە و سوپايدە كى دووهەزاركەسى بەناوى دلسۇزىيە و رەگەل « قولىخان» دەخات و ھانىشى دەدات سەل لە سىبەي خۆى نە كاتە وە بە زەيى بە كە سدا نەيەت و باز بە سەر ھىچ كەسىكى كورداندا نەدات، ئەگىنا خۆى تىدا دەچىت!

شايانى باسە، قولىخانىش بە فيتنە ئە و دوژمنە دلىپىس و قىن لە دەلە سەر جەم گوندەكانى سەر پىگەي قەلا دەداتە بەر زەبرى بىبەزە بىيانە خۆى و كوشтарگە يەكى زۆر ئەنjam دەدات و بە زەيى بە كە سدا نايەتە وە كەس نابویرىت و كوردان قى دەكەت و مىتزوو يەكى رەش بۆ خوييان تو ماردە كەن.

هه رووهها لە ميژووی دىريينى كورداندا چەندىن بەيت و حەيران و لاوک بۆ ئەم داستانە مەزنهى كوردان گوتراوه بە ئازايەتى و مەردايەتى ناويان هيناوە خۆراگرى و بەھىزى كوردان پيشان دەدات.

لىرەدا ئەم قەلايە لە بۇوى تەلارسازىيەوە زۆر بەھىزو توكمە بۇوە شىوازى دىوارو قوللەي پاسەوانىيەكانى لە سەر شىوازى تەلارسازى مىدىيەكان ھەلچنراوه، لە گەل سازكىرىنى دەرگاۋ شوينى پاسەوانى، كە ئەوەش بە ميرات بۆ كوردان ماوهتەوە.

## هونەرى دروستكردنى گۈر

بەپىيى نەريتى ئايىنى مىدىيەكان، نەدەبۇو مردوو لە سەر زھوى بېنېزىرىت، چونكە لاشەي مردووه كە زھوى پىس دەكتەن. بۆيە پىويىستى دەكىرى گۆرپىك لە بەرد دروست بەكەن و بەرزى بەكەنەوە لە زھوى. دواتر مردووه كە ئىيدا دابنېن. دروستكردن و رازاندنه وەي گۆرپەكان نەريتىكى باوي مىدىيەكان بۇوە. مىژوونووسان دەلىن لەم روانگەيەوە چاوييان لە ميسىرىيە كۆنەكان كردووه. ساسانىيەكان، ھەمان نەريتىيان دوبارە كردوتهوە. گۆرپى ئەشكەوتەكانى «قىقاپان» (لە سنورى قەزاي دوكان) و كۆرپو كچ (لە سنورى پارىزگاي سليمانى)، گۆرپى پادشاكانى مىدى بۇون و باشتىرين نموونەي بەردهستەن.



نموونەي گۆرپىكى مىدى لە ناوجى دوكان - قىقاپان - كۆپىكاروه لە مۆزەخانەي سليمانى دامراه

## ئەركى مالەوە:

دواى ئەمەوەي  
مامۆستا داستانى قەلاي  
دمدم بۆ قوتابىيەكان

دەگىرىتىه وە باسى جوانى و شىوازى دروستكردنى قەلاكە، ئىنجا شىوازى كەوتى قەلاكە دەكتەن دواى بەرگىيەكى مەزن و دلىرانە لە لايەن خانى لەپزىرىن و هاوه لە كانىيەوە، مامۆستا داوا لە قوتابىيەكان دەكتەن خۆيان بىرۆكەي دروستكردنى قەلاكە، ئىنجا داستانەكە لە نىگارىيەكى جوانى سەرنج راکىشدا بىكىشىنەوە سەرپىش بىرىن لەو كەرەستەيەي بەكارى دەھىن لە كارە هونەرىيەكەدا. (قوتابى خەيالبازى و داهىنان لە كارەكەدا بکات)

## وانهی چوارهم



## میژووی هونه‌ری ساسانییه‌کان

## وانهی چوارهه

تهوهه: ميڙووی هونهه

بابهه: ميڙووی هونهه رى ساسانييهه کان

کاتى دياريكراو: ١ بهشهوانه

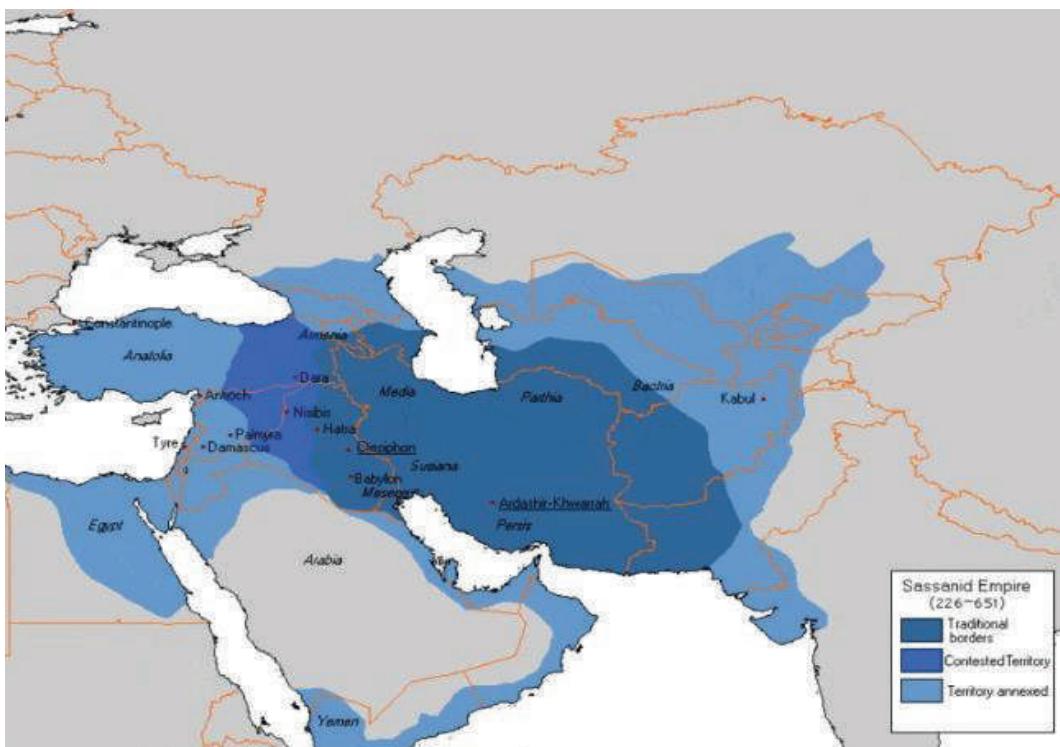
### خستهه رووي بابهه که:

دواي ئوهه مامؤستا بابهه که ده خويينيتهوه، زور جهخت له سهه لايئنه هونهه رىييه جوانسازيهه که ده کاتهوه، به تاييبهه تاييبهه ندييهه کانه هونهه رى ساساني، تا بـ قوتا بييهه کانه پـونبـکـاتـهـوهـوـ يـهـكـهـ هـونـهـ رـىـيـهـ کـانـهـ ئـهـ شـارـسـتـانـيـيـهـ تـيـيـانـ پـىـ بـنـاـسـيـيـنـيـتـ وـ لـهـ پـيـگـهـ دـاـتـاـشـقـوـهـ نـمـايـشـيـ وـيـنـهـ پـوـنـکـارـيـيـهـ کـانـيـانـ بـقـ بـكـاتـ هـهـرـوـهـاـ بـابـهـهـ کـهـيـانـ بـهـمـ شـيـوهـيـهـ بـقـ پـوـنـبـکـاتـهـوهـ.ـ بـقـ نـمـوـونـهـ:

١. سنورى فـهـرـمـانـهـهـوـاـيـيـ سـاسـانـيـيـهـ کـانـ دـهـسـتـنـيـشـانـ بـكـاتـ.
٢. هـونـهـ رـهـکـهـيـانـ لـهـخـزـمـهـتـىـ كـيـدـاـبـوـوهـ؟ـ
٣. چـونـ باـيـهـخـيـانـ بـهـ رـاـزـانـدـنـهـوهـ دـاـوـهـ؟ـ
٤. بـهـرـدـيـيـانـ چـونـ دـاـتـاـشـيـوـهـ؟ـ
٥. ئـهـ وـيـنـانـهـيـ لـهـسـهـ بـهـرـدـهـ کـانـيـانـ دـاـتـاـشـيـوـهـ گـوـزـارـشـتـىـ لـهـچـىـ كـرـدـوـوهـ؟ـ
٦. سـاسـانـيـيـهـ کـانـ لـهـ رـاـزـانـدـنـهـوهـداـ باـيـهـخـيـانـ بـهـچـىـ دـاـوـهـ؟ـ
٧. چـهـنـدـجـوـرـ پـهـيـكـهـرـيـانـ دـاـتـاـشـيـوـهـ؟ـ
٨. لـهـپـوـيـ تـهـلـارـسـاـزـيـيـهـوهـ چـونـ بـوـونـ؟ـ
٩. چـونـ وـ چـ جـوـرهـ کـانـزـاـيـهـ کـيـانـ بـهـکـارـهـيـنـاـوـهـ؟ـ بـقـ چـيـيـانـ بـهـکـارـهـيـنـاـوـهـ؟ـ
- ١٠ ٠٠ تـاـبـلـوـ پـهـنـگـاـوـرـهـنـگـانـيـانـ گـوـزـارـشـتـيـانـ لـهـچـىـ كـرـدـوـوهـ؟ـ
- ١١ ٠٠ سـكـهـيـ پـارـهـکـانـيـانـ چـونـ بـوـوهـ؟ـ
- ١٢ ٠٠ گـلـيـنـهـ کـارـيـ سـاسـانـيـ چـونـ بـوـوهـ؟ـ بـهـ چـ شـيـوهـيـهـكـ درـوـسـتـكـراـوـنـ؟ـ
- ١٣ ٠٠ هـونـهـ رـىـ پـسـتـنـ وـ چـنـيـنـ گـهـيـشـتـوـتـهـ چـ ئـاستـيـكـ؟ـ لـهـ چـ بـوارـيـكـداـ بـهـکـارـيـانـ هـيـنـاـوـهـ؟ـ
- ١٤ ٠٠ سـاسـانـيـيـهـ کـانـ چـونـ گـوـرـسـتـانـيـانـ هـهـلـچـنيـوـهـ؟ـ چـيـانـ بـهـکـارـهـيـنـاـوـهـ؟ـ

## ساسانییه‌کان

ناوی ساسان، له ناوی پیاویکی ئایینی گهوره‌ی زهرده‌شتییه‌کانه‌وه هاتووه، که دهکاته باپیره گهوره‌ی يه‌که‌م پاشای ساسانییه‌کان، «ئه‌رده‌شیئری يه‌که‌م» (۲۲۶-۲۴۱). «کوری بابک»، که کاهینی په‌رسنگای ئه‌ناهیتای زهرده‌شتی بسوه له شاری «ئیسته‌خر» له دهورو به‌ری «په‌رسیپولس»، هه‌ر ئه‌ویش کراوه‌ته پایته‌ختی دهوله‌ت و هه‌روه‌ها پایته‌ختی زستانه‌شیان له شاری مه‌دائن بسوه (که‌وتقته خوار شاری به‌غدای ئیستا).



## نه‌خشەی سنوری فه‌رمان‌په‌رهاي ساسانییه‌کان

ساسانییه‌کان، له رهوی فه‌ره‌نگی و هونه‌ری و په‌روه‌ردھی و زانستییه‌وه، زور پیشکه‌وت‌ووبوون، تاکه رکابه‌ریشیان له و بواره‌دا، بیزه‌نتینییه‌کان بوون. ساسانییه‌کان توانيویانه ۴۰۰ سال واته له (۲۲۶ يان ۶۵۱ تا ۲۲۴ ز) ده‌سه‌لاتداری بکه‌ن له کوردستان و ناواچه‌کانی ده‌ورو به‌ری، سنوری ده‌سه‌لاتیان زور فراوان بسوه. زور به‌هیزو به‌توانابوون له رو به‌روو بسوونه‌وه و شه‌ر کردندا. (ئیمپراتوریه‌تی ساسانی دواهه‌مین

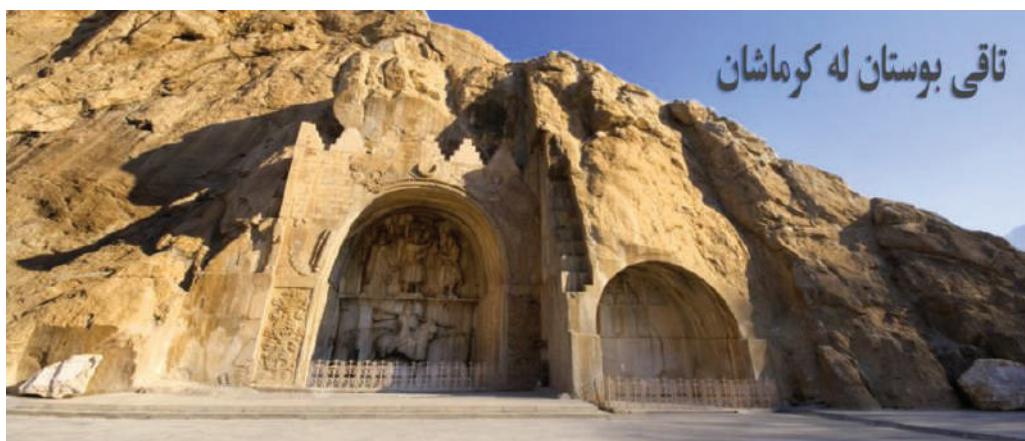
ئىمپراتورىيەتى غەيرە مۇسلمانە لە كوردستان و بۇزھەلات). ئامانج لەم باسە مىژوو و بەسەرھاتى پاشاكان و لەشكىكىشى و لەسەر تەخت دانىشتى شاكان و لەناوچۈونىان نىيە، بەلكو زانىنى فەرھەنگ و زانست و ھونەرەكەيانە.

## ھونەرى ساسانى

ھونەرى ساسانى، بەيەكىك لە ھونەرە زۆر جوان و نايابەكانى كوردستان دادەنرىت لەبوارى پەيكەرتاشى، نىڭاركىشان، سكەمى پارە، رىستن و چىنин، دارتاشى و ھەلکۈلىن، تەلارسازى، پىشەسازى كانزا، رىگاوبان... بەلام دەبىت ئەوھ بىزانرىت پېش بلاۋبۇونەوهى ئىسلام لە كوردستان، واتە لە سەردىمى ئىمپراتورىيەتكانى ئاشۇورو مىدىياو ئەشكانى و سلوقى و ساسانىيەكاندا، قۇناخىكى پىشىنگدارى ھونەرى شىۋەكارى و پەيكەرتاشى دەنويىنى لە شارستانىيەتى كوردستاندا: پەيكەرو نەخش و نىڭارەكانى



لورستان، نەمرود، دياربەكر (ئامەد)، هەمدان، مەھاباد، تاقى بىستون و تاقى بوسitan لە كرماشان، خرى گەلە، نەخشى رۇستەم، تۆپزاوهۇ قەلائى ئامەدو



قه‌لای ههولیتر... یادگاری ئەو سەردهمانەی پیش بلاوبوونەوەی دینى ئىسلامن. بەھۆى هاتنى ئىمبراتۆريتى ئىسلامەوە لەسالى (۱۲) ئى كۆچى بەرانبەر (۶۴ ز) بەدواوه، كە سنورى دورگەي عەرەبىان بەزاندو بەنيازى جىهاد كردن بۆ ھەريمەكانى پۇزئاواو پۇزەلات، پەليان ھاوېشت و لە عىراقەوە گەيشتنە كوردستان. ئىدى بەو ھۆيەوە لەو ساتەوە لە كوردستان مىژۇوى داهىنانى پەيكەرتاشى كۆتايى پى دى.

### تايىپەتمەندىيەكانى ھونەرى ساسانى

١. ھونەرەكە لە خزمەت پىاوانى دەسەلاتدار (شاھەنشاھى) و پىاوانى ئايىنيدا بۇوه.
٢. ھونەرەكە رەنگدانەي يادگارى و نەمرى و سەركەوتتەكانى شاھەنشاھ بۇوه.
٣. رازاندنهوەكان زۆر لە سروشتهوە نزىك بۇوه.
٤. لە تابلوو پەيكەرە پوتەختەكان (رەلیف) بۆشايى بەجى نەھىشتراوهو. ھەمووى بە رازاندنهوە نەخشەسازى (زەخرەفە) پىركراوهتەوە. ھۆكارەكەشى ئەوهىي، پىيان وابۇوه تا رۆحى شەرانگىزى بۆشايى پشت وينەكە داگىرنەكەت.
٥. نەخشەسازى ئاژەلىان بەكارھىنداوھو ھەولۇراوه، لە راستىيەوە نزىك بىت (لە ئاژەلە راستەقىنەكە بچىت). ھونەرمەندى ساسانى ھەولىداوھ توېڭارى بکات، لە ئاژەلەكانى وەك: ئاسك، ئەسپ، كەروېشك، شىر، حوشتر، فىل، وە ھەندىك ئاژەلى ئەفسانەيى وەك ئەژدىھاو سىمەرخ (لە ھونەرى چىنیيەوە وەريان گرتۇوھ)، ھەروەھا بالىندەشىيان كىشاوه، وەك: تاوس و مراوى و ھەلۇ.
٦. وينەكىشى ساسانى، وينەي مرۇقى بەشىۋەي رۇوتەلەكى كىشاوه (تجرييدى)، وە نەيتوانىيۇھ لە ژىير سىبەرى ئايىنى بچىتە دەرەوەو كارىگەرەي ھەر لەسەر بۇوه، چونكە شاھەنشا وەك سىبەرى خوا وابۇوه لەسەر زھوى، بۆيە دەبۇو زۆر ئىلھام بەخشانە بکىشرايەو پاشا لەرىگەي ئەو تاجە دەناسرايەوە، كە لەسەرى نرابۇو لەوينەكاندا.

٧. هونه‌ری ساسانی، به‌یه‌که‌ی نه‌خش و نیگاری گیایی سروش‌تی ده‌ناسریت‌وه، به‌تایبیه‌ت هه‌نار، گه‌لای سیپه‌ری، داری ژیان، ئه‌م نه‌خشانه زور دووباره ده‌بوبونه‌وه.

٨. هونه‌رمه‌نده‌که، زورجار بالنده‌که کی ده‌کیشا، چله گه‌لایه‌کی به‌دهمه‌وه‌یه، یان باله‌فرکه ده‌کات، ئه‌مه‌ش هیمایه‌ک بولو بق ئه‌وه‌ی ئه‌م که‌ره‌ستانه‌ی بالنده‌که‌ی به‌سه‌ره‌وه کیشراوه خاوه‌نداریتی بق پاشا ده‌گه‌ریت‌وه. ئه‌م نه‌ریت‌ه هونه‌رمه‌ند زور دووباره‌ی ده‌کردده‌وه. وه‌ک ئه‌و په‌یکه‌ره هه‌لتوقیوه‌ی له تاق بوستان له «کرماشان» دروست کراوه.

٩. دوای ئه‌وه‌ی ساسانی‌کان به ئیسلام بولون، کاریگه‌ری گه‌وره‌یان به‌سه‌ر هونه‌ری ئیسلامیدا به‌جیهیشت و توانیان جی په‌نجه‌یان دیاربیت، به‌تایبیه‌ت له سه‌رده‌می فاتمی‌کاندا.

١٠. هونه‌ری ساسانی له‌ریگه‌ی گواستن‌وه‌ی قوماش و که‌ره‌سته‌ی



په‌یکه‌ری خوسره‌وه‌یه‌که‌م

ناومال و جوانکاریه‌وه راسته‌و خو  
کاری له هونه‌ری فاتمی کرد له  
می‌سرو سوریاو شام، پیش  
ئیسلامیش می‌سربیه‌کان بازرگانیان  
له‌گه‌ل ساسانی‌کان هه‌بوروه. بؤیه  
ئه‌م کاریگه‌ریه ته‌نها هونه‌ری  
نه‌گرت‌وه، به‌لکو کاری له  
رقدنیبری و فه‌ره‌نگ و که‌لتوری  
قبتیه‌کانیش کرد.

١١. هونه‌ری ساسانی هیند  
جوان و نازدار بولوه، کاری له  
هونه‌رده‌کانی تریشدا کردوه‌وه  
له‌هه‌مانکاتیش دا لـه‌پروی

په‌یکه‌رسازیشه‌وه نه‌خشی جوانی و هستای ساسانی شوینپه‌نجه‌ی دیارو  
دره‌وشاده بولوه، هه‌روهک له‌م وینه‌یه‌دا په‌یکه‌ری خوسره‌وه‌یه‌که‌م به  
کومنه‌لیک وردده‌کاریه‌وه داتاشراوه.

## هونه‌ری په‌یکه‌رسازی ساسانی

هونه‌رمه‌ندی ساسانی، دهست ره‌نگین و بازو به‌هیزو بیر تیژوو جوانناس بووه. هه‌روه‌ها توانيویه‌تی کار له‌سهر به‌رد بکات و یه‌ک پارچه دابتاشی. هه‌رچه‌نده هونه‌ری په‌یکه‌رسازی له سه‌ردمی ساسانیه‌کاندا ده‌بووژیته‌وه، به‌لام له‌پرووی تویکاریه‌وه په‌یکه‌ره‌کان کیش‌هیان هه‌یه، به‌لام له

هه‌مانکاتیشدا هه‌روهک  
له وینه‌که‌دا دیاره  
هه‌ولدر اووه جوانکردن و  
لیکچوونی له‌کاری  
رپاستیه‌وه لیکنزيک  
بکريته‌وه.

له هه‌مانکاتیشدا  
هونه‌رمه‌ندی ساسانی  
ملمانیی له‌گه‌ل هه‌موو  
شارس تانیه‌ته‌کانی



په‌یکه‌ری نه‌رده‌شیر له ناوچه‌ی تاق بوسنان له کراماشان

هاوس‌ییدا کردووه، به‌لام به‌هه‌هوی  
پیش‌که‌وت‌توویی هونه‌ری بیزه‌نتینییه‌وه  
نه‌یتوانیووه به‌ربه‌ره‌کانیی له‌گه‌لدا بکات  
(که‌میراتگری هونه‌ری پوئم و ئه‌غريق بووه).  
په‌یکه‌ری ساسانی، زورتر ده‌رب‌پیاوانی  
شاهه‌نشاهی و سوپا‌سالارو میرخاسان  
بوون. په‌یکه‌رتاش هه‌ولی داوه نه‌مری به  
په‌یکه‌ره‌کان بدادت و وهک هیمامیه‌کی مه‌زن  
بیان هیایی‌ته‌وه. په‌یکه‌رتاش و  
پیش‌که‌ره‌کانیان، توره‌که‌ی که‌ره‌سته‌کانیان



په‌یکه‌ریکی به‌زه‌برووی ساسانی

له‌شان کردووه شاره‌و شار گه‌راون به‌دوای کارداو به پاره کاریان  
کردووه. وهک له وینه‌که‌دا دیاره په‌یکه‌ری ساسانی زورتر له‌بواری په‌یکه‌ری  
ته‌خته روودا نایاب بوون (رلیف)، زوربه‌ی پاشماوه په‌یکه‌رییه‌کان له‌سهر  
ته‌لاشه به‌ردی زور گه‌وره‌و زه‌به‌لاح و دیواری شاخ هه‌لکول‌دراؤن.

## هونه‌ری ته‌لارسازی ساسانی

یه‌کیک له کاره جوانسازه‌کانی و هستای ساسانی بواری ته‌لارسازی



بووه. بُویه‌که‌م جار دهرگای  
که‌وانی زور گه‌وره‌یان  
سازکردووه له‌سه‌ر چوار  
کولکه‌ی گه‌وره گومه‌زی  
مه‌زنیان چی کردوه.  
دیواری ته‌لاره‌کانیان به  
نه‌خش و نیگاری ئه‌ندازه‌یی  
و گژوگیایی رازاندقت‌وه،  
وهک قه‌لای سروستان و ئه‌رده‌شیر. له‌م بواره‌دا ره‌نگدانه‌وهی ژینگه  
دوستی «زه‌رده‌شت»‌یان به‌سه‌ره‌وه بووه. کاتیک ته‌لاریکیان دروست  
کردوه، له‌به‌ردهم کوشکه‌که بیریان له دروستکردنی ئه‌ستیلک (حه‌وزی ئاو)  
کردقت‌وه.



له ته‌نیشت و به‌رده‌میدا شوینیان بق دروستکردنی باخ و ریره‌وه  
سه‌وزایی کردقت‌وه. هه‌مان ئه‌و کاریگه‌ریه دوای هاتنی ئیسلامیش هه‌ر  
به‌رده‌وام بووه، له دروستکردن و دیزایین کردنی ته‌لارو کوشکدا. کوله‌که‌و  
بنمیچ و سه‌ر کوله‌که‌کان به‌نه‌خش و نیگار رازینراوه‌ته‌وه. قه‌لای ئه‌رده‌شیر و  
سروستان، نمونه‌ی جوانی هونه‌ری ته‌لارسازی ساسانین.

## هونه‌ری نه‌خش و نیگاری ساسانی



نمونه‌یدا لنه‌خش و هه‌لکوئینی ساسانی  
له‌سهر ته‌خته، له میسر دوزراوه‌ته‌وه.

له نه‌خش و نیگاردا وا ده‌ردده‌که‌ویت، که هونه‌رمه‌ندی ساسانی له‌ژیر کاریگه‌ری هونه‌ری ئاش‌سوریدا بوبی، چونکه نه‌خش‌ونیگاره‌کانیان لیکه‌وه نزیکه. به‌تایبیه‌ت نه‌خش و نیگاری سه‌ر فه‌رش و جاجم، تا ده‌گاته نه‌خش و نیگاری سه‌ر دیوارو ته‌خته و ته‌لاشه به‌رده گه‌وره‌کان، به‌تایبیه‌ت ئه‌ودیوارانه‌ی کوشکه‌کانیان له‌سهر هه‌لچنراپوو. له نه‌خش‌هه‌کاندا جگه له نه‌خش‌ی ئه‌ندازه‌ی و گژوگیاوه ئاژه‌لی، ئه‌م جاره نه‌خش‌ی مرۆڤیشیان خسته سه‌رو جوانتریان کرد. هه‌روهک له کوشکی تاقی بوستان له کرماشان ده‌بینریت.

## هونه‌ری تابلوو کاری په‌نگکاری



نمونه‌یه کی بیگارکیشی ساسانی، شیوه‌ی ده‌م و چاوه‌کان چینی و جلوه‌برگی کورده و ره‌نگی بیزه‌تینی.

نیگارکیشی ساسانی، بـو دروستکردن‌وهی شـیوه‌کان، له‌ژیر کاریگه‌ری هونه‌رمه‌ندانی رـوژه‌هـلاتی ئـاسـیـادـا بـوـوهـ، وـهـک چـینـیـیـهـکـانـ، هـینـدـیـیـهـکـانـ، چـونـکـهـ هـهـنـدـیـکـ لـهـ چـاوـیـ مرـوـقـهـکـانـ شـیـوهـ بـادـامـینـ، بـهـلـامـ لـهـ بـوـارـیـ دـانـانـیـ پـهـنـگـ وـ تـیـکـهـلـکـرـدنـ وـ شـیـواـزـیـ گـونـجـانـدـنـیـ پـهـنـگـهـکـانـ لـهـ گـهـلـ یـهـکـرـیـ (هـارـمـونـیـ) کـارـیـگـهـرـیـ هـونـهـرمـهـندـانـیـ بـیـزـهـنـتـینـیـانـ لـهـسـهـرـ بـوـوهـ. ئـهـوهـشـ وـاتـایـ واـیـهـ، کـهـ نـیـگـارـکـیـشـیـ سـاسـانـیـ بـیـ ئـاـگـاـ نـهـبـوـوهـ لـهـوهـیـ چـیـ رـوـدهـدـاتـ لـهـ دـهـوـرـوـبـهـرـیـ وـ ئـاـگـاـیـ لـهـ گـوـرـاـنـکـارـیـ وـ پـیـشـکـهـوـتنـیـ هـاـوـسـیـکـانـ بـوـوهـ. تـهـنـانـهـتـ، هـهـمـانـ ئـهـمـ رـهـنـگـدانـهـوـهـ رـهـنـگـیـانـهـ لـهـ کـوـشـکـ وـ تـهـلـارـهـ شـاهـهـنـشـاهـیـهـکـانـداـ رـهـنـگـیـ دـاـوـهـتـهـوـهـ، وـهـکـ تـابـلوـیـ (ژـنـیـ شـاـپـورـیـ گـهـوـرهـ).

## هونه‌ری دروستکردنی سکه (پاره) (دراو)



ساسانیه‌کان، له به کاره‌هینانی میتالدا (کانزا) زور لیهات‌توویی و کارامه‌بیان پیوه دیاره‌و له سکه‌کانیش‌بیاندا نه خشی پاشاو سه‌رداره‌کانیان دروست ده‌کرده‌و کاتیک راوه شکار ده‌که‌ن، چونکه پاشا ساسانیه‌کان زور حه‌زیان له راوه‌کردن کردوه، به تاییه‌ت «به‌هرام کور» پشتی وینه‌که‌شیان ده‌رازاندده‌و به نه خش و نیگاری جوان، هه‌روهک له وینه‌که‌دا دیاره. هه‌روه‌ها گیانداری ئه‌فسانه‌بیان داده‌نا، یان وینه‌ی شاهه‌نشایی به راوه‌ستانه‌وھیه و چه‌کی پی بوروه.

## هونه‌ری گلینه‌کاری ساسانی (سیرامیکی ساسانی)

له وینه‌ی سه‌ر گلینه‌کانه‌وھ ده‌ردەکه‌ویت، که گلینه‌کاره‌کان هه‌ولیانداوه جوانترین شیوه‌ی گۆزه‌گه‌ری پیشان بدهن، به رازاندنه‌وھو نه خش و نیگاری جوواو جوئر. هه‌روه‌ها نه خش‌هه‌کانیشیان بریتی بیون له، نه خشی ئه‌ندازه‌یی، گیایی، ئاژه‌لی، مرقیی، وەک لەم وینه‌یه‌دا دیاره. هه‌روه‌ها هه‌ندیکیان هه‌لکول‌دراؤن و بریندار کراون، تا به شیوه‌یه‌کی رووبه‌رز ده‌رکه‌ون.



قابلیکی گلینه‌کاری ساسانی. نه خشی  
مرغوبیکی تاج له سه‌ری تیدا نه خشاوه

به لام هه روهدک له وينه که دا دياره ههندیکی ترييان به شیوهی رهنگ کردن نه خشنه کانیان له سهه دروست کراوه (شوشه کراون) و ههندیکی تريشیان به مه بهستی دياری و به خشینه وه تنهها به رهنگی پونی نیگاریان له سهه کیش راوه، بابه ته کانیش بریتی بونون له راوه شکار، دانیشتن و پیشاندانی ریزو گهوره یی، یان نه خشی زور وردی گیایی و ئهندازه یی. (گوزه کان به شیوه یه ک دروست ده کران، هینده



قابنکی کلینه کاری ساسانی، نه خشی خانمیکی  
ساسانی له سهه نه خشاوه

جوان بونون هاو شیوه کانزا ده ردده که وتن).

## هونه ری پستن و چنین

له سهه ردده دا، به هه روی باز رگانی و کاروانچیه کانه وه، قوماش و



کوتالی ساسانی به هه موو ناوچه که دا بلاوبوت وه. خانمی ساسانی دهست رهنگین بونوه نه خش و نیگاره کانیشیان هینده جوان بونون، که سهرنجی کریارانی بولای خوی را کیشاوه. نه خشنه کان، زورتر ئاژه لی و ئهندازه یی و گیایی بونون. رهنگی قوماشه کان زور جوان و پاک بونون.

هه روهدک له نه خشنه سازی وینه که دا دياره رازاندنه وهی سوارچاکی ساسانی، به جل و به رگی سهربازی (قهلغان) و

ریک پوشی ئه سپه که دی، نیشانه دهست رهنگینی و کارامه یی و هستای دروومنکاری ساسانی پیشان ده دات، که توانای به سهه نه خش و نیگارو کوتاله کاندا شكاوه و جوانناسی خوی ده سهه لماندووه.

## گوپستانی ساسانیه‌کان

ساسانیه‌کان، هه‌مان نه‌ریتی میدییه‌کانیان په‌یره‌و کردووه‌ل ناشتنی مردووه‌کانیاندا. هه‌روه‌ها واده‌رده‌که‌ویت، که ئه‌وانیش پییان وابووبی، که نابیت که‌سی مردوو له سه‌رزه‌وی بنیزه‌ریت، چونکه لاشه‌که‌ی، زه‌وی پیس ده‌کات، بؤیه پیویستی ده‌کرد گوریک به به‌رد هه‌لبچن و به‌رزی بکه‌نه‌و له سه‌ر رهوی زه‌وی، دواتر مردووه‌که‌ی تیدا بنیژن. هه‌روه‌ک له وینه‌که‌شدا دیاره گوره‌که له سه‌ر چه‌ند چینیکی به‌ردين هه‌لچنراوه‌و له سه‌ر رهوی زه‌وی به‌رز کراوه‌ته‌وهو به شیوازیکی جوانی ته‌لارسازی هه‌لچنراوه. هه‌روه‌ها هه‌ندیک له میژوونوسان پییان وايه لهم روانگه‌یه‌و ساسانیه‌کان چاویان له میسریه کونه‌کان کردووه.



دروستکردنی گور، جوریک له بیناسازی ساسانی

## کانزا (میتال) له هونه‌ری ساسانیدا

هونه‌ری برونز له سه‌ردەمی ساسانیيە کان گەيشته لوتكەی جوانی.  
نه خش و نیگارە کان داده‌ریزران و دواتر له قالبیکی برونزیدا له بوته دەدرا.



نمۇونەی چەند گوارە يەکى له زېر دروستکراوی ساسانی



دوو سوراخى لە برونز زېو دروستکراوی ساسانی



چەند سینييە کى له زېو زېو دروستکراوی ساسانی



ناسیکیکى لە بروزز دروستکراوی ساسانی

ھەروەك لە  
وينە کانىشدا ديارە  
قاپ، سينى، گوارە،  
سوراخى، پەرداخ،  
مهسینە... ھەمۇو

ئەوانە بە شىيوازىكى زۆر جوان و  
شاهانە دروست دەكران و بريقەدارو  
توندو تۆل بۇون. ھەروەها ھەندىك لە  
نه خشى سەر كارە کانىش برىتى بۇون لە  
باپەتى راولو شكارو سەردارو پاشاكان،  
لەگەل ھەندى باپەتى راوكىردن و ئازەل،  
يان وينە خانمى ساسانى و ئازەلى  
ئەفسانەيى، وەك سىمرغ و ئەزدىها. لە

ھەمانكاتىدا لە بىوارى  
دروستكىرىنى كەرهىستە كانى  
رەزاندەنە و خورەزاندەنە وەدا  
دەست رەنگىن بۇون، بە  
مه تر يالە كانى وەك:

ئالتون و زېو،  
باشتىرين نمۇونەش  
بىقۇ كانزا  
ئالتونىيە کان وينەيى  
ئەو گوارانەيى  
سەرەتەش  
باشتىرين  
گەواهيدەرن.

## ئەركى مامۆستا:

دواى ئەوهى مامۆستا وانه كە بەشىوهى گىرلانه و دەگەيەنىتە قوتابىيەكان و دواتر لەرىگەي داتاشۇوه بەلگەنامە و يىتە رۇونكارىيەكان پىشان دەدات، جۇرىيەك لە سەرسوپمان و جولاندى بىرۇكە لە خەيالى قوتابىيەكاندا دروست دەكەت، جا لەسەر مامۆستايە چەند چالاكىيەك لەنیوپۆلدە رېكھات و ئاستى بىرتىزى و خەيالبازى قوتابىيەكانىش تاقىيىكتەوه، وەك ئەم چالاكىيە: پىداويسىتىيەكانى چالاكىيەكە:

۱. وەك لە ويىتەدا ديارە سىميىكى ئەلهمنىقى قەبارە (۵۰×۵۰ سم).



سىمى ئەلهمنىقى

(ئەوسىيمەي بۇ گۇشتىرۇزىن، يان بۇ رۇوپۇشكىرنى تەباخ بەكاردىت و زور تەنك نەبىت، تا نەدرىيت لەكاتى كاركرىدىن)

۲. كەوچكى چا، يان تەختەيەكى دەم كەوچى كول.

۳. كارتۆنەيىكى ئەستور (۵۰×۵۰ سم).

۴. شىوهىيەكى ديارىكراو. (پىشتر ئامادەكراو)

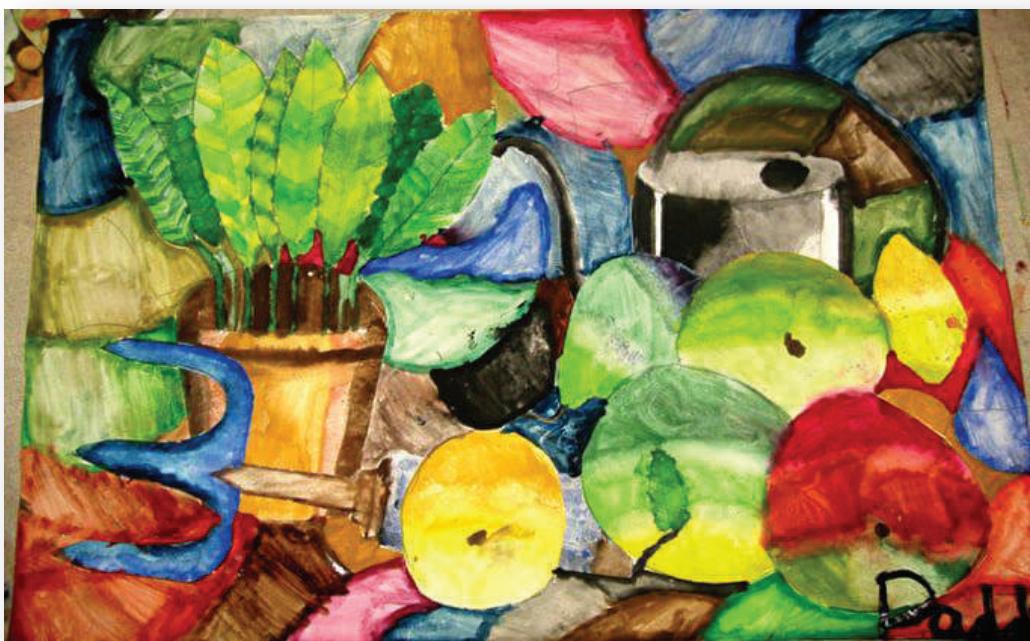
۵. ماجىك، مقدەست

سەرهەتا مامۆستا پارچە سىيمەكە لەسەر كارتۆنەكە گىردىكەت لەرىگەي تىپەوه. دواتر بە ماجىكىيەكى رەنگ كاڭ نەخشەكە، يان شىوه ديارىكراوەكە لەسەر سىيمەكە كۆپى دەكەتەوه، ئىنجا بە تەختەكە، يان بە كەوچكەكە بەسەر شىوهكىشراوەكەدا دىتەوه، بەلام بەۋەرجەي سىيمەكە بىرىندار نەكەن، بەلگۇ بەنەرمى دەستى دابگەرىت. لە كۆتايى كارەكەدا سىيمەكە پىشانى قوتابىيەكان دەدات. چى دەبىن؟ شىوهىيەكى رۇوبەرزى پۇوتەختى جوان، كە بەئاسانى توانرا لە كاتىيەكى ديارىكراودا سازبىكەرىت.

## ئەركى مالۇوه:

مامۆستا داوا لە قوتابىيەكان دەكەت شىوهىيەك بە قەبارەي بچۈوك لە مالۇوه بکىشىنەوه، ئەوهش دواى ئەوهى مامۆستا پارچە سىميىكى قەبارە (۱۵×۱۵ سم) دەداتە هەر قوتابىيەك، تا چالاكىيەكە لەمالۇوه پىئەنجام بىدات. پىيوىستە لەسەر مامۆستا بىكەت ئەرك، تا قوتابىيەكان خۆيان دراوىك، يان نەخشىيەكى تايىبەت بە ويىستى خۆيان دروست بىكەن.

## تەوھى دووهەم



دەربېنخوازى Expressionism

## دەربىرېنخوازى (ئىكസپرىسيونىزم، يان ئىكസپرىشنىزم)

لەمۇزىوی ھونەر و رەخنەي ھونەريدا، ئەم زاراوهىه ئاماژە بە شىوازىكى ھونەرى دەكەت، كە تىيدا پەنسىپ و نەرىتەكانى سروشتىگە رايى رەت دەكىرىنەوە. ھەروەها لە بەرانبەردا زىاتر جەخت لە تىكشەكاندى شىۋەكان و زىدەرۇقى لە شىۋەوەنگ دەكىرىتەوە بۇ دەربىرىنى راستەوخۇ، لەھەمانكەتىشدا بەھىزى ھەستى ھونەرمەند لە بەرچاو دەگىرىت.

ئىدى بە مجۇرە چەمكى دەربىرېنخوازى لە واتا گشتىيەكىدا دەتوانىت لە پىداھەلدانى ھونەريدا لە ھەرشۋىن و سەردەمەنىكابىت و لە جىاتى تەماشى دنیاى دەرەوە بکات، سەرنج دەخاتە سەر دۆخى سۆزدارى ھونەرمەند.

شايانى باسە، دەربىرېنخوازى لە واتا تايىبەتىيەكىدا، ئاماژە بە رېبازىك لە ھونەرى ھاواچەرخى ئەوروپى دەكەت، كە تىيدا رەنگى ناسروشتخوازانە بەھىزىو شىۋەي سادەكراو، يان خواروخىچ بۇ دەرخىستى ھەست و لايەنە تاوجىرىيەكان بەكارھاتووە. ئەم بزووتنەوەيە لە فەرەنساوه دەستى پىكىردو پاشان لە ئەلمانيا چەند ولاتىكى دىكەي ئەوروپا پەرەي ستابىد، بە شىۋەيەكى تايىبەتتەر ئەم زاراوهىه ئاماژە بە بشىك لەم رېبازە دەكەت. واتە بزووتنەوەيەك، كە لە ھونەرى ئەلمانى لە نىوان سالەكانى ۱۹۰۵، تا ناوه راستەكانى سالانى ۱۹۲۰ ھىزىكى زالبۇوە. ھەروەها بارود دۆخى كۆمەلایەتى و كەلتۈرى بۇ پەرسەندى دەربىرېنخوازى لە ئەلمانيا زىياتر لە بارتر بۇوە، وەك لە پارچەكانى ترى ئەوروپا، هەتا بە دەسەلات گەيشتنى نازىيەكان درېزە كىشاوه.

جا لىرەدا ئەم رېبازە تەنها لەرىگەي تابلووە گوزارشى لەخۇى نەكرد، بەلكو توانرا لەرىگەي ھونەرەكانى ترىشەوە، وەك شىعر، دراما، شانق، سينەما، ئەدەبىش بىگرىتەوە كەرەستەيەكى خاوبۇون بۇ گوزارشىكىردن بەو رېبازە. لەھەمانكەتىشدا توانرا نىڭەرانييە باوهەكان سەبارەت بە تەقىنەوەي ھىزە نائەقلانىيەكان لە ژىير سىيىبەرلى دنیاى ھاواچەرخدا دەربخات. ھەروەها لە مۆسىقاو تەلارسازىشدا دەتوانىت كارىگەرلى دەربىرېنخوازى و نموونەي كارى دەربىرېنخوازى بىبىنرىنەوە.

مامؤستای به ریز... هونه‌ری مندال به‌شیکه له هونه‌ری ده‌برینخوازی،  
هه‌رله‌بهر ئه‌وهشە زورئیک له هونه‌رمەندانی جیهانی سوودییان له هونه‌ری  
مندال و هرگرت‌توووه له‌نیو شیوازی



تابلویی هونه‌رمەندی جیهانی فنست قان کوخ

کاری خۆیاندا جیگه‌یان کردوت‌وه،  
یان توانیویانه شوین پیی کاری  
مندالان هه‌لبگرن. جاله‌بهر ئه‌وه  
پیویسته ریز له‌کاری هونه‌ری مندال  
بگیریت و ستایش بکریت و به بى  
بە‌ها لىی نه‌پروانریت، چونکه  
نیگاره‌کانی مندال به‌شیکه له هه‌ست

ده‌برینی ناخی خۆی و گوزارشتی پى له هه‌سته‌کان ده‌کات و باره  
ده‌روونییه‌کەی خۆی پى ده‌ردەبریت.

که‌واته، ده‌برینخوازی ئامانجى يەكەمی گوزارشتکردن له هه‌ست و  
سۆز، كه له‌ریگەی دیاردەو پووداوه‌کانه‌وه دینه به‌رهەم، كه به‌هەمانشیوه‌ش  
لە‌کاره هونه‌رمییه‌کانی هونه‌رمەندیکى خاوهن ئەزمۇوندا پەنگ دەدەن‌وه.  
مندال له ده‌برینه راسته‌قینه بىنراوه‌کە دووردەكە‌ویتە‌وه، هه‌روهک له  
قۇن‌اخى باخچە‌ئى  
مندالان‌وه، تا ئىستە پېيدا  
تىپه‌ریوه‌و ئىستەش وەردە  
وردە له راستىگە‌رايى  
نىزىك دەبىتە‌وه، بەلام  
بە‌شیوه‌ی ده‌برینخوازی،  
نەك پىالىزمى. هه‌روهک  
رەخنه‌گر «جىرالد ويلز»  
Gerald Wells پىی  
وايەو جەختىش ده‌کات‌وه،  
كە «ده‌برینخوازی زىياتر  
گوزارشتکردن له ناخى  
خوت».



تابلویی هونه‌رمەندی جیهانی فرانز مارک - 1914

## وانهی یەکەم

تەوەر: دەربىرىنخوازى  
باپەت: خەيالبازى لە دەربىرىنخوازىدا  
كاتى دىاريىكراو: ۲ بەشەوانە

### سوودە بەدەستھاتووهكانى ئەم وانه يە

#### سوودە زانىارىيەكان

زانىارى لەسەر تىكەلكردىنى رەنگەكان پەيدادەكت.

#### سوودە كارامەيىەكان

لە كىشانى وىتنەكاندا ترس و دلەراوکى وەلا دەنلىق.

#### سوودە وېزدانىيەكان

رەچاوى پاكى و پوختى و هاوسمەنگى لەدانانى رەنگەكاندا دەكت.

### پاھىزان و توانستە پىشەكىيەكان

#### فيئركارى پىشۇھەخت

قوتابىييان دەتوانن وەلامى ئەم پرسىيارانە بىدەنەوە:

۱. پوختى و پاكى لەكارى ھونەريدا  
چىيە؟

۲. بۆچى پىويىستە بەسەربەخۆيى  
رەنگەكان بەھىلەنەوە؟ واتە نابىت  
رەنگەكان چىلەن بىرىن.

۳. بۆچى پىويىستە شىۋەكان  
تىكېشكىنرىن؟

۴. بۆچى پىويىستە بە هاوسمەنگى  
مامەلە لەگەل رەنگە گەرم و  
سارىدەكاندا بىرىن؟

تىبىنى: قوتاپىيەكان دەتوانن تابلوى  
ھونەرمەندىكى كورد، يان جىهانى ھەلبىزىرن بۆ كارتىدا كىرىن.



تابلوىيەكى كىشراوهى ھونەرمەندى جىهانى پاپلۇز پىكاسق

## برگه‌ی خوئاماده‌کردن

مامۆستا، سەرهەتا کورتە باسیک لەبارەی رەنگەکان بۇ قوتابییەکان باس دەکات و دواتر يەکەی رەنگىيەن بۇ شىدەکاتەوە. كەواتە پيوىستە سەرهەتا قوتابىيەکان لە بەھاى رەنگى تىيىگەن، ئىنجا دەست بە بىركرىنەوە جىيەجىيەرنى بىرۆكەكەيان بىكەن. جا ئەگەر قوتابى لەبەھاى رەنگى تىيەگات ئەدى چۆن دەتوانىت يەکەی رەنگىيەکان بىپارىزىت؟ يان چۆن دەتوانىت رەنگەکان بەسەربەخۆيى بەھىلەتەوە؟

## بەسەربىرىدىنى كاتىكى خوش

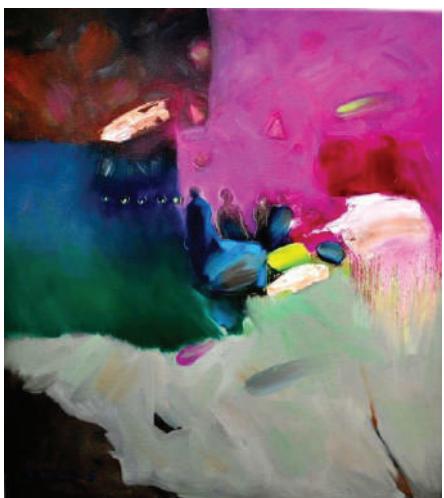
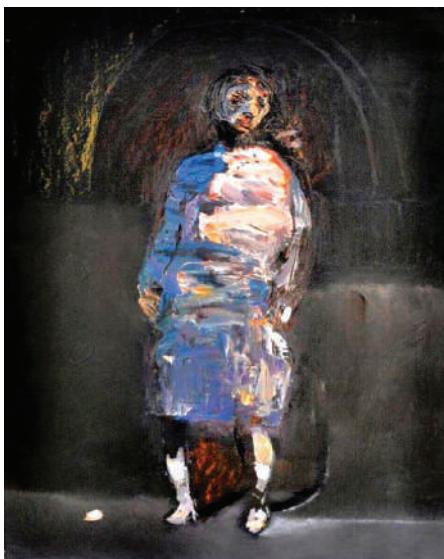
مامۆستا، چەند تابلوئىيەكى دەربىرىنخوازى ھونەرمەندانى كوردو جىيهانى بۇ قوتابىيەکان نمايش دەکات و لەسەر ژيانى ھونەرىيىان پادەوەستىت. دواتر لەسەر پىكھاتە ئاۋىزلىقىدا تابلوکە رۇونكىرىنەوە دەدات، بەتايىبەت:

١. بابەتى تابلوکە لەچى پىكھاتۇوە؟
٢. ھاوسەنگى، ئىنجا دابەشىرىنى رەنگى لەنيو تابلوکەدا چۆنە؟
٣. پاراستنى پاكۇخاۋىيىنى، ئىنجا يەكەي رەنگى.
٤. نمايشىرىنى چەند تابلوئىيەكى قوتابىيان، وەك ئەم نموونانە:



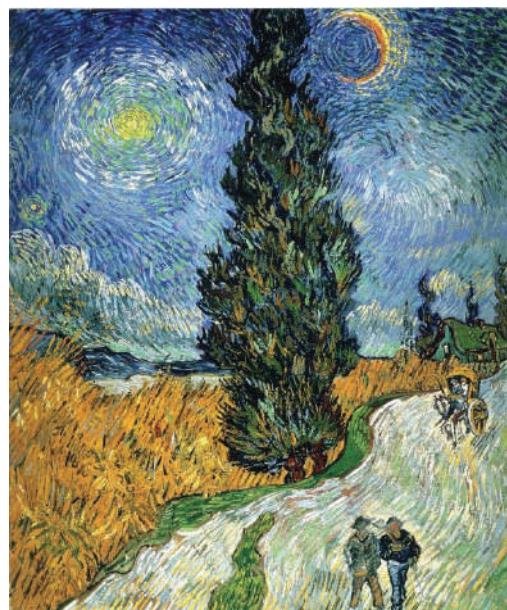
## ماهر ستار

هونه‌رمه‌ندی کورد «ماهر ستار» له سالی (۱۹۶۹) له شاره‌جوانه‌که‌ی خانه‌قین له دایکبوده. له سالی (۱۹۹۵) به‌شی شیوه‌کاری له کولیزی هونه‌ره‌جوانه‌کان له شاری به‌غدا ته‌واوکردووه. به‌شداری چه‌ندین پیشانگه‌ی شیوه‌کاری له ناووه‌وه ده‌ره‌وه کوردستاندا کردوه‌وه خاوه‌ن شیوازی کارکردنی تایبه‌ت به‌خویه‌تی.



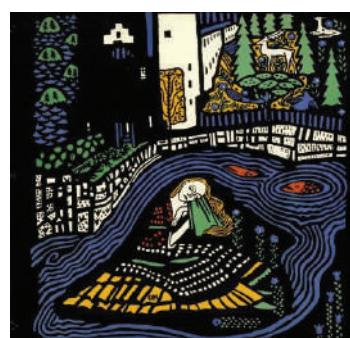
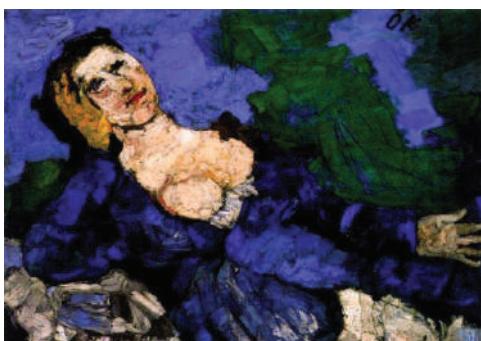
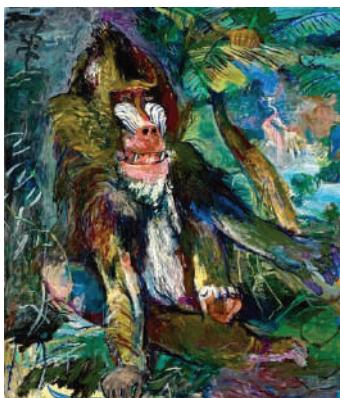
## فنست ڦان ڪوخ

ئهٽ هونه رمه نده به په چه له ک هوله نديي و له سالى (1853) له دا يکبو و هوله سالى (1890) کوچى دوايى كردو و هوله. به یه کيک له هونه رمه نده مه زنه کانى جي هان داده نريت و خاوه ن شيوازى كار كردنى تاييه ت به خويه تى. هه ميشه ويستويه تى گوزارشت له ناخى خوى بکات و هه ست و سو زو ده روونى له پيگهٽي تابلو کانى و هه ده ربپريت. (ماموستا ده توانيت له گه ل نمایشى تابلو کاندا زانيارى زياتر له باره هى هونه رمه ند بو قوتا بيه کان بخاته پرو).



## ئۆسکار کوکوشكا

ئۆسکار کوکوشكا بە يەكىك لە هونەرمەندە پىشەنگە كانى رېيازى دەربىنخوازى جىهانى دادەنرىت. لە سالى (1886) لە نەمسا لە دايىكبووه و لە سالى (1980) لە سويسرا كۆچى دوايى كردووه. بىنە مالەكەي بە زىرنگە رىيە و خەرىك بۇون و خۆيىشى بە نىڭاركىشان، زۇر ئارەزووى كەپانى كردووه، ھۆكارە كەشى ئە و جەنگە يە كلە دوايى كانە بۇوه، كە ئەورۇپاي گرتىقىووه شەلە ژانىكى سىياسى لەو سەردەمەدا دروستكىرىدىبوو. خاوهنى شيوازى نىڭاركىشانى تايىبەت بە خۆيەتى و لە جىهاندا ناسراوه. نىڭارە كانى گوزارشت لە ناخى هونەرمەندو ئە و ژىنگە يە تىيدا ژياوه.



### باپەت

مامۆستا داوا لە قوتابىيەكان دەكەت لە مىشىياندا بىرۇڭكەيەك بۇ باپەتىكى دىاريکراو دەستنىشان بىھەن. دواتر مامۆستا رېيگە بە قوتابىيەكە دەدات لەسەر بىرۇڭكەيىرى پۇونكرىدىنەوە بەدات (ئەگەر پىيويستى كرد).

### شىوازى كاركىردن (تەكىنلىكى كاركىردن)

مامۆستا داوا لە قوتابىيەكان دەكەت شىوازىكى كاركىردن ھەلبىزىرن بۇ كاركىردن لە تابلۇكەدا (ۋانكۇخ، يان كوكوشقا، يان ماھر ستار)

### كەرسىتە و شەمەكى كاركىردن

مامۆستا داوا لە قوتابىيەكان دەكەت كەرسىتەيەك بۇ نىڭاركىشان ھەلبىزىرن، جا ئەو كەرسىتەيە فلچە، يان شفرە، يان چەق، يان پارچە پلاستىكىكە، دواى ئەوهش قوتابى سەرپىشكە لە ھەلبىزارىنى كەدا.

### ئاراستەكىردن

مامۆستا پىيش ئەنجامدانى كارەكە، پىيويستە قوتابىيەكان لەم سى تەوهەرى سەرەوە ئاگادار بکاتەوە شىوازى جىبىە جىڭىرىنىان بۇ پۇونبەكتەوە، چونكە قوتابى لە ھەلبىزارىنى شىوازى كاركىردن و باپەتدا كەمېك كىشەى بۇ دروست دەبىت، بەلام لەدواى يەكەم تاقىكىرىدىنەوە ئىدى خۆى دەزانىت چى دەكەت؟ چۆن دەكەت؟ بەچى دەيکات؟ لىرەشدا پۇلى مامۆستا باشتىر پۇون دەبىتەوە بەئاسانى دەتوانى قوتابىيەكان ئاراستە بکات. ئەوهى بۇ مامۆستا دەمىننەتەوە، تەنها پشۇودىرىيىزى و دانبه خۇداكىرتىنە. لەھەمانكەتىشدا چاودىرى پرۇقسەكە دەكەت.

### تىپىنى:

مامۆستا پىيىشۇھەخت بەتەواوى خۆى بۇ ئەم چالاکىيە ئامادە كردووھ.

## چالاکی کردارهکی

مامۆستا دواى ئەوهى چەند نموونه يەك لە تابلوو كارى هونەرى بۇ قوتابىيە كان نمایش دەكات و شىۋازو جۇرى كاركىرىنىان بۇ رۇوندەكتەوه. هەروھا كەرسىتە شەمەكى بەكارھاتوويان بۇ رۇوندەكتەوه چۈنۈيەتى هەلبزاردى پىداويسىتىيەكانىشىيان بۇ شى دەكتەوه.



تابلویەكى كىشراوهى هونەرمەندى جىھانى پاپائۇ پىكاسىق

**ئەركى مالەوه:** داوا لە قوتابىيە كان بىكەن لەمالەوه ئەم ئەركە جىبىه جى بىكەن.

## وانهی دووهم

تهوهر: دهربېینخوازى

بابهت: هونهرى ھاواچه رخ

کاتى ديارىكراو: ۲ بهشەوانه

---

### گرنگى پىكھاته لە كارى هونهريدا

مامۆستاي بەرپىز... گرنگە بايەخ بە بابهت و پىكھاتهى نىو كاري هونهرى بدرىت. جا ئەو پىكھاتهىيە هەرچىيەك بىت پەيوەندى بەتۇوه نىيە، چونكە ئەوه ويسىت و داخوازى قوتاپىيەكىيە بۇ گوزارشتىردىن لە شتىك، يان لە ھەستەكانى خۆى، بۆيە مامۆستا ئەركى رېنمايىكىرىنى قوتاپىيە بۇ باشترين و پۇختەترين، بەتاپىيەت ئەو پىكھاتانەي تەواوى پانتايى تابلوڭەي داگىر دەكەن.

دەربېينخوازى، هونهرى زمانى گوزارشتىردىن لە رېيگەي توانا بىنگەيى و ھەستە شاراوهكاني مرۇق لە يەكەيەكى هونهريدا كۆدەكتەوه. جا ئەم ئاوىتەبۇونە لە رېيگەي خال و هيلى و پانتايىيە دوورۇوهكان، يان بارستايىيە سى پۇوهكان، كە زور جار قولايى، يان رۇچۇونە نىو شىيوهكىيە و دواتر لە رېيگەيەوه كارىگەرييە رەنگىيەكان و رووگە جىاوازەكان دەردەخات.

پىكھاتهى كاري هونهرى، برىتىيە لە رېيکخستنى پىكھاتهى بابهت لە نىو تابلودا، وەك يەكەيەكى سەرەبەخۆى گونجاو، كە والەچاودەكتات تىلەي لەسەر پىكھاتهىيەكەوه بۆسەر پىكھاتهىيەكى دى بگوازىتەوه، بى ئەوهى بىنەر ھەست بە بىتاقەتى بکات.

ئىدى پىكھاتهى باش بايەخ و گرنگى خۆى ھەيە و وا لەبىنەر دەكتات ھەست بە ئارامى و ئاسۇودەيى بکات. جا بۇئەوهى بنەما گونجاوو شياوهكان پەيرەوبكرين، پىويىستە رەچاوى نەخشەسازى بابەتى نىو تابلوڭە بکرىت. واتە چى دەكتات؟ چۈن دەيکات؟ بەچى دەيکات؟ كە ئەوهش پىويىستى بە (يەكىيەتى و لىيکەستن و ھاوسەنگى و رېيتىم و گونجاندىن و داخزان...) ھەيە و ئەوهش لە رېيگەي رېيکخستنى ئەم يەكانەوه لەنیو خۆياندا ئەنجام دەدرىن. لىرەدا گرنگ ئەوهىيە پىكھاته گرنگەكان بايەخيان پى بدرىت و بابەتە لاوهكىيەكانىش لەدواوه جىيگىر بکرين.

## بیرونکەی پیشنيارکراو

قوتابييەكان لهسەر ئەم ياسايە راھيىنە (ورۇزاندىن+خەيالبازى + بيركىرنەوە = داهىنان). پىويستە مامۆستا لەم دۆخەدا پشت بە ورۇزاندى قوتابييەكان بىھىسىت، تا ئاستى بيركىرنەوەيان فرەوان بىت و دواتر لەكارىيەكى داهىناندا خۆيان بېينىنەوە. لىرەدا ئەركى مامۆستايى بە ورىيائىوە مامەلە لەگەل دۆخى قوتابييەكاندا بکات و هەستىكى شەڭچە لە دۆخىيەكى ھەستىياردا كىدارەكانىاندا دروست نەكت، چونكە قوتابييەكان لە دۆخىيەكى ھەستىياردا دەزىن و بەرەو بالقىبوون ھەنگاو دەنин. لەو رووهشەوە ھەندىيەكى بىرۇكەي پیشنيارکراو دەخەينە رۇو:

۱. كەسايەتىيەكى خۆشەويسىت لەنئۇ خىزانەكت بە تىكشكاوى بکىشەوە.
۲. يەكىيەكە لە باخچەكانى شار، يان شارقۇچەكە بکىشەوە، لەگەل تىكشكاىندى رەنگەكان و رەچاۋىرىنى ھاوسەنگى شىوهكان.
۳. شتىك بکىشە، كە خۆت ئارەززۇرى دەكەيت.
۴. يان ھەر بابەتىك مامۆستا پىي باشە بۇ ئەم وانەيە.

## قوتابى چى فيردىدەبىت؟

۱. قوتابى تىىدەگات، كە كارى ھونەرى تەنها لاسايى كردنەوە نىيە.
۲. فيردىدەبىت باشتىر رەنگەكان لەنئۇ تابلوڭەدا بلاوبكاتەوە.
۳. خەيالى فرەوانلىرى دەكت و باشتىر لەدەرۈبەرى دەپۋانىت.
۴. قوتابى دەگەرېتىوە دۆخى گفتۇرگۈزۈن و دەممەتەقى.
۵. ھەندىيەكە لە ھونەرمەندە كوردو جىهانىيەكان دەناسىت.
۶. شىوهى تازە دروست دەكت و لە فۇرمىيەكى نوىدا دەيانكىشىتەوە.

## مهبەست لەم وانەيە:

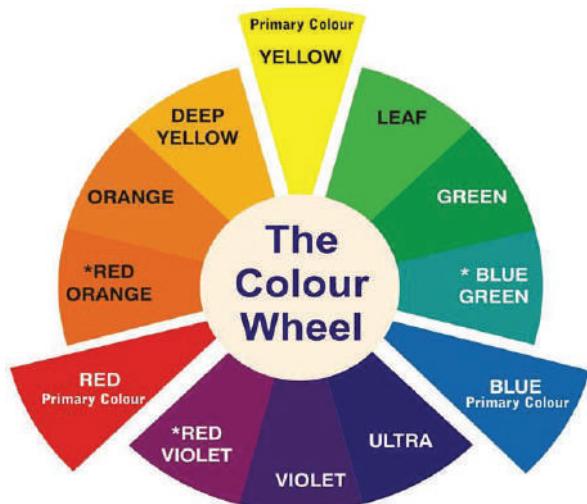
بنەماكانى پىكھاتەي كارى ھونەرى بناسىت و جەخت لە (يەكىيەتى و ھاوسەنگى و رېتم) بکاتەوە، كە ئەوانەش لەكتى جىئەجىكىرىنىدا جوانىيەكى تەواو بەكارە ھونەرىيەكە دەبەخشن.

## چهند بيرهينانه و هيک بق ماموقستا

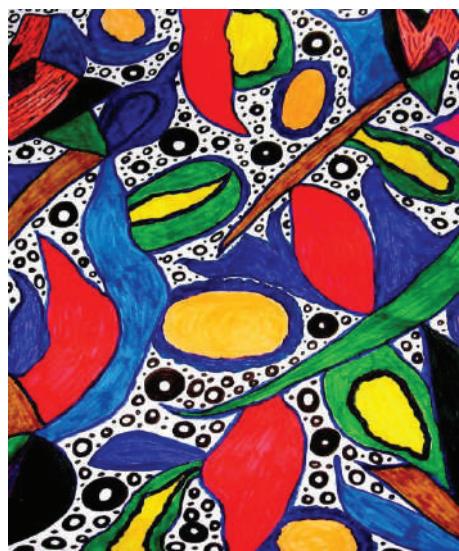
۱. چهند کورته باسيک لەبارهی هونه‌ری هاوچه‌رخ بق قوتابييەكان بگييره‌هو شيوازى كاركردنى چهند هونه‌رمەندىكى كوردو جيهانى به‌نمونه بهينه‌و. لەهه‌مانكاتيشدا شيوازى كاركردنى هەرييەكىكىان بق رۇونبکە‌هو تىيان بگەيەن، كە كارى هونه‌رى پەيوهسته بە (پوختى، رېكى، پاكى، هاوسمەنگى) لەكتايىشدا ئەنجامىكى باشى دەبىت و كاريڭى جوانمان بق بەرهەم دەھىزىت. ئەوهش وەك بىردۇزىكى بىركارى وايەو بەپىي جۆرى ژمارەكان ئەنجامەكەش دەگۈرۈت.
۲. لەگەل قوتابييەكاندا كاره كۆنه‌كان چاولىيەكەن‌هو لەسەريان بدويىن و هەلسەنگاندىن بق كاره نوى و كۆنه‌كان بکەن (بەراوردكارى بکەن).
۳. زانيارى تەواو لەسەر بەكارهينانى كەرەستەو شەمەكى پىويىست بق نىگاركىشانەكە بە قوتابييەكان بده بەو مەرجەي ئەو كەرەستەو شەمەكانه، لەگەل توانا ئەقلى و لەشەكىيەكانى قوتابييەكاندا بىتەو.
۴. بق رۇونكىردنەوەي دەستەوازەو واتاكان هانا بق تەختەپەش بەرە.
۵. بق قوتابييەكان پىكھاتە رەنگىيەكان رۇونبکە‌و، هەروەكچۈن لە وانه‌كانى را بىردوودا خويىندۇويمەتى، وەك: رەنگە بنەپەتىيەكان، گونجاندىنی رەنگەكان، پالەي پەنگى.

لەهه‌مانكاتيشدا پىيان بلى چۈن لەكاره‌كەدا دەريان دەخەن؟

۶. هەندىك نمۇونەي زىندۇوى بەردەستەو بەرجەستە پىشانى قوتابييەكان بده.



ئەم چەند نموونە يە پىشانى قوتابىيە كانت بىدە، تا لە مەبەستە كەت تىيگەن:



## هەلبزاردەيەك لە رېگاكانى وانەگۇتنەوە بق ئەم وانەيە:

### 1. رېگەي گفتۇڭ

- لە رېگەي ئەنجامدانى گفتۇڭووه پیویستە رەچاوى گفتۇڭویى كراوه بىكىت لەگەل قوتابىيەكاندا، تا باشتىر بگەن بەراستى وانەكە.

### 2. رېگەي تاقىكىرنەوەي بابەتە نمايشكراوهەكان

- (تاقىكىرنەوەي زانسىتى) ئەم جۆرە تاقىكىرنەوەيى بىرىتىيە لەوەي مامۇستا خۇى نموونەيەك لەكارەكە لەبەرچاوى قوتابىيەكان دەكىشىت و كارەكەيان بق ئاسان دەكەت و ترسىيان دەشكىنیت.

### 3. رېگەي لېكۈلەنەوە (بەشۇينداگەران)

- قوتابى لە رېگەي گەران و دۆزىنەوەي تازە، بە ئەنجامى تازە دەگەت و زانىارى نۇئى بەدەستىدەھىنیت و زۇوتىر دەگەت بە راستىيەكان.

### 4. رېگەي وانەبىزى

- لەوانەكەدا مامۇستا تەوەرى پرۇسەي فىيركارىيە.
- هەندىكىجار مامۇستايى بى ئەزمۇون ئارەزووى مندالەكان دەكۈزۈت و تونانى كاركىرىنىان لاواز دەكەت. بەلام پیویستە مامۇستا دۆخى قوتابىيەكان لەبەرچاوبىگىت و لە بابەتى دىارييکراو لانەدات.

### 5. شىوازى چارەسەرى كىشە

- مامۇستا كىشەيەك دىاريىدەكەت و داوا لە قوتابىيەكان دەكەت لەرېگەي گروپكارىيەوە چارەيەك بق كىشەكە بىدۇزىنەوە. دواي ئەوەي زانىارى تەواو كۆدەكىتىتەوە، ئىدى مامۇستا زانىارىيەكان رېكىدەخاتەوە لە بەر رۇشنايى ئەم ئەنجامانە ئەرك دەدات بەسەر قوتابىيەكاندا.

### جىيەجىيەرنى وانەكە

- گفتۇڭ لەگەل قوتابىيەكان بىكەو راولو سەرنج و تىبىنى و بىرۇكەكانىيان لىيەربىگەو دواتر بىخە خزمەت كارە ھونەرىيەكەوە.
- شەمەكى فەرجۇر بەكاربەتىن، تا رۇوگەيى رەنگەكان جياواز دەركەون.
- پىكەتەي نىيو تابلوكانىيان بق رۇونبىكەوە، لەگەل بەكارھىناني دەستەوازە ھونەرى.

## ئەيوب رەئوف

هونەرمەندى كورد ئەيوب رەئوف لە سالى (١٩٨٥) لە شارى سليمانى لە دايىبۇوه. سالى (٢٠٠٧) بەشى شىوهكارى لە پەيمانگەسى ھونەرمەجوانەكانى سليمانى تەواو دەكات. دواتر بۇ درىزەدان بەخويىندى ھونەرى روودەكتە زانكۆى سليمانى و لەسالى (٢٠١٨) بەشى شىوهكارى لە كولىزى ھونەر تەواو دەكتە. ھونەرمەند خاوهەن تايىبەتمەندى خۆيەتى لە نىڭاركىشاندا.



## وانهی سئيمه

تهوهر: دهربېينخوازى  
بابهت: بههای شیوه ئەندازه بىيەكان لە ھونھرى ھاۋچەرخدا  
کاتى ديارىكراو: ۱ بەشەوانه

### خستنەپروويى بابهت

بۇ ئەوهى قوتابىيەكان سەريان لىينەشىپويىت و باشتىر لە داواكاري مامۆستا تىيىگەن، تەنها شىپوهى لاكىشەو چوارگوشە ھەلبىزىرە بۇ كاركردن.

### سۈودە زانىارىيەكان

باشتىر لە سۈودەكانى لاكىشەو چوارگوشە تىيدەگات و دەتوانىيەت راستەوخۇ لەكارى ھونھرىدا بەكارىيان بەھىنەت و بههای ھەرىيەكەيان دەزانىيەت.

### سۈودە كارامە بىيەكان

- كىشانى لاكىشەو چوارگوشە لەشويىن و جىڭەي خۆى بەرىكۈپىكى.
- باشتىر لەجاران شىپوهەكان دروستىدەگات و ھاوسمەنگى لەنىوان ئەقل و لەشدا پىكىدەخات.
- دەتوانىيەت بە شىپوه ئەندازه بىيەكان كارى ھونھرى ساز بکات و دواتر لە بۇتەيەكى تەواو ھونھرىدا دەرىيانبىخات (پىشانىيان بىدات).
- دەتوانىيەت بۇ ھەر شىپوه يەك پەنگىك دابىنەت و پلەي پەنگى پەچاوجى بکات.

### سۈودە ويىزدانىيەكان

- چىز لە چالاكىيەكە وەردەگرىيەت.
- چىز لە كارە ھونھرىيەكە وەردەگرىيەت. دواى تەواوبۇون ھەست دەكەت، كە دەتوانىيەت، دەزانىيەت كارەكە بەسەركە تووپىي ئەنجام بىدات و ترس و دلەرماوكى نابىيەت لە ئەنجامدانى كارىكى تردا.



## ئامانجى ئەم وانە يە

### قوتابى لە كۆتايى وانەكەدا پىشىنى دەكتا:



١. پەيوەندى دروستبات لەنیوان شىۋە ئەندازەيىه كاندا (لاكىشەو چوارگۇشە) بەتاپىھەت پەيوەندى باش دروستبات لە نىوان ئەو شتانەي دەيانبىيەت لە ژيانى رۆژانەيدا (تەلارىكى بەرز ھاوتايىھە بە لاكىشەيەك).



٢. باشتىر لە گۇشە تىىدەگات و بەھاى ھەر گۇشەيەكىش دەزانىت.

٣. دەتوانىت لەرىگەي شىۋە ئەندازەيىه كانە وە را زاندنه وە سازباتا.

٤. شىۋەي شىۋە ئەندازەيىه كانى لە مىشكدا دەچەسپىت و دەزانىت چۈن لەيەكەي كارى ھونەريدا جارىكى دى بەكاريان بەھىنېتەوە.

٥. ئەو را زاندنه وانە دەناسىتەوە، كە لەنیو شت و كەلوپەلەكانى نىومال، يان بەردەستەدا ھەن و دواتر چىڭلە جوانىيەكانيان وەردەگرىيەت، وەك نەخشى ناو (بەرمال، جاجم، بەرە، مافور، بوخچە...).

٦. رېز لەكارى ھونەرى نەخشەسازى دەگرىيەت.

٧. وىنەي لاكىشەو چوارگۇشە نىزىك لەپاستى دەكىيەتىتەوە.

٨. بېرىنى شىۋەي لاكىشەو چوارگۇشە بەشىۋەيەكى راست و دروست.

٩. دەتوانىت ئەم شىۋە ئەندازەيىانە لەكارىكى لكاندنا بەكاربەھىنېت.

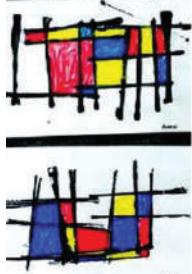


## خستته‌رووی وانه‌که

۱. جوانی سروشت و ئەو کەرەستە و شىمەكانە لە چواردەورماندان بۇ قوتابىيەكان رۇونبىكەوھ.



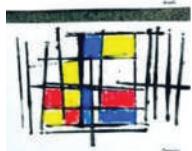
۲. باسى ھونەری رازاندىنەوە بکەو جوانی و كارىگەرييەكانى رۇون بکەوھ. (ويىنەي رۇونكاري بەكاربەينە)



۳. لەسەر تەختەسپىيەكە بە ماجىك چەند شىيۆھىيەكى چوارگوشەو لاكتىشە بكتىشەو با چەندجارىك يەكتىرىپن، بەم كارەش دەتوانىت ترس لەدلى قوتابىيەكان دەربكەيت و كارەكەيان لا ئاسان بکەيت.



۴. لەناو ويىنەكەدا جياوازى شىيۆھ دروستبۇوەكان بۇ قوتابىيەكان رۇون بکەوھ، بەلام سەرەتا بوار بە قوتابىيەكان بده گفتۈگۆ لەسەر ئەم جياوازىيە بکەن.



۵. لەناو شىيۆھ ئەندازەيىەكاندا ھونەری رازاندىنەوە پەيرپەو بکە.



۶. ئەو شىيۆھ رازاوانە بۇ قوتابىيەكان شى بکەوھ.

۷. جگە لە بؤيىھو رەنگ، ھەولبىدە قوتابىيەكان بەكاخەزى رەنگاوردەنگ شىيۆھ ئەندازەيىەكان بېرىن و دواتر لەناو تابلوکەدا لەسەر يەكىان دابىئىن، لەگەل رەچاۋىرىنى (پاكى، پوختى، رېيىكى، ھاوسمەنگى).

۸. جارييلى تر بابەتى شىيۆھ ئەندازەيى و شتە رازاوهكان بە قوتابىيەكان باس بکەوھ.

## لېكبهستن و پېكگىرن

بگەرييۆھ بۇ:

۱. پەرودىدەي ھونەر - پۇلى سىيىھم - تەوەرى دووھم - نەخشەسازى.

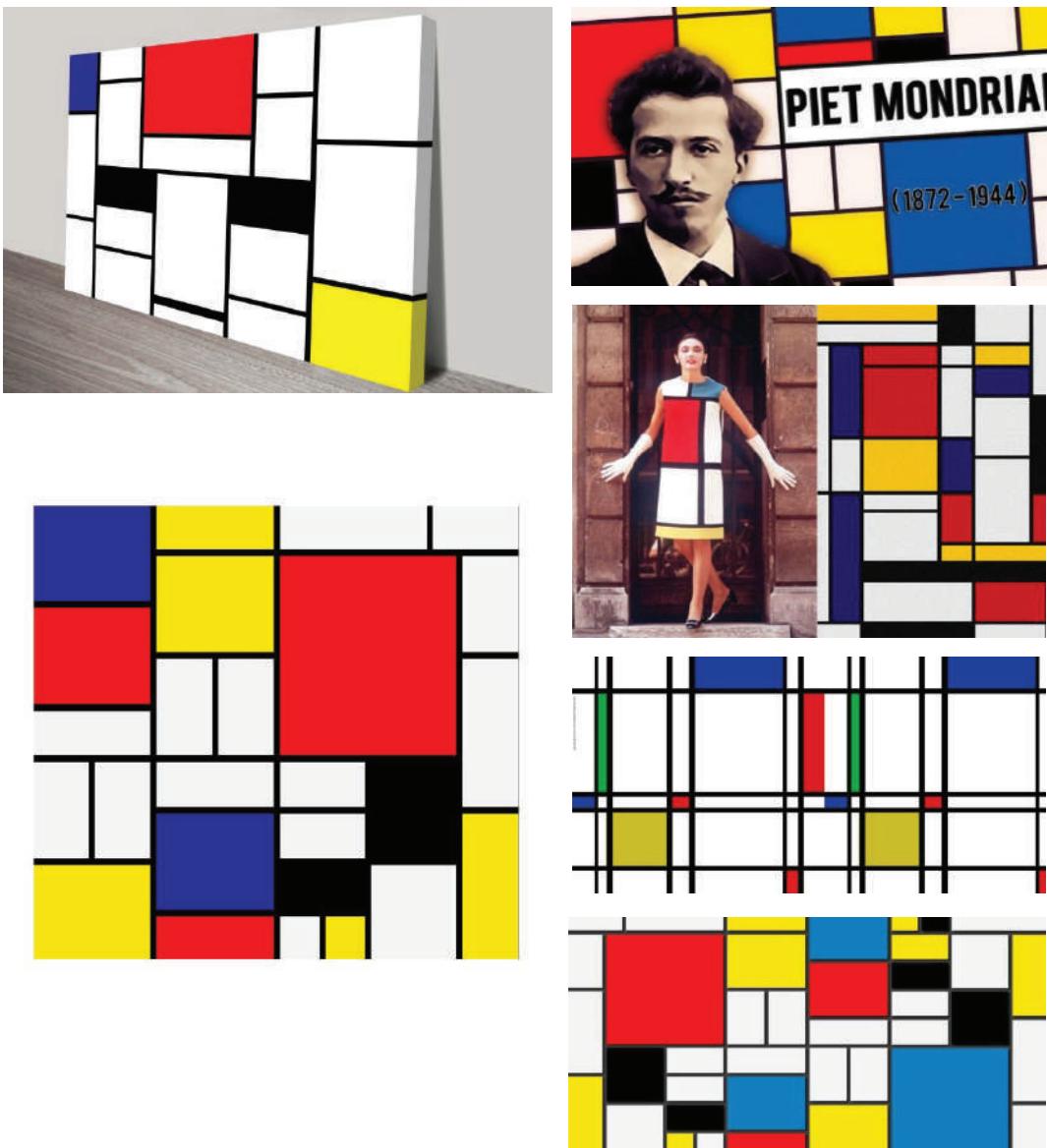
۲. پەرودىدەي ھونەر - پۇلى سىيىھم - تەوەرى سىيىھم - وانەي يەكەم.

۳. پەرودىدەي ھونەر - پۇلى چوارھم - تەوەرى چوارھم - بنەماكاني نەخشەكىشان.

۴. پەرودىدەي ھونەر - پۇلى چوارھم - تەوەرى پېنچەم - نەخشەسازى.

## پیت موندريان

پیت موندريان Piet Mondrian له سالی (۱۸۷۲) له هولندا له دایکبووه نیگارکیشیکی هولندييه بواري هونهري له سالی (۱۸۹۷) له ئەكاديميه ریجاكس بۆ هونهر له «ئەمستردام» خويندووه. سەرهەتا فەلسەفەي كاركردنى به باگراونديكى سپى دەستپېكىدو پاشان سى رەنگە بنەرەتىيەكەي لە شىوهى هيلى و چوارگوشەو لاكيشە دادەناو پاشان رەنگى دەكىد، ئەو پىيى وابۇو دەبىت تابلوکە هيىنده پاكىت، تا سەرنجى بىنەر بولاي خۆى رابكىشىت. لە كۆتايىدا له سالى (۱۹۴۴) له «نيورك» بەھۆى ھەوكىدىن سىيەكانى مالڭاوايى لە ژيانكىرد.



## هۆشیار سەعید

هۆشیار سەعید Hoshyar Saeed لە سالی (۱۹۷۱) لە شاری سلیمانی لە دایکبۇوه. لە سالی (۱۹۹۴-۱۹۹۵) كورسى ھونەرى خويىندووه له AKI Kunstacademie، Enschede، هەندىن (۱۹۹۶-۲۰۰۰) خويىندىنى Gerrit Rietveld Academie، Amsterdam. سالى (۱۹۸۷) يەكەم پيشانگە لە ھۆلى مۆزەخانەي سلیمانى دەكتەوه و خاوهنى چەندىن پيشانگە تايىت و ھاوبەشە له ناوهووه دەرەوهى كوردىستان.

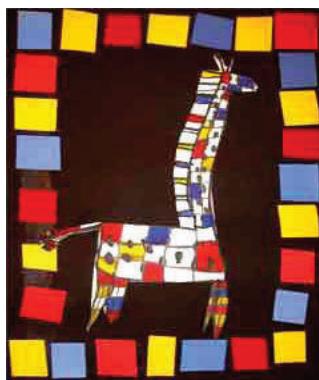


چەندىن پېرۋەھى ھونەرى ئەنجامداوه كارى كردۇوه له بوارەك سانى (نيڭاركىشسان، نەخشەسازى، گرافىك، پەيکەرسازى، گلەنەك سارى، دیواربەندى، نەخشەسازى كتىب و گۇۋار). ئىستا له ولاتى ھۆلەندى زىيان دەكتات. خاوهن شىۋىھى كاركردىنى خۆيەتى و

شىوازەكەى پىتى دەناسرىتەوه.



نمایشکردنی چهند تابلویه کی قوتاییان، لهگه‌ل روونکردنی و هی پیویست  
له سه رشیوازی کارکردنیان، و هک ئەم تابلویانه:



## چالاکی کرداره‌کی

دوای ئەوهی مامۆستا تەواوی زانیاری لەبارهی بەهای شیوه ئەندازه‌بییەکان بۆ قوتابییەکان خستەرەو، ئەوا پیویسته چەند ئەزمۇونىك لەبەرچاوى قوتابییەکان تاقىبىکاتەوە، بەتايىبەت بە كاخەزى رەنگاوارەنگ، يان بؤيىھى ئەكىرىلىك. بىڭومان، ئەم تاقىكىردنەوەيەش توانى مامۆستا پېشانى قوتابىيەکان دەدات. لەھەمانكاشىدا ترسى قوتابىيەکان بۆ كاركىردن دەرەۋىتىننەوە.

## ورۇڭاندىن

1. شىكىردنەوەي ھەندىك شیوهى بەرجەستەي چوارگۇشەو لاكىشە، وەك تەلار، خانوو بۆ قوتابىيەکان.
2. سوود وەرگرتىن لە نەخشۇنىگارانەي لەناو شتەكانى دەورۇبەرماندا ھەن.
3. نمايشكىردنى چەند وينەيەكى شیوه ئەندازه‌بىي، وەك وينەكانى راپىدوو.

## ئەركى مالەوە

دوا لە قوتابىيەکان بکە ئەم ئەركە لەمالەوە جىبەجى بکەن، لەگەل رەچاوكىردى (پاكى و پۇختى و ھاوسەنگى و جوانى).

## ھەلسەنگاندىن

زمارە	جييەجييىكىردن	پەسەند	باش	زۇربااش
1	رەچاوى پىنمایيەكانى مامۆستاييان كردوو.			
2	لە مەبەستى كار تىيدەگەن.			
3	دەتوانن سوود لە شىۋە ئەندازه‌بىيەکان وەرېگرن بۇ كارى ھونەرى.			
4	رېز لەكارى ھونەرى دەگىن.			
5	رەچاوى پۇختى و ھاوسەنگى و جوانى دەكەن.			
6	رەچاوى كاتى جىبەجييىكىردن دەكەن.			
7	ئاستى ھاوكارى و گفتۇگۇيان پېشىكەوتتۇو.			

## تەوھرى سىيەم



Colouring رەنگكارى

تەوەر: رەنگكارى

باپەت: دروستكردنى شىيەوە پۇوى جياواز

كاتى دياريكراو: ۳ وانە

## پەنگ و مەندال

پەنگ، پىكھاتەيەكى گرنگى بەردەستەي كارى ھونەرىيە. بى پەنگ مامۆستا ناتوانىت ھەلسەنگاندىن بۇ كەسىيەتى، ئىنجا بۇ كارى ھونەرى مەندالەكان بىكەت. كەواتە لەسەر مامۆستايى بە بايەخەوە لە وانەيە بپروانىت، ھەروەك چۈن لە راپردوودا بايەخى پىتداوە، بەلام ئەم جارە جۆرى چالاكىيەكان گۆرانىكارىيىان بەسەردادىت و شىوازى كاركردىنى مەندالەكانىش دەگۆرپەن.

ئىمەش لەم تەوەرەدا سەرجەم جۆرى چالاكىيەكان دەخەينە بەردەست و بەرپىزىشتان كۆمەلېك رېنمايىتىن لەبەردەستدايە، تا بتوانى وانەكە بخەنە دۆخى جىيەجىيەرنەوە. بۇ نموونە وانەيى كىدارەكى ئەم تەوەرە كەمېك ھەستىارتە لە وانەكانى تر، چونكە لىرەدا قوتابى بەشىيەيەكى ورتى ئاراستە دەكىرىت و پىويىستە مامۆستا ھەنگاول بەھەنگاول لەگەل قوتابىيەكاندا بىمېنیتەوە، تا ئەم كاتەي قوتابىيەكان لەم بەستى مامۆستا تىدەگەن، چونكە دەبىت قوتابى بەشىيەيەكى وردو پۇخت كارەكەي ئەنجام بىدات و شىوازىيەكى نوى لەكاركردىنىش پەيرەودەكەت. جا لەبەر ئەم دەبىت قوتابى رەچاۋى ئەم خالانە بىكەت:

١. پۇختى و پاکى لە جىيەجىيەرندا.
٢. رەچاۋىكىرىنى داواكارى مامۆستا.
٣. قوتابى ئازادە كام جۆر پەنگە بەكاردەھىنیت؟
٤. پىويىستە لەكاتى جىيەجىيەرندا رەچاۋى وردەكارى بىكەت.
٥. دەرنەچۈن لە شىيە ئەندازەيىانە بۇي دياريكراوە.
٦. رەچاۋىكىرىنى ھاوسمەنگى لە جىيەجىيەرندا.
٧. رەچاۋىكىرىنى ھارمۇنى كاتى كاركردىدا.
٨. رەچاۋى كاتى جىيەجىيەرن بىت.

## سوروودی به دهستهاتوو لەم وانەيەدا

### سوروودە زانیاریيەكان

قوتابى بۇيى رۇوندەبىتەوە، كە رەنگ چ كارىگەرىيەكى لەسەر كارە  
ھونەرىيەكاندا ھەيە و شىوهى جياوازى پىتەردىخىرىت؟

### سوروودە كارامەيىەكان

قوتابىيەكان بۇيان رۇوندەبىتەوە، كە دەتوانن چەندىن شىوهى جياواز  
بەرەنگ بىشىن و قەبارەو گوشە فرەجۆرى پىدرۇست دەكرىت.

### سوروودە وىژدانىيەكان

قوتابىيەكان كاتىكى خوش لەگەل ھاۋپىكانيان بەسەر دەبەن، ھاو شىوهى  
گەمەيەك.

## پاھىزان و توانستە پېشەكىيەكان

### فېركارى پېشەخت

پىويىستە قوتاپىيەكان بتوانن وەلامى ئەم پرسىيارانە بدهنەوە:

١. ئايادەتوانن وينەى شەشپالۇ، يان پىنچپالۇ بکىشىنەوە؟
٢. ئايادەتوانن ھەموو كەرەستەيەك بۆمەبەستى رەنگكارى بەكاربەھىن؟
٣. ئايادەتوانن پۈويىھەلىكى رووتەخت بگۈرن بۇ پۈويىھەلىكى سى رەھەندى؟
٤. چەند نموونەيەك لەو كەرەستەو شەكەن بېزمىرە، كە لاي تو  
پەسەندن بۇ ئەم مەبەستە.
٥. ئەگەر تاقىكىردنەوەيەك بە رەنگ ئەنجام بدهىن، كام تاقىكىردنەوەيە  
ھەلدىبېزىرىت؟
٦. ئايادەتوانن ھەلدىبېزىرىت ئەنجام بەرەنگ بەكەن لە وينەكاندا؟
٧. ئايادەتوانن ھەلدىبېزىرىن بۇ كاركردن (رەنگە  
دېزبەيەكەكان، يان رەنگە ھارمۇنىيەكان)؟

## برگه‌ی خوئاماده‌کردن

مامۆستا هەولەدەت ئەم وانەيە بېھستىتەوە بە وانەي پەروەردەي ھونەر بۇ پۆلی سىيىھەم - تەوەرى دووھم - نەخشەسازى Design - بابەتى را زاندنه وە، چونكە ئەم تەوەرە رېك پەيوەندى بەو نەخشەسازىيە وە ھەيە، كە ئىستە قوتابى بەتەمايە ئەنجامى بىدات، بەلام بەشىۋەيەكى پىشىكە و تووتى رو ئاست بەرزتر (لە چالاکىيەكاندا ورتر لەسەر نووسراوه).

قوتابى لەم وانەيەدا زىاتر بايەخ بە پلەي رەنگى دەدات و لە نەخشەسازىيەكەشىدا كارى وردىكاري زۆرتر ئەنجام دەدات، تا ئاستى كارەكە بالاتر بىت و ھەستى جوانناسى بىنەر بورۇژىيەت. لەگەل ئەوەشدا پىويستە ئەوھە پۈونبىت، كە رەنگ كارى نەخشەسازىيەكە جوانترو پۈونتى دەكەت و ئاستى جوانناسى كارە ھونەرىيەكە گەشتىر دەكەت. كەواتە لەسەر مامۆستايە كەرەستە و شەمەكى نوى لەم تاقىكىرىدەن وەيەدا بەكاربەيىت، كە لەمەوپىش قوتابى ھەربىريشى لىنەكردۇتەوە. ئىدى بەم داهىنانەش قوتابىيەكان سەرسام دەكەيت و ئاستى گەشەي بىرۇ ھزريان دەجولىيەن و بواريان بۇ دەرەخسىيەن، تا خەيال بىكەن بەشته تازە و تاقىكىرىدەن وە نوپىشەكان.

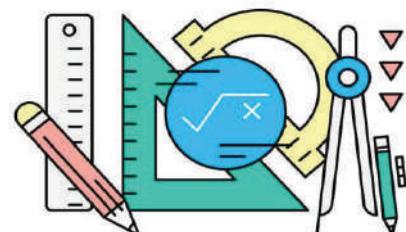
## كەرەستە و شەمەكى نوى

مامۆستا كۆمەلىك كەرەستە و شەمەكى نوى دەخاتە بەرچاوى



قوتابىيەكان، تا لىتىهەو بىرۇكە و داهىنراوى نوى بىقۇزنى وە، چونكە ھەموو بابەتىكى تازە خەرمانەي نوى دەخاتە سەر زانىيارى قوتابىيەكان و ھەميشە نەرىتى مندال وايە بەدوای شتى نوپىشدا

دەگەرىت و شتىك تاقىدەكتەوە، كە لەمەوپىش نەدىتونى و نەكارىشى پىتىرىدۇون. كەواتە ئەم وىنانە كەرەستەي نوپىشدا بۇ ئەم قۇناخەي قوتابىيەكە.



## چالاکی ۱

له یه که م چالاکیدا ماموستا که رهسته و شمه کی هونه ری ئاماذه ده کات، و ھک:

۱. بؤییه ی ئاوی ئەکریلیک، يان بؤییه ی ئاوی تیوب.
۲. کاخه زی قەبارەی A4، يان کارتۆنی سپی A4
۳. راسته و پیداویستییه ئەندازه یه کان.
۴. فلچه ی جۆراوجۆر.
۵. قاپی یه کبار

### ھۆکاری پۇونکارى

بەر لە دەسپیکردنی وانه کە پیویسته ماموستا خۆی چەند نموونه یه کي ئاماذه کردىت و پیشانى قوتابىيە کانى بىدات، تا لەم بەستى ماموستا تىېگەن.

### شیوازى کارکردن:

ماموستا داوا لە قوتابىيە کان دەکات وينه ی نقيمه يه ک<sup>(\*)</sup> بکىشنه و ھو دواتر رەنگى بکەن بە و مەرجەی رەچاوى پله ی رەنگى بکەن، و ھك لە وينه کە دا دیارە.



قوتابى ھە ولە دات بۇ ھەر نقيمه يه ک تەنها يه ک رەنگ بە کار بھىنېت، لە گەل رەچاو كردنى پله ی رەنگى (کالى و توخى).

<sup>(\*)</sup> نقيمه، ئە و شوشە كريستاله چەند پالودىيە، كە بۇ جوانتر كردنى ئەنگوستىلە، يان ملوانکە بە كار دەھىنرىت.

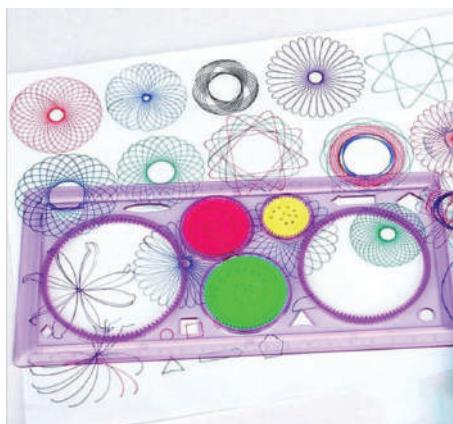
## چالاکی ۲

ماموستا، وەک هەنگاوی يەکەم چەند نموونەيەك لەرچاوى قوتابىيەكان دەكىشىت، لەگەل بەكارهىنانى چەند راستەيەكى ئەندازەيى، وىينەكان لولپىچ و تىڭىلاۇن، وەك لەويىنەكەدا دىارە، لەگەل پەچاواكردنى ئەم خالانە:

۱. پاكوخاوينى لە جىيەجىكىردى.
۲. بەكارهىنانى قەلەم جافى پەنگاۋەنگ.
۳. پەچاواكردنى پوختى و ھاوسەنگى لە جىيەجىكىردى.

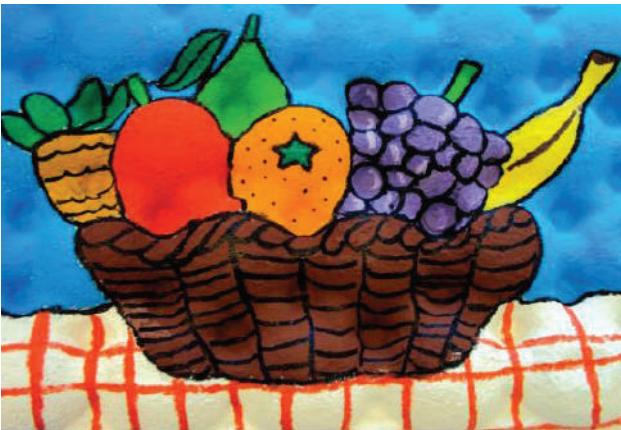
مامۆس \_\_\_\_\_ تا

قوتابىيەكان ئاراستە دەكەت بۇ جىيەجىكىردىن و لەگەل سەرىپەرش تىكىردىن و چاودىرىكىردىيەن. لەكۆتابىيدا ھەر قوتابىيەك بەپىيى كات لەسەر كارە بەرھەمهاتووهكە و تەيەك پىشكەش دەكەت.

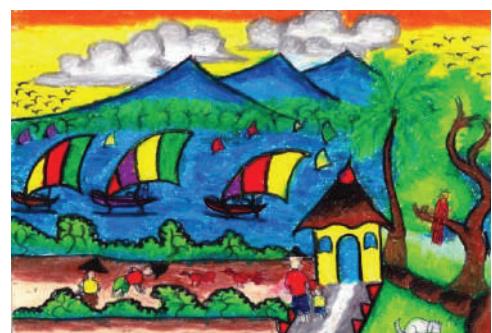


## چالاکی ۳

لهم چالاکیهدا مامۆستا زۆر جەخت لەسەر پاکى و پوختى رەنگەكان



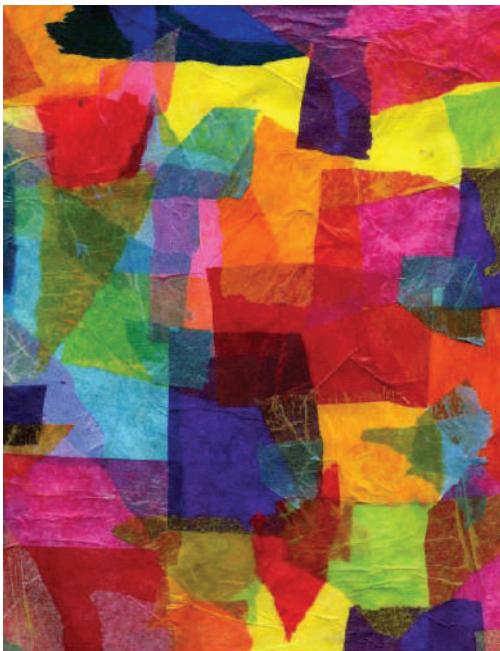
دەکاتەوه، لەگەل رەچاوکردنى  
پىركىرنەوهى پاشىئەي كارەكە  
(باڭگراوند). لەھەمانكاشىدا  
مەرج نىيە قوتابى كىوتىت،  
وھك خۇرى شەتكەن  
بىكىشىتەوه، لەوانەشە قوتابى  
ھەندىيەك خەيالبازى خۆيىشى  
تىكەل بکات، بەلام پابەندبۇون  
بەكارەكەوەش شتىكى خراب  
نىيە، تا قوتابى فيرى  
وابەستەبۇون بىت و رەچاوى  
كارى باش و ھونەرى بکات،  
وھك ئەم نموونانە:



ئەگەر مامۆستا بەپېۋىستى زانى دەتوانىت سەتىللايف بۇ قوتابىيەكان  
دابىنىت، بەلام بەومەرجەي بارى سەرشانيان قورس نەكەت و مندالەكان  
لەكىشانەوهدا ئازادىن چۈنى دەكىشىنەوه چى بۇ زىاد دەكەن؟

## ئەركى مالهوه

مامۆستا دەتوانىت قوتابىيەكان لە ئەركى مالهوهدا سەرپشک بکات بۇ ئەنجامدانى چالاكييەك، جا ئەم كەرهستانەي ھەرچىيەك بن كىيشە نىيە، بەلام مەرجە قوتابى رەچاوى پەنگى پاك و كارى خاوىن بکات و بەشىوھىيەكى پۇخت كارەكە بەرھەم بھېنىت، وەك ئەم كارانەي لاي خوارەوه:



بەكارھىنانى كاخەزى پەنگاپەنگ بە شىۋەھى لكاندن (كولاج)



بەكارھىنانى پەنگ بەشىۋەھى خزانىن و تىكەلكرىن بە ئىسىقىج



پەنگىرىن لەسەر كارتۇنى پەنگ جىاواز

## ئەركى مامۆستا

مامۆستاي بەریز... پيوىسته لەسەر بەریزتان چاودىرى وردى پرۇسەي كاركردىنى قوتابىيەكان بىكەيت و بە وريايىيەوە مامەلە لەگەل رەفتارو ئاكارى قوتابىيەكاندا بىكە. لەھەمانكاتىشدا بەچاو لە رەفتارو هەلسوكەوتىان بروانەو بزانە چى نارىك و نادروست دەبىنیت و دواتر لە رېگەي ئاراستەكردنەوە بابهەتە نەگونجاوهكان پاست بىكەوە، باشترين رەفتاريش، كە پيوىست بکات مامۆستا بى نويتىت گفتوكۈكىردنە.

ھەروەها مامۆستاي باش ھەميشە، وەك ھاوارى مامەلە لەگەل قوتابىيەكاندا دەكتات و زمانىكى گفتوكۈي نەرم و وشەي ئازيزانە دەخاتە گەپ لە پرۇسەي كاركردىدا، ئەۋەش والەقوتابى دەكتات زىاتر باوھە بەخۆى بکات و هيىزو تواناي زورتر بقى سەرخىتنى پرۇسەكە بخاتە گەپ. ئىدى لىرەوە تەواوى پرۇسەكە ھەنگاوى باش دەهاوىت و ئەنجامىكى باشىشى لىدەكەويتەوە.

## ھەلسەنگاندىن

ژمارە	جييەجييىكىرىن	پەسەند	باش	زۇرباش
۱	لە ھاوسەنگى رەنگەكان تىيدەگەن؟			
۲	لە پلەي رەنگى تىيدەگەن؟			
۳	دەتوانن پلەي رەنگى دروست بىكەن			
۴	بايەخ بە شىۋەي راستەقىنە نادەن			
۵	رەچاوى پاكى دەكەن لەكاركردىدا			
۶	بايەخ بە كەرسەتەي جياواز دەدەن			
۷	بىرۇكە لەگەل يەكتىدا دەگۈرنەوە			
۸	شەمەكى ھاوكارى بەكاردەھىنن			
۹	دەزانن چى دەكەن؟ بەچى دەيکەن؟			

لە رېگەي ئەنجامدانى ئەم ھەلسەنگانەوە، مامۆستا بەرچاوى پۇونددىت لە ئاستى تىڭەيشتنى قوتابىيەكان و دەزانىت پلانەكەي، تا چ ئاستىك پىكاوه؟

# تەوھىرى چوارھم



Handcraft کار دهستى

تەوەر: کاردەستى

باپەت: دروستكىرىدىنى شىۋاھى جياواز

وانە: لىكېھىستن و لكاندىنى كەرەستەي جياواز

كاتى ديارىكراو: بەشەوانەكان دابەشكراون بەسەر وانە تايىبەتمەندىيەكان

## كاردەستى Handcraft

مامۆستاي بەریز... ئەم تەوەرە لەگەل ھەلکشانى تەمەنى مەندالەكاندا گورانكارىشى بەسەردا ھاتۇوە لەپۇرى چەندايەتى و چۈنایەتىيەوە پېشىكەوتى بەرچاوى بەخۆيەوە دىتۇوە. ھۆكاريڭەشى ئەو گەشە ئەقلى و لەشەكىيەي، كە بەسەرتەواوى مەندالەكەدا ھاتۇوە. جا ھەروەك دەبىنرىت قوتابىيەكە ئاستى تىيگەيشتنى بۇشتەكان باش چۈونە پېش و باشتىر رادەمىننى و چاكتىريش لە دەهوروبەرلى تىيدەگات.

كەواتە لەگەل ئەم گەشەكىرىنەشدا پىويىستە ئاستى چالاكىيەكانىش بەرزىكىرىنەوە ھەرواش كراوه. جا لەبەر ئەوە پىويىستە مامۆستا بەچاوى مەندالەكەي جاران لەو قوتابىيانە نەپۇانىت و رېز لەھەست و سۆزىيان بگرىت و مامەلەيەكى دروست و باشىيان لەگەلدا بىكەت. لەھەمانكاتىشدا چالاكىيەكان بەجۇرىيەك راپەپىنەت، كە پېرىت لە رېزۇ وەفادارى بۇ يەكتەر ستابىشى كارى ھونەريان بگرىت و بى بەها لىيان نەپۇانىت، چونكە ئەوە راستەو خۇ كارىگەرلى لەسەرناخ و دۇنيابىينيان دروست دەكەت و كارە ھونەرييەكەش دەشىپەپىنەت.

### ئەركى مامۆستا لەم قۇناغەدا:

1. بەھەند وەرگىرنى راولو سەرنجى قوتابىيەكان.
2. گفتۇگۆيەكى كراوهيان لەگەلدا سازبگرىت.
3. بواريان پى بىدرىت، تا توناناكانى خۆيانمان پىشان بدهن.
4. بگرىتى سەركىرەدەو راپەرایەتى گروپەكانيان بىكەن.
5. سەرپىش بگرىن لە ھەلبىزاردىنى كەرەستەو شەمەكى جياواز.
6. چاودىريان بگرىت و ئاپاستە بگرىن (لەكاتى پىويىستدا).

## وانهی یه‌کم

ته‌وه‌ر: کاردهستى

بابه‌ت: دروستکردنی شیوه‌ی جیاواز

وانه: لکاندن - کولاج

کاتی دیاریکراو: ۳ وانه (ماموستا ده‌توانیت به‌پیشی کات پلان دابریزیت)

## لکاندن - کولاج Collage



ماموستا هه‌ولده‌دات له م وانه‌یه‌دا که‌ره‌سته و شمه‌کی جیاواز له کاره هونه‌ریبه‌که‌دا به‌کاربھینیت. ئه‌م وانه‌یه‌ش دوو رۆل ده‌بینیت:

یه‌که‌میان: لکاندن - کولاج Collage  
دووه‌میشیان: به‌کارهینانه وه Recycling

گرنگ ئه‌وه‌یه ماموستا بتوانیت که‌ره‌سته و شمه‌که جیاوازه‌کان له کاریکی ته‌واو هونه‌ریدا ریکبخاته وه و بشتوانیت ئاستی خه‌یالبازی قوتاپییه‌کان به‌رز بکاته وه و له‌یه‌که‌یه‌کی جوانناسی ئاست به‌رزدا دووباره پیشانیان بداته وه.

## سوروودى بەدەستھاتوو لەم وانەيەدا

### سوروودى زانیارييەكان

قوتابييەكان لە مەبەستى دروستكردنى شىيۆھى جياواز تىىدەگەن.

### سوروودى كارامەيىھەكان

قوتابييەكان شىيۆھى بەرجەستەكراو بە كەرسىتەي جياواز دروستىدەكەن.

### سوروودى ويىزدانىيەكان

قوتابييەكان ھاوكارى يەكتىر دەكەن و ھاوسۇزى بۇيەكتىر دەردەبرىن.

## پاهىزان و توانسته پېشەكىيەكان

### فېرکردنى پېشوهخت

پيوىستە قوتابييەكان وەلامى ئەم پرسىيارانە بەدەنەوە:

۱. ھەندىيەك شىيۆھى سادەي دەروروبەرتانم پېيلىن.
۲. رەنگى ھەندىيەك لەو شىيۆھ جياوازانەم پېيلىن، كە لەدەروروبەرتاندا ھەيە.
۳. ھەندىيەك شىيۆھى سادەو جياوازم بە كاخەز بۇ دروست بکەن.

### پرگەى خۆئامادەكىن

مامۆستا داوا لەقوتابييەكان دەكەت ھەرشتىك، كە لەمالەوە، لەبازار، لە دوکان، فەيدىرابىت و سوروودى لىۋەرگىرالىپەت و ئىستە بەكارنەيەت، دووبارە كۆيان بکەنەوە، وەك: بۇوكەشۈوشە، يارى مندالان، خورى، قوماش، كاخەزى رەنگاوارەنگ، شقارتە، كارتۆنى بچۈوك، رۇژىنامە، گۇڭار... دواتر سەرچەم، يان ھەندىيەك لەو شەمەكانە لە يەكەيمەكى كارى ھونەرىدا كۆدەكەينەوە پېشىكەشى دەكەين، كە ھەستىكى ھونەرى ئاست بەرز پېشان بدات، لەگەل رەچاواكىنلىقى - پۇختى - ھاوسەنگى - نەرمۇنیانى لە داناندا.

قوتابييەكان ئەو شەمەكانە كۆدەكەنەوە لەكارتۆنىكدا ھەلىاندەگەن بۇ كاتى پيوىست.

## یهکه‌ی وانه‌که و ناساندنی

**شیوه‌ی بهرجه‌سته:** بریتییه له شیوه‌یه کی سی پهنه‌ندی (به‌رزی × پانی × دریزی)، یان شیوه‌یه کی سی پهنه‌ندی پیشان ده‌دات و شوینیک له بوشاییدا داگیر ده‌کات.

**شیوه‌ی پووتخت:** بریتییه له شیوه‌ی دووروو، یان دووره‌هندی، دووره‌هندیش پیوانه‌ده‌کریت به (دریزی × پانی)، یان بریتییه له و پانتاییه‌ی، که به چهند هیلیک ده‌وره دراوه.

**پووگه:** بریتییه له تایبه‌تمه‌ندی هار پوویه‌ک، که له نه‌رمترینه‌وه ده‌ستپیده‌کات، تا ئاستی زبرترین و ئه‌وانه‌ش دووجورن:

**یهکم: پووگه هه‌ستییه‌کان،** که له ریگه‌ی ده‌ستلیدانه‌وه هه‌ستیان پیده‌که‌ین.

**دووه‌م: پووگه بینگه‌ییه‌کان،** که له ریگه‌ی دیتنه‌وه هه‌ستیان پیده‌که‌ین. (بگه‌ریوه بو په‌روه‌رده‌ی هونه‌ر بو پولی سییه‌می بنه‌په‌تی - ته‌وهری سییه‌م)

## پلانی فیرکاری

**ئامانج:** فیربوون پشت به وانه‌گوتنه‌وهی راسته‌وحو ده‌بەستیت.

**چالاکی:** پرسیارو و ھلام:

ئەم چالاکییه له ریگه‌ی گرتنه‌به‌ری ئەم هەنگاوانه‌وه ئەنجام ده‌دریت:

۱. ئەو كەرسىتە و شەمەكانەی پیویستان بو كاره هونه‌رييەكە له سەر وايتبورده‌كە بنووسە.

۲. چەندىن نموونەی شیوه‌ی بهرجه‌سته‌ی دووره‌هندی و سی پهنه‌ندی پیشانى قوتابىيە‌کان بدە.

۳. چەند پرسیاريک لەبارە شتەكانى سەرمىزه‌كە له قوتابىيە‌کان بکە، وەك:

- ژمارەی گوشەی شیوه بهرجه‌سته‌کان چەندە؟

- ژمارەی گوشەی شیوه پووتخته‌کان چەندە؟

۴. قوتابىيەك هەلبستىنە داواي لييکە دەست لە شتەكان بەدات و له سەريان بدویت، یان پوونكردنەوه بەدات.

## چالاکی یه که

لەم چالاکیيەدا قوتابىيەكان پۇزىنامەي بەسەرچوو، وىنەي زىادە، كاخەزى سېپى، كاخەزى ترييس، گەلائى زىندۇو (وشكراوه)، بەكاردەھىنن لەگەل كارتونىيىكى قەبارە (٤٠x٤٠ سم) يان زياتر، يان كەمتر. دواتر پارچەكان بەپىي ويستى كەسەكە رېكىدەخىرىت و دەكىرىتە كارىكى ھونەرى جوان، وەك لە وىنەكەدا دىارە. (رېكىختىن و ھاوسمەنگ كەردىنى شتەكان زۆر گرنگە).



### ئامانج لەم چالاکىيە:

۱. رەچاوا كەردىنى پاكوخاۋىتى لە كارى ھونەرىدا.
۲. بەكارھىتاناوه لە يەكەيەكى جوانى ھونەرى ئاست بەرزدا.
۳. رېكىختى شتەكان بەپىي زەوق و ئارەزووى كەسەكە، كە ئەۋەش ئاستى جوانناسى دروستكەر پىشان دەدات.
۴. رېزگرتن لە هەر پاشماوهىكى فرىيدراو.
۵. قوتابى فيردىدەبىت ھاوسمەنگى شتەكان لە يەكەيەكى تەواو ھونەرىدا بىپارىزىت و بەرېزەوە مامەلەيان لەگەلدا بىكەت.

## چالاکی دوووهم

به کارهینانی که رهسته و شمه کی زیندوو، وەک لاسکەدار و گەلاؤ گول+  
کاخه زى تریس، کاخه زى سپى، سمخى کاخه ز. دواى ئەوهى پاشينەی  
کاخه زەکە پۇپۇش دەكريت و ئامادە دەكريت بۆ کارکردن، ئنجا لاسکە  
دارەکە لە پۇوگەی کارتونەکە قايم دەكريت، لە دوايىشدا گەلاؤ گولەکەی  
لەکەمەر دادەنرىت. جا ئەگەر نەتوانرا بە سمخى کاخه ز کارەکە  
ئەنجامبىرىت، ئەوا دەتوانرىت سېكۈتىن، يان نايلىقنى تواوه بەکاربەھىنرىت،  
بەمەرجىك پۇوگەی تابلوکە پىس نەکات. وەک لە وىنەکەدا دىارە.



### ئامانج لەم چالاکىيە:

1. قوتابى فيردىدەبىت سوود لە زورىك لەو شمه کانە وەربگرىت، كە  
پۇزىك بەبىريدانەهاتۇون، كە بۆ کارى ھونەرى بەكاردەھىنرىن.
2. بەرزىرىنەوە ئاستى دىتنى قوتابى، چونكە مەرج نىيە ھەموو  
ئەوشستانەيى دەيان بىيىن جوان بن، بەلام ھەندىك دروستكراوى خۆمان  
دەبنە بەشىك لە بىرەوەرى و يادگارى جوان و لە خەيالدا دەمەننەوە.

## چالاکی سنتیم

جیاواز له چالاکییه کانی دی، لهم چالاکییه دا کاخه زی تریس و بهردو لاسکه دار به کارده هیتریت، که هرسیکیان له رووی پیکهاته وه لیکجیاوازن و بو قوتابیش زور گرنگن، که ئەم سی کەرهسته يه پیکه وه بگونجینیت و لیکیان ببەستیت و له يەکه يەکی تەواو هونه ریدا دووباره پیشانیان بداته وه.



### ئامانج لهم چالاکییه:

- قوتابی فیردەبیت بویه + کاخه زی تریس + لاسکه دار + بهرد + بهری دار لەیەک کاری هونه ریدا کۆبکاته وه. ئىدى له وەپا فیردەبیت، کە کاری هونه ری تەنها هەر رەنگىردن نىيە، بەلکو لیکبەستىنى كەرهسته و شەمەكى تریشە. هەروەها دەتوانرىت کاری هونه ری ئاست بەرزىشىان پى دروستىتكۈرىت.
- ئاستى جوانناسى بەرزىدەبىتە وھو بە بەهاوه لەکارى هونه ری جۆراوجۆر دەروانىت.
- بە بەهاوه تەماشىي هەموو کارىكى هونه رى دەكەت و پېزىيان لىدەگرىت.

## چالاکی چوارم

لەم چالاکىيەدا كاخەزە ترىيىسەكە دەگۈرۈت بۇ قوماش و كاخەزى رەنگاورەنگ، لەگەل بەكارھىتىانى دەرزى و داو، قۆپچە، لاسكەگول، دەزۇوى رەنگاورەنگ... قوتابى لەگەل رەچاواكردىنى پلەي رەنگى كەرسەتكان لە يەكەيەكى ھونەريدا كۈدەكتەوهو پىكىيانەوه دەبەستىتەوه. ئىدى قوتابى تىدەگات كەرسەتكان شتى جىاوازەكان شتى جوانىيان پىدرۇستىدەكرىت، وەك لە وىتنەكەدا پىشاندراروھ.



### ئامانج لەم وانەيە:

١. كۆكىرنەوهى زۆرترىن كەرسەتكان لە كارىيەكى ھونەريدا.
٢. دروستكىردىنى بەها بۇ ھەر شەمەكىيەكى جىاواز.
٣. بەكارھىتىانى كەرسەتكان جىاواز لە كارى ھونەريدا.
٤. تاقىكىرنەوهى زۆرترىن كەرسەتكان لە كارى ھونەريدا.
٥. بىرفراؤانكىردىنى قوتابى و بەرزكىرنەوهى ئاستە دىتتىيەكەي.
٦. پەيرەوكردىنى سىستەمى ھاوسەنگ كردن لە كارى ھونەريدا.

## محمد هاشم

هونه‌رمه‌ندی کورد (محمد هاشم) ناسراو به (حمه هاشم) له سالی (۱۹۷۳) له شاری کویه له دایکبووه. له سالی (۱۹۹۷) بهشی نیگارکیشان له پهیمانگهی هونه‌ره‌جوانه‌کانی هه‌ولیر ته‌واو دهکات. به‌شداری چه‌ندین پیشانگهی شیوه‌کاری له ناوه‌وهو ده‌ره‌وهی کوردستان کردودوه. خاوه‌نی شیوازی کارکردنی تایبەت به‌خویه‌تی و که‌ره‌سته و شمه‌کی جیاواز له کاره‌کانیدا به‌کاردەھینیت.



## وانهی دووهم

تهوهه: کاردهستى

بابهت: دروستکردنی شیوهی جیواز

وانه: خوری، دهزوو، داوكاری

کاتی دیاريکراو: ۲ وانه (مامؤستا ده توانیت به پیی کات پلان دابریزیت)

---

## خوری، دهزوو، داوكاری



مامؤستای به ریز... ئەم وانهیه تاییه تمەند نییه تەنها بۆ کچان، يان بۆ کوران، بەلکو پیویسته هەردوو رەگەز بى جیوازى لەم چالاکیيەدا بەشدارىن و دەست لەھەموو ئەو كەرهستانە بەدەن، كە بۆيان دیاريکراوه، تا لەھەستى بە خۇزانى تىبىگەن و پېشەكەيان، ئىنچا كارەكەيان لەلا ھاوسمەنگ بىت و بتوانى ھاوكارى نىوان هەردوو رەگەز پېشىخەن و ئەو ھاوسمەنگىيە رەگەزىيە بپارىزىن و وەك تىمىيىكى بەھىز پېكەوە كاربىكەن.

## سۇودى بەدەستھاتو لەم وانەيەدا

### سۇودە زانیارىيەكان

كچان و كورپان بەيەكەوه كار لە هونەرى چنин و خورىكاريدا دەكەن و زانیارى دەگۈرنەوه، چونكە زىياتر ئەم كاره كچان كارى تىدادەكەن.

### سۇودە كارامەيەكان

قوتابىيەكان ئەزمۇونىيکى نويىتر لەجاران تاقىيەتكەنەوه.

### سۇودە ويىزدانىيەكان

ھەردۇو رەگەز لە يەك گروپدا كاردىكەن و ھەستىكردن بە جياكارى كەمدەبىتەوه.

## پاھىزان و توansteh لە پېشىنەكان

### بۇ ئەوهى قوتابىيەكان بتوان، كە:

1. بە كىدارەكى سۇود لە وانەكانى نەخشەسازى و رازاندنهوه وەردەگىرن.
2. باشتى لە بايەخ و گرنگى نەخشەسازى و رازاندنهوه تىدەگەن و دەزانن و فيىردىن گرنگى ئەم وانەيە لەچى دايى؟
3. بىرۆكەي نوى، داهىئانى نوى، ئاستى خەياللىرىنىان پىشىدەكەويت.
4. ئىستا فيىردىبىت خۆى بىريار بىدات چى بىكەت؟ چۆن بىكەت؟ بە چى بىكەت؟

### بىرگەي خۆئامادەكردن

لەسەر مامۇستايە كارى ھاوبەش رېكىخات لەنیوان ھەردۇو رەگەزدا (كورپان و كچان)، ئەوهش بەمەبەستى ئەوهى لەھەستى كاركىرىنى يەكتىر تىبىگەن و ئەزمۇون بىكەن. ھەرچەندە خورى كارى مىيىنەيە، بەلام كورپانىش ئارەزووى پىدەكەن، چونكە نەرمەو كارپىكىرىنى خۆشە. جا لەبەر ئەوه (رسىن و چنин)، يان «كەزىكىردىن» وا لەقوتابى دەكەت ھەست بەئارامى زىياتر بىكەت، بەلام بەۋەرجەي مامۇستا كارىكىيان لەبەرچاودا ئەنجام بىدات.

## چالاکی یه که

مامۆستا بەرلەوەی وانەکە دەستپییکات، پیویستە كەرەستەو شەمەكى چالاکىيەكە ئامادە بکات، وەك: كارتۇنىكى براوەي ھاوشييە مىشولە، يان ھەنگ، دواتر كەمەرى كارتۇنەكە بە قولى (اىم) دەبىرىت بەھەرچواردەورىيدا، ئىجا رەنگى دەكەت لە دوايىشدا بەدەزۇو، يان بە خورى روپۇشى دەكەت، ئىجا بەكاخەزى رەنگاوارەنگ پەرو بال و قاقچ و چاوهكەنلى بۆ دروست دەكەت، وەك لە وينەكەدا دەبىنرىت. ئەم چالاکىيە بۆ مەنالەكان ئەنجام بىدەو داوا لە قوتابىيەكان بکە لەمەلەوە ئەنجامى بىدەن و بىزانن چيان پىتەكىرىت؟



## پىتمايى پىویست

مامۆستا قوتابىيەكان سەرپىشك دەكەت لەوەي دروستى دەكەنەوە. واتە گرنگ ئەوەيە مىشولە، يان ھەنگ بىت، جا چۈنى دەكەت قوتابىيەكە ئارەزووی خۆيەتى و سەربەستىشە لەوەي چ جۆرە كەرەستەو شەمەكىكە بەكاردەھىنلىت؟ لەھەمانكەتىشدا پىویستە دواي ئەوەي مىشولەكە دروستكرا جارىكى تر لەسەر كارتۇنىكى تر قايم بىرىت، تا ئاستى پارىزبەندى باش بىت و جوانتر دەربكەۋىت. ھەروەها قوتابى دەتوانىت پاشىنەي شىيەكە، يان پەروبالەكانى بەماجيڭ رەنگ بکات، تا جوانتر دەربكەۋىت، وەك لەوينەكەدا دىارە.

ھەروەها رەچاواكىدىنى پاكوخاوىيىنى مەرجى سەرەكى كاركىرىنەكەيەو پىویستە قوتابىيانى لى ئاگا دارېكىتەوە. لە كۆتايىدا دەتوانىت دواي تەواوبۇونى سەرچەم كارەكان، وەك پرۇژەيەك نمايش بىرىن.

## چالاکی دووهم

مامۆستا هەندىك كەرهستەو شەمەكى پىويىست بۇ ئەم چالاکىيە ئامادە دەكات، وەك: دارچلورە، خورى رەنگاوارەنگ، مورو، تىلى رەنگاوارەنگ. دواي ئەوهى دارچلورەكە بەشىوهى × لېكىدەبەستىت و شىوهى پەروبالى پىدىھەخشىت، ئىنجا بە خورى روپۇشى دەكات بەشىوهى راست و چەپ (چىن)، دواي تەواوبۇون لەكەمەربەندى بالەكانەوە بەدهنى بۇ دروست دەكات و لە خوارىشەوە بەمورو گىرىيەكانى بەدهنى بۇ ساز دەكات. دواتر كەللە سەرو پىشۇوهكانى بەتىلى رەنگاوارەنگ بۇ دەسازىتىت و شىوهىيەكى جوان بە پەپولەكە دەبەخشىت، وەك لە وىنەكەدا دىارە.



## پىنمایي پىويىست

مامۆستا ئەگەر ويىsti چالاکىيەكە لەپۆلدا بە قوتابىيەكان ئەنجام بىدات، ئەوا پىويىستە پىشۇوهخت قوتابىيەكان ئاگاداربکاتەوە لە ئامادەكردنى كەرهستەو شەمەكى پىويىست، وەك دارچلورە، يان ھەردارىكى ئاسايى، يان مورو، چونكە ئەگەر وانەكەت ئەوا بىڭۈمان وانەكەي دوايدەكەۋىت و ھەندىك لە قوتابىيەكانىش بىيەش دەبن لە سازدانى چالاکىيەكە. جا لەبەر ئەوە پىويىستە مامۆستا لە پلانداندا گورج و وريابىت و بە ئاگايىيەوە پلانەكانى لا روون و رۇشىن بىيت، تا بتوانىت وانەيەكى خۇش و سەرنج راکىش پىشىكەشى قوتابىيەكان بکات و لەھەمانكاتىشدا چىزبەخشىت.

**بگەرپىوه بۇ پەروردەيى ھونەر بۇ پۆللى سىيىھم - تەورى سىيىھم - وانەيى دووهم**

## چالاکی سییمه

دروستکردنی گوریس، يان بازنه. بُو چنینی ئەم بازنەيە پیویسته هاوشيۆھى **(كەزى)** خورىيەكە بچرىت و دواتر بەپىي پیویست درېژو كورت بکرىت، يان پان و بارىك بکرىت، جا يان خېبىت، يان پان ئەوهش دەگەرىتەوه سەر ئارەزووى كەسى دروستكەر.

مامۆستا هەندىك نموونەي چنراوى ئامادە دەخاتە بەردەستى قوتابىيەكان، ئەگەر كراش خۇت دانەيەك لەبەرچاواي قوتابىيەكان ساز بکەو دواتر داوايانلىيکە لهناوپولدا تاقىبىكەنەوه. هەروەها لەكتى جىئەجىكىدىدا سەردانى قوتابىيەكان بکەو پىنماييان پى بده، هەرچەندە هەندىك لە قوتابىيەكان زرنگن و بەئاسانى كارەكە ئەنجام دەدەن، بەلام هەندىكىيان جۆرە ترسىيک لەنيو ھۆشىياندا ھەيە و تووانى دەستپىكىرىدىان لاوازە. لىرەدا ئەركى مامۆستايە هاوكارى پېشكەشى ئەم جۆرە قوتابىيانه بکات و كاريان بُو ئاسان بکات، وەك لە وينەكەدا ديارە.



## پىنمايى پىویست

- مامۆستا قوتابى سەرپىشك دەكات لەسەر چۆنۈيەتى ھەلبىزاردەنی شىوهى كەزىيەكە.
- مامۆستا ئەو قوتابىيانه ھاندەدات، كە دەزانن بچىن و ئەو قوتابىيانەش فىربەن، كە ناتوانن بچىن، ئەوهش وادەكات گىانى هاوكارىكىدىن لەنيو قوتابىيەكاندا باشتىر گەشه بکات.
- قوتابىيەكان سەرپىشك بکە لە ئەنجامدانى ئەركى مالەوهدا.

## وانهی سئيچه م

تهوهر: کاردهستى

بابهت: قورکارى (گلینه کارى)

وانه: دروستکردنی شیوه هی جیاواز به قور

کاتی دیاريکراو: ۲ وانه (ماموقستا ده توانيت به پيي کات پلان دابريزيت)



### سورودى به دهستهاتوو له م وانه يهدا

#### سورودى زانيارى

قوتابىيي كان له شیوه هی به رجه سته تىدەگەن و ده زانن سى رەھەندى چىيە؟

#### سورودى کارامەيى

قوتابى شیوه هی به رجه ستە ناو ژيانى رۇۋانە خۆى دروست ده كاتەوە.

#### سوروده ويىذانىيي كان

قوتابى باشتىر لە جاران لە كارى قورکارى تىدەگات.

### پاهىزان و توانسته پىشەكىيە كان

#### فيىركىرىنى پىشوهخت

ماموقستا ئەم پرسىيارانه له قوتا بىيي كان ده كات:

۱. كى ده توانيت چەند كەره ستە و شەمە كىيى لە قور دروستكراوم لە مالە كەياندا بق بېمىرىت؟

۲. بە چەند جۆر ده توانين قور بە كاربەيىن لە دروستكىرىنى شیوه هی جیاوازدا؟

۳. مەبەست لە شیوه هی دوو رەھەندى و سى رەھەندى چىيە؟

۴. ئارەززوو دەكەيت بۆشايى ناو كارەكەت بەچى پېبکەيتەوە؟ (نەخشدار، يان مارمارۇكە).

۵. حەز دەكەيت بە قور چ جۆرە كارىيىكى ھونەرى ئەنجام بىدەيت؟

## بېرگەی خۇئامادەكىدىن

مامۆستاي بەرىز... قوتاپىيەكان لە پېرۇگرامى پەروھىرىدى هونەر بۇ پۇلى سىيەم - تەھەرىرى سىيەم - وانەي يەكەم و پېرۇگرامى هونەر بۇ پۇلى پىنجەم - تەھەرىرى سىيەم - وانەي يەكەم و دووھەم و سىيەم بابهەتى قورۇكارىيان خويىندۇوه، بۇيە كاتىك باسى قورۇكارىيان بۇ دەكەيت، باسى بابهەتى شىيوهى دوو رەھەندى و سى رەھەندىيان بۇ بکەم هەولبىدە ئەم بابهەتان بىرەيان بېرىخە وە



بەشىيەكى سادە دووبارە ياداشتىيان بجۇولىنىھە. ئىنجا بچۇ سەر وانەي تازە دووبارە تازەكەشدا دووبارە باسى پۇوگەي رووبەرز و چالكەوتتو بۇ قوتاپىيەكان باس بکەوە (وەك بىرەھىنانەوە).

## بەسەربىرىدىن كاتىكى خۆش

### چالاكى ناوپۇل



لەكاتى گفتۇرگۈركەن لەگەل قوتاپىيەكاندا ھەندىيەك فىلمى بەلگەنامەبى، يان وىزىھى روونكاري پىشانى قوتاپىيەكان بىدە. ھەرودەن ھەندىيەك شىيوهى دروستكراوى لەقور بۇ قوتاپىيەكان نمايش بکە (گلەيىنە).

مامۆستا داوا لە قوتاپىيەكان دەكەت يەكىك لە كارە بىنراوەكان ھەلبىزىرن و دووبارە دروستى بکەنەوە.

## یەکەی وانەکەو ناساندنی

**شیوهی پووبه‌رز:** شیوهیه کی پووبه‌رزی نائاساییه، ئەو شیوهیه مەبەسته دروستبکریت ھەلتوقیوو له رووگە ئاساییه کە بەرزترە. ھەندیکجار دوورپەندییه و ھەندیکجاری تریش سى رەھەندییه.

**دوورپەندی:** شیوهی دوورپوو، يان دوورپەندی، بە دوورپەندیش پیوانەدەکریت (دریژی × پانی)، يان بريتیيە لهو پانتاییه، كە بە چەند ھیلیک دەورە دراوه.

**سى پەندەندى:** شیوهیه کی سى پەندەندى (بەرزاپانی دریژى)، يان شیوهیه کی سى پەندەندى پیشان دەدات و شوینیک لە بۆشاییدا داگیر دەکات.

**ھەلکولین:** لیگرتنیکی کەمە، بەمەبەستى دروستکردنی رووگەیه کى زبر.

**قولکردن:** بريتیيە له لیگرتنیکی زورتر، تا بەتهواوی شوینەكە چالبیت و شیوهکە دەركەویت.

ھەروەها مەبەست لە ھەلکولین و قولکردن بريتیيە له دەستکەوتى رووگەیه کى جیاوازو جۇراوجۇر. واتە ئەم رووگەیه دەستمان دەكەویت ئاستى بەرزاپانی دیارى دەکات و بەھايەکى جوانتر بە شیوهکە دەبەخشىت و واتاى تەواو دەدات بە شیوه داواکراوه مەبەستدارەكە.



دروستکردنی رووگەی فەرەجۇرۇ دەرخستى شیوهی جیاواز

## پەگەزەکانى جىيەجىكىدىن

### ئامانجى يەكەم: فىركردىنى راستەوخۇ

مامۆستا چەند شىيەوە كلىشەى ھونەرى بەرجەستە پىشانى قوتابىيەكان دەدات، يان فيلمى بەلگەنامەيى لەرىگەيى داتاشۇوە بۇ قوتابىيەكان نمايش دەكات، تا قوتابىيەكان لە نزىكەوە لە داواكارى مامۆستا تىيىگەن، وەك: شىيە ئازىزلى، گىايى، مرقىي، يان



پىشاندىنى قاپ و گۈزە جۆراوجۆر... دواتر داوا لە قوتابىيەكان بىك بابەتىك ھەلبىزىرن و بەقور گۈزارشتى لېيىكەن، يان بەھەۋىرى رەنگاورەن---گ (بەومەرج---ئى)

شىيەكان سى پەھەندى، يان دوو رەھەندى بن). هەروەها مامۆستا شىيە يەك لەگەل قوتابىيەكان دروست دەكات، بە شىيە مارمارۆكە، يان پانكردىنەوە شىيلان، يان قوولىكىرىن و لېڭىتن. مامۆستا بابەتىك ھەلدەبىزىرتىت و كارى لەسەر دەكات. بۇ نموونە دروستكىدىنى گۈزە يەك، يان قورىيەك.



### ئامانجى دووهەم: كارى بەكۆمەل/ھەرەھەزى

مامۆستا قوتابىيەكان دەكات بە چەند كۆمەلەيەك و ھەر كۆمەلەيەكىش تىملىيدەرىيەكى بۇ ھەلدەبىزىرتىت. دواتر كۆمەلەكان سەرپىشك دەبن لە ھەلبىزاردىنى ھەربابەتىك. واتە ھەر كۆمەلەيەك بابەتىك ھەلدەبىزىرن و بە ھەرەھەزى بابەتىك دروست دەكەن. لېرەدا قوتابىيەكان سەرپىشك دەكىرىن چ بابەتىك ھەلدەبىزىرن؟ و بە چ



شىيە يەك كارى تىدا دەكەن؟ و بە چ رىگەيەك كارەكە ئەنجام دەدەن؟

## پاشهو په خنه‌ی هونه‌ری

ماموستای به‌ریز... هه‌ولبده له‌هه‌موو وانه‌یه‌ک، یان له‌نیو ته‌وه‌رکاندا هونه‌ری په خنه‌ی به‌راوردکاری له‌گه‌ل قوتابیه‌کانتدا ئه‌نجام بدهیت. له‌هه‌مانکاتیشدا به‌شیک له‌وانه‌که‌ت ته‌رخان بکه بق پاشهو شیکردن‌وه‌ی کاری هونه‌ری، چونکه به‌بی ئه‌م ته‌وه‌ر وانه‌که‌ت هیچ به‌هایه‌کی هونه‌ری نابیت و هه‌روه‌ک چالاکیه‌ک وانه‌که دیت و ده‌روات، ئه‌مه‌ش ناچیت‌ه خزم‌ه‌تی پرخواسته‌ی په‌روه‌ردہ‌ی هونه‌رہو، جا ئه‌گه‌ر ئه‌م چالاکیه هونه‌رییانه بق باخچه‌ی مندالان و پوله‌کانی یه‌ک و دوو و سی کاریکی چیزبه‌خش بووبیت، ئه‌وا بیگومان بق پوله‌کانی چوارو به‌ره و سه‌ر پیویسته قوتابی پاشه‌ی کاری هونه‌ری بکات و له‌گه‌ل چیزوهرگرتنه‌که‌دا، ته‌نها وه‌ک چالاکی ته‌ماشای پرخواسته‌که نه‌کات.

ماموستای به‌ریز... گومانی تیدانییه، که مه‌به‌ست له‌م پرخواسته‌که رزکردن‌وه‌ی ئاستی جوانناسی و دیتنییه‌کانی قوتابیه‌و ئاماده‌کردنییه‌تی بق خولقاندنی تاکیکی به‌رته‌ک و جوانکارو بیرجوان. له‌هه‌مانکاتیشدا ئه‌م پرخواسته‌که رزکردن‌وه‌ی ئاستی زانیاری و کارامه‌یی و ویژدانی قوتابی له دوختیکی ماماونه‌ندوه به‌رز بکات‌وه بق ئاستیکی زورباش، یان نایاب، که ئه‌وه‌ش واده‌کات قوتابی فیری په خنه‌گرتن بیت، به‌لام چ جوره ره‌خنه‌گرتنيک، که ریز له‌کاری هونه‌ری بگریت و له به‌های کاری هونه‌ریش تیگات و بی به‌هاش ته‌ماشای نه‌کات.

هه‌روه‌ها له‌م دوخره‌دا قوتابی فیرده‌بیت جیاوازی له‌نیوان دوو شتدا بکات، جا ئه‌م دوو شته هه‌رچیه‌ک بن بق ئه‌و کیش‌ه نییه، به‌لکو هه‌لسه‌نگاندن و پیشنيارکردنی باشترين، یان جوانترین، یان نايابترین بق ئه‌و جیگه‌ی په‌سنه‌نده. هه‌روه‌ها قوتابی نایه‌ویت به‌گومانه‌وه بروانیت‌ه کاری هونه‌ری، به‌لکو له‌نیوکاره‌کاندا په‌چاوی پاکی و پوختی و هاوسه‌نگی ده‌کات و له‌کوتایشدا خوی ده‌بیت‌ه جیب‌ه‌جیگه‌ری ئه‌م سیسته‌مه، که ئه‌وه‌ش له‌کوتاییدا ئامانجی ئه‌م پرخواسته‌که.

بگه‌ریوه بق پرخواسته‌که ره‌خنه‌گرتنه‌که ریز له‌کاری سیسته‌مه

## تەوەرى پىنچەم



خۆشىووسى

تەوەر: خۆشنووسى  
باپەت: خەتى پوّقۇھ  
وانە: پەندى كوردى  
كاتى ديارىكراو: ٢ بەشەوانە

---



مامۆستاي بەریز...

ئەنجامدانى كارى خۆشنووسىن ئەركىكى بەرزاى مرۆڤا يەتىيە و  
بەریزتان ئەنجامى دەدەن، هەروهك خۆشتان دەزانن ئىستا مەرقۇش بەرھو  
تەكەنلۆزىيائى نۇئى هەنگاوا دەنى و پۇز بەرپۇزىش ئەركى پېنۇس و كاخەز  
رۇوى لە كزىيە، جا بۇ ئەوهى مندالەكانمان نۇوسىييان كويىرنە بىتە وھو  
لەرپۇرى خەتخۆشىيە وھ دەست و پەنجەيان هەر درەۋاشاوه بىت، ئەوا  
بىگومان پىيوىست دەكەت مامۆستاي پەرەردەي ھونەر كەمىك خۆى لەگەل  
مندالەكاندا ماندوو بکات، تا ئاستى جواننۇوسىييان بەرھو پېشە وھ بچىت و  
خامەى رەنگىييان كويىرنە بىتە وھ.

ھەروھا لەنىيۇ مىللەتاني دىكەشدا بايەخ بە فەرھەنگ و كەلتورى  
نۇوسىن دەدرىيەت و وھك نەريتىكى مىللى لىيى دەرۋانلىق. جا بۇ ئەوهى  
مندالى كوردىش خامەى بە خەتخۆشى بمىيىتە وھ دواترىيش، وھك  
ئارەزوویك لەدل و دەررونىدا چىرى پى بکات، ئەوا بىگومان پىيوىست دەكەت  
بە بايەخ وھ لەم وانەيە بىرۋانلىق. لەھەمانكاتىشدا والە قوتابى بىرىت، وھك  
ھونەرېكى سەرەخق تەماشاي كارى خۆشنووسىن بکات، هەروھك چۈن  
تابلوئىك دەكىشىت، يان ئامادەي دەكەت و دواترىيش ئەو بەھايە دەپارىزىت.

## بېرىگەی خۇئامادەكىدىن

لە وانەكانى سالانى راپىردوودا قوتابى فيرى شىوازى قامىش، يان ماجىك گرتىن بىووه، ئىستە مامۆستا ھولىدەتات شىوازى يارىكىدىن بەو ماجىك، يان قەلەم سۆفته بە قوتابىيەكان ئەنجام بىدات. ھەرچەندە قوتابىيەكان لەرپۇرى گەشەمى ماسوولكەيىھە گەشەمى باشترييان كردۇوھ، بەلام لەگەل ئەۋەشدا قوتابىيەكان پىۋىس提يان بەچاودىرى و رېنمايى زىياتر ھەيە، تا باشتىر لە دىدى مامۆستا نزىكتىر بىنەوھ.

بۇ ئەومەبەستە، مامۆستا، وەك ھەنگاوى يەكەم چەند پەراوەيەك بەماجىك لەسەر وايتىردىكە ئەنجام دەدات و ھەندىك لە وشەو پىت دەنۈسىت، لەگەل رەچاوكىدىنى گەورەو بچۈوكى وشەكان بە خەتى رۇقۇعە. ھەرچەندە وا سى سالە قوتابى پېرۇقە لەسەر خەتى رۇقۇعەدا دەكەت و ھەندىك زانىيارى لەسەر پەيدا كردۇوھ، بەلام لەگەل ئەۋەشدا مامۆستا كارئاسانى بۇ قوتابىيەكان دەكەت و رېنمايى دروستىيان پىددەدات.

## بەسەربرىنى كاتتىكى خۇش

### چالاكى ناوپۇل

- مامۆستا چەند زانىارييەك لەبارەي خۇشىنۇسىيەكى كورد بۇ قوتابىيەكان باس دەكەت و لەگەللىشىدا وينەي خۇشىنۇسىيەكەي بۇ قوتابىيەكان لەرىيگەي داتاشۇۋە نمايش دەكەت (وەك لە پېرۇگرامەكەدا ئاماژەي پېتىراوە).

- مامۆستا گرنگى و بايەخى خۇشىنۇسىن و ناواھرۇڭى پەندە كوردىيەكە بۇ قوتابىيەكان رۇوندەكەتەوە.

- مامۆستا پەندە كوردىيەكە كۆپى دەكەت و دواتر بەسەر قوتابىيەكانىدا دابەشى دەكەت، ئىنجا پىتىان رادەگەيەنیت، كە بە قەلەم سۆفت بەسەر نۇوسىنەكەدا بچىنەوھ، لەگەل رەچاوكىدىنى پاكوخاۋىنى و رەختى لە جىيەجيىكىدىدا. ھەرودەها پشۇودرىيىش بن لە كاتى جىيەجيىكىدىدا، چونكە خۇشىنۇسى پىۋىسلىنى بە ئارامگەتن ھەيە، تا كارەكەي بە جوانترىن شىيۆھ جىيەجي بکات.

## وانهی یەکەم

جاریکی تر بە قەلم سۆفت بەسەر ئەم پەندە کوردییەدا<sup>(\*)</sup> بچووه، لەگەل رەچاوکردنی پاکی و پوختی و ھاوسمەنگی.

لەھەناکەر مادین پىزىرى يېكىن بىگرىن

ووکو درو ھار بىن بۇ يېكتەر بىگرىن

يا ووکو درو درەست لە ھارىكارى

ئەر شىكى خەمبازان لە ھامان بىسىرىن

لەھەناکەر مادين پىزىرى يېكىن بىگرىن

ووکو درو ھار بىن بۇ يېكتەر بىگرىن

يا ووکو درو درەست لە ھارىكارى

ئەر شىكى خەمبازان لە ھامان بىسىرىن

(\*) ئەم پەندە کوردییە لە نووسىيىنى خۇشىنووس و ھۇنەرچان «حمدەمین عەبدوللا مىستەفا» يە، كە ناسراوه بە «ئەمەنلىقى». ئەمەنلىقى لە سالى (1970) لە ناودەشتى پىشىدەر لە دايىكبووه و لە پۇلى دوازدەي ئامادەبى يەكەم كارى خۇشىنووسىيىنى ئەنجامداوه و سەرسام بۇوه بە كارە فيزكارىيەكانى خۇشىنووسى عىزاقى «هاشم ئەلبەغدادى».

ههمان پهند به قاميش، يان به ماجيکي براو به سه رنو و سينه که دا چقووه:

لصرفاکو مادين رېزى يېک گېرین

دنه کو دود چادر بین بو يېکتہ گېرین

يا دنه کو دود دهست له نهار يکاري

ئەشكى نه مباران له چادان بسرين

لصرفاکو مادين رېزى يېک گېرین

دنه کو دود چادر بین بو يېکتہ گېرین

يا دنه کو دود دهست له نهار يکاري

ئەشكى نه مباران له چادان بسرين

## وانهی دووهم

جاریکی تر به قهلهم سوقت به سه ئەم پەندە کوردىيەدا بچۈوه، لەگەل  
پەچاواکىرىنى پاكى و پۇختى و هاوسمەنگى.

ھرگەرى كاتىمىرى گور دەخوللىتەرە

ھەك ھەك خارقىي ۋىيان دەلىتەرە

رېقىزانى پاىبرد تازە لە دەست ھەمۇن

كار بىر داھانوت بىندە بىتەرە

ھرگەرى كاتىمىرى گور دەخوللىتەرە

ھەك ھەك خارقىي ۋىيان دەلىتەرە

رېقىزانى پاىبرد تازە لە دەست ھەمۇن

كار بىر داھانوت بىندە بىتەرە

ههمان پهند به قاميش، يان به ماجيکي براو به سه رنو سينه کهدا بچقووه:

هر کري کا تر سيرئي گر ده خولتستره

چک چک دار فري زيان ده لستره

روراني را برد قازه لر دهست چون

كار بو را هاتو درت بمنه سيره

هر کري کا تر سيرئي گر ده خولتستره

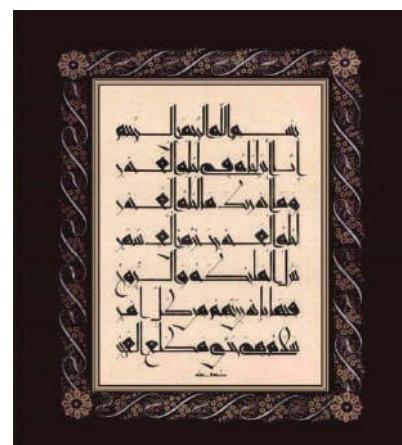
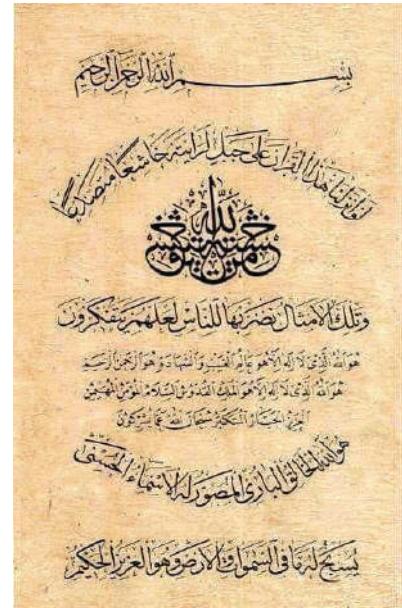
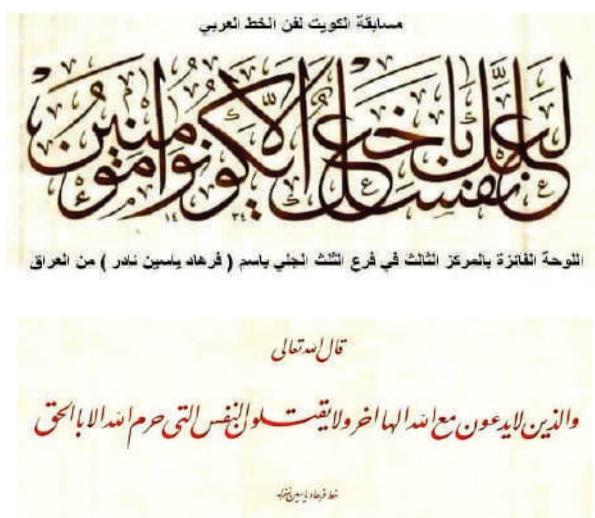
چک چک دار فري زيان ده لستره

روراني را برد قازه لر دهست چون

كار بو را هاتو درت بمنه سيره

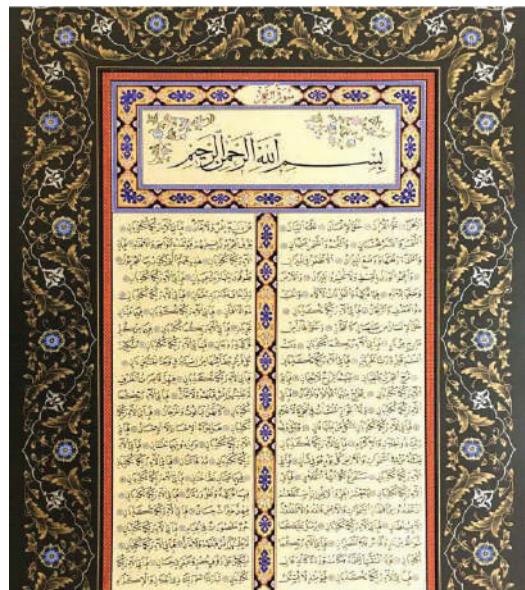
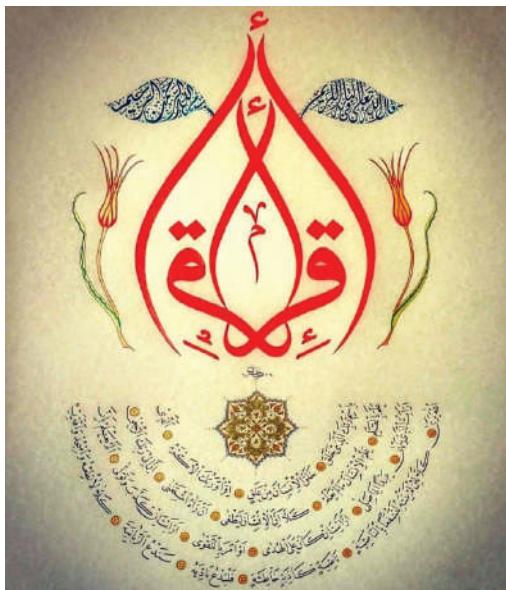
## فەرھاد یاسین

خۆشنووسی کورد «فەرھاد یاسین نادر» ناسراو بە «فەرھاد یاسین»، ئەم خۆشنووسە لە سالى (١٩٨٣) لەشارى ھەولىر لەدایكبووه. بۇ يەکەمجار لە سالى (٢٠٠٢) ئاشنايەتى له گەل خۆشنووسى مەزنى کورد «ئەحمدە عەبدولرەھمان ئەربىللى» پەيدا دەكات و لەسالى (٢٠٠٢) وە دەست دەكات بەخۆشنووسىن (يەکەمجار نىگارى كىشاوه). شاياني باسە، ئەم خۆشنووسە لە دووتويى كارى خۆشنووسىدا بەشدارى چەندىن پېشبركىنى ناو خۆيى و ھەريمى و جىهانى كردووه خەلاتى يەکەمى وەرگرتۇوه.



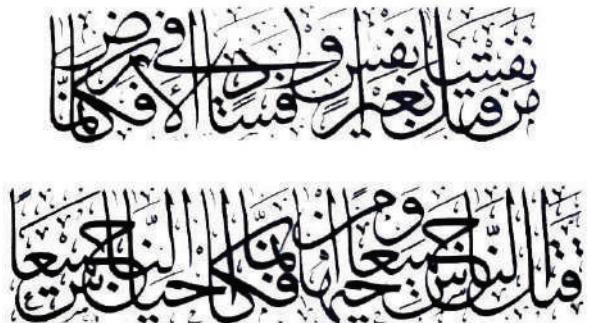
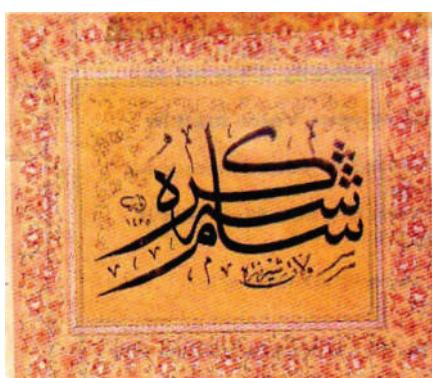
خہلیل مہنتک

خوشنووسی کورد «خهلیل ئەحمدە حوسین» ناسراو بە «خهلیل مەنتک». خوشنووس لە سالى (۱۹۷۴) لە شارى ھەولێر لە دايكبووه. بۆ يەكەمجار بە خەتھوشیيەكەی مامۆستا «سەباح ئەربیلی» سەرسام دەبیت و ھەرئەوھش واي لى دەكات لە سالى (۱۹۹۸) وە كارى خوشنووسین ئەنجام بدات. ناوبراو بەشدارى لە چەندىن پىشبركىي ناوخوئى و ھەريمى و جىهانيدا كردۇوھو لە سەرئاستى كوردىستان دووھم و لە عىراق يەكەم و لە سەر ئاستى جىهانىش خەلاتكراوه.



## ئايان ئەلپاشا

خۆشنووسى كورد (ئايان سەردار سالح ئەلپاشا) ناسراوه بە (ئايان ئەلپاشا). لە سالى (١٩٧٣) لە شارى ھەولىر لەدایكبووه. بەشى خۆشنووسىن و رازاندنهودى لە پەيمانگەي ھونەرچوانەكانى لە ھەولىر لە سالى (١٩٩٧) تەواوكىدووه. لە سالى (١٩٩١) كەوتۇتە ڙيركاريگەرى كوراسەكانى خۆشنووسى ناودارى عىراقى (هاشم ئەلبەغدادى)، ئىدى ھەر لەو سالەوە كارى خۆشنووسىن دەستپىدەكت. لەسەر ئاستى كوردستان و ھەريتى پلەي يەكەمى وەرگرتۇوە لەسەر ئاستى جىهانىش بىوانامەي پىزلىتىنى پىنەخشراوه.



## ته و هری شهشم



## پروژہ Project

تەوەر: پىرۇزە

باپەت: داپاشتن و پىكەيتانى پىرۇزە

وانە: پىرۇزەسى بە كۆمەل

كاتى دىارييکراو: ۳ وانە

## The Collective Project پىرۇزەسى بە كۆمەل



ئەم وانە يە بە يەكىك لە وانە زۆر گىنگەكانى پىرۇزەمى پەروەردەي ھونەر دادەنرىت، چونكە قوتابىيەكان فىردىن بىكەوە بىرۇكەي يەكىركتو دابېرىژن و بۆچۈونەكانيان لەيەكتىر نزىك بەنەوە. لەھەمانكاتىشدا قوتابىيەكان فىردىن گىيانى ھاوكارىكىرن لەنيوانياندا گەشەپىيىدەن و كىشەو گرفته كەسىيەكانيان وەلا بنىن و تەنها بىر لە سەركەوتىن و سەرخىستنى پىرۇزەكەيان بەنەوە.

مامۇستاي پىشەنگ و زرنگ ھەميشە چاودىرى قوتابىيەكان دەكات و بېرىو بۆچۈونى باش ھاوكارى پىشىكەش بە گروپەكان دەكات.

## پرۇزەی بەکۆمەل

ئەم پرۇزەيە، تەنها يەك بىرۇكە لەخۇدەگرىت. واتە ھەر كۆمەلەيەك خاوهنى يەك بىرۇكە دەبىت، ئەوەش وادەكەت قوتابىيەكان پىيکەوە تىمىكى بەھېزى بىركردنەوە دابىنىن و ھەمووان پىيکەوە بىر لە يەك پرۇزەي تۆكمەي خاوهن جوانكارىيەكى سەرنج راکىش بکەنەوە، چونكە ئەوە خەونى ھەر گروپىكە، تا جواترىن و پاكترىن و سەرنج راکىشتىرين پرۇزە پىشكەش بکەن و پرۇزەكەشيان لەھى كەسى تر نەچىت. بىڭومان، ھەموو ئەم كارانەش لەژىر چاودىرى مامۆستادا ئەنجام دەدرىين، ئەگەر لەنيو كۆمەلەكانىشدا بىرۇبۇچۇونى لېكجىا ھەبوو، ئەوا بىڭومان مامۆستا ھەولى لېكىزىكىردنەوەيان دەدات و بۇچۇونەكانيان يەك دەخات، تا بەئامانجە سەرەكىيەكە بگەن، كە پرۇزە يەكگرتۇوەكەيە.

شايانى باسە، ھەر قوتابىيەك لەنيو كۆمەلەكەدا خاوهنى بىرۇبۇچۇون و ھەلگرى خولياو ئواتى خۆيەتى، جا ئەوەي بۇ مامۆستا گرنگ بىت ئەوەيە، كە چۈن وا لەكۆمەلەكان دەكەت ئەو بىرۇبۇچۇونانه يەك بخەن و بىان خەنە خزمەتى كارەكەوە.

### ئامانجى ئەم وانە يە چىيە؟

چىيەجيىكىردن و كۆكىردنەوەي ئەو ئەزمۇونانەي، كە لە راپردوودا قوتابى ئەنجامى داون.

### قوتابى چى فيىردىھېت؟

۱. قوتابى فيىردىھېت رېز لە بىرۇكەي ھاۋپىكەي بىرگرىت.
۲. ئاراستە جىاوازەكان لەيەك كۆمەلەدا كۆدەكەتەوە.
۳. بە ئەزمۇونى راپردويدا دەچىتەوە دووبارە پىكىيان دەخاتەوە.
۴. گەشە بەتوانا كارامەيىەكانى دەدات لە پرۇسەيەكى ھەرەوەزكارىدا.
۵. توانا خۆيىەكانى قوتابى دەردەخات.
۶. توانايى بىرياردانى بەھېزىدەكەت و چارەي كىشەكانى دەكەت.
۷. فيىردىھېت تامى سەركەوتىن بکات.
۸. فيىردىھېت سوود لە ئەزمۇون و كارامەيى ئەوانى دى وەر بىرگرىت.

## خوئاماده‌کردن بۇ داپشتن و خستته‌پووی پېۋڙە

مامۆستا كۆمەلەكان سەرپىشك دەكەت لە هەلبىزاردەن و دىيارىكىردىنى بىرۇكەي پېۋڙەكەيان. واتە قوتابىيەكان پېۋىستە ھەموو پېڭەوە لەناو كۆمەلەكەياندا چەند ھەلبىزاردەيەك بخەنە بەردەم خۆيان، وەك:

١. سەرەتا تىملىدەر كۆمەلەكەي كۆدەكەتەوە يەك يەك راو سەرنجيان لەسەر بىرۇكەكانيان وەردەگرىت و لە تىنۇوسىكىدا تۇماريان دەكەت.
٢. تىملىدەر بۇچۇونى خۆى لەبارەي رايەكان دەخاتە رۇو، ئىنجا سەرنجى بەرانبەرەكەي وەردەگرىتەوە.
٣. ھەمووان پېڭەوە بىريار لەسەر يەك كار دەدەن و ھەلىش بۇ ھەمووان بەيەكسانى دەرخسىتىرىت بۇ دەربىرىنى سەرنج و تىبىننېكانيان.
٤. لە كۆتايدىدا تاك كارەكە جىئەجىدەكەن و پاشان دواى تەواوبۇون



ھەموو كارە  
ھونەرىيەكان لە يەك  
كاردا كۆدەكەنەوە.

٥. بۇشىان ھېيە ھەموو  
ئەندامانى كۆمەلەكە  
لەسەر يەك بىرۇكە كار  
بکەن و دواتر لەھەمان  
پانتايىدا جىئەجىي بکەن.

٦. دەشتوانىرىت كۆمەلەكان بىرۇكە بۇ يەك پېۋڙە داپرىژن و دواتر ھەموو كارى كۆمەلەكان لەيەك پېۋڙەي مەزnda نمايش بکەن.



## ئەركى مامۆستا

زورجار پیویست دەكەت مامۆستا لەكتى ھەستىاردادا ھاوکارى كۆمەلەكان بکات بە پىشكەشكىدىنى پىشىيارى گونجاو، بەلام بەو مەرجەي پىشىيارەكە خەيالبىنى قوتابىيەكان نەشيوينىت، يان لەوانەيە پیویست بکات پىشىيار بق تىملىيدەر بکات و بەرچاۋۇونى پى بىدات، تا بىزانىت چى دەكەت؟ چۈن دەكەت؟ بەچى دەيکات؟ ئەوهش وادەكەت كۆمەلەكە لە تەنگىزە رېزگار بىيت و ئاستى بىركرىدنەوەو پىشىياركىرىدىيان باشتربىت لەجاران.

ھەندىڭجار مامۆستا دەتوانىت ھەلەكان لەنيو كۆمەلەكاندا كەم بکاتەوەو رېگاي كاركىرىنىشيان بق كورت بکاتەوە، ئەوهش والە قوتابىيەكان دەكەت دووجار بىرتكەنەوە پىش ئەوهى بىرياربىدەن. بىگومان، ھەموو ئەوانەش لەپىگەي سازىزىن و رەخسانىنى گفتوكۇيەكى نەرم و ھىمن بەئامانچ دەگەت. ھەروەها لەنيو تىمەكەشدا نابىيت كارى خۆسەپىنى و بىريارى دىكتاتورانە بىرىت و ھەست و نەستى ئەوانى تىريش فەرامۆش بىرىت. بۇيە دەبىت بوار بق ھەمووان بەيەكسانى رەخساوبىت.



هەندىك نموونەي ئەو چالاكيانەي پەسەندن بۆ قوتابيان، لە رىگەي ئەم وىنانەوە ديارىكراون (هەندىكىان بەرجەستەو ئەوانى تريش كىشراون):



بگەريوه بۆ پرۆگرامى پەروەردەي  
ھونەر بۆ پۇلۇ چوارەم- تەوهەرى

**ھەشتەم- پرۆژە- پرۆژەي بەكۆمەل**

## هەلسەنگاندن

**ئامانج:** ئەم هەلسەنگاندنه پشت بە تىبىينىكىردىن دەبەستىت لەكاتى جىيەجيڭىردىن و گفتۇگۇكىردىندا.

**ئامرازى هەلسەنگاندن:** خشتهى هەلسەنگاندن.

**ئەنجامى فىركارى:** تا قوتابىيەكان بتوانى دارشتن و پىكھىيانى پرۇژە سازىكەن و بە گروپ پرۇژە ئەنجام بدهن.

زمارە	تىبىينىكىردىن لەكاتى جىيەجيڭىردىندا	پەسەند	باش	زۇرباش
١	قوتابىيەنانو كۆمەلەكەيدا هەلدەكتا و خۆى دەگۈنجىتىت.			
٢	تىملىيدەر ئەركى سەرشانى جىيەجي دەكتا.			
٣	قوتابىيەكان گوپرايەلى تىملىيدەرن.			
٤	كۆمەلەكە كەردەستە و پىداویسىتىيەكان ئامادە دەكەن.			
٥	كۆمەلەكە پلانى كار دادەرىيىن، ئىجا كارەكە دەستپىيدەكەن.			
٦	لەناو كۆمەلەكەدا راۋىيۇ زانىيارى دەگۈرنەوە.			
٧	كۆمەلەكان لەنيوان خۆياندا راۋىيىدەكەن.			
٨	ھەموو قوتابىيەكان وەك يەك ھاوكارن و كاردەكەن.			
٩	كۆمەلەكان رەچاوى پاكوخاواينى ھۆلى فرەھەبەست دەكەن.			
١٠	كۆمەلەكان رەچاوى مەرجەكانى خۆپارىيى دەكەن.			
١١	كۆمەلەكان رەچاوى كاتى دىارييکراو دەكەن.			
١٢	كۆمەلەكان كارەكانيان بە وردى و بەرېكى ئەنجام دەدەن.			
١٣	قوتابىيەكان ھەنگاۋ بەھەنگاۋ كارەكانيان ئەنجام دەدەن.			

## فەرەنگۆك

ئينگليزى	عەربى	كوردى
Stability	إِسْتَقْرَارٌ	ئارامگىرن، ئۆقرەگىرن، توپتىكەگىرن
Liberty	الحُرْيَةُ	ئازادى
Level	مَسْطَوِيٌّ	ئاست
Simplification	تبسيط	ئاسانكىردن
Familiar	مَأْلُوفٌ	ئاسايىي، باو، ئاشنا
Assyrians	آشوريين	ئاشورىيەكان
Assyrian	الأشوري	ئاشورى
Attention	الانتباه	ئاگادارى، ورياكىردنەوه
Moral	أَخْلَاقٌ	ئاكار
Instrument	آلة، أداة	ئامىر، ئامراز، كەرهستە
Readiness	الاستعداد	ئامادەيى
Preface	تمهيد	ئامادەكىردن، ئاسانكىردن، پىشەكى
Preliminary	تمهیدي	ئامادەكارى، ئامادەيى
Thickness	ثخانة	ئەستورى، سەختى، دژوار
Attitudes	الاتجاهات	ئاپاستەكان
Tendency	ميل، أسلوب	ئارەزوو، حەز، مەبەست
Prism	المنشور (نشور زجاجي)	ئاوىزە
Consciousness	الوعي	ئاگامەندى
Experience	اختبار، تجربة، خبرة	ئەزمۇون (تاقيقىردنەوه)
Experimental	اختباري، تجريبى	ئەزمۇونگەرى
Acad	أكاد	ئەكەد
Acadian	أكديين	ئەكەدييەكان
Result	نتيجة	ئەنجام
Imagination	التخيل، تصور	ئەندىشەكىردن، خەيالكىردن
Envy	حسد، غيرة	ئىيرەيى، ئىيرەيى، چڭۈسى،
Jealousy		كندۇسى، حەسۋىدەيى
Handdicraft	أعمال يدوية	ئىشى دەست، كارددەستى

Conventional	تقليدي	باو
Valuable	قيم	بايه خدار، به نرخ
Self – conscious	واع ذاته، الوعي الذاتي	به خوزان
Self consistent	متاوق الاجزاء، منسجم مع ذاته	به خوکونجاو
Self approbation	الاستغراق في الذات	به خووه گلان
Self indulged	منغمس في الذات، الانغماس الذاتي	به خووه گلاو
Comparison	مقارنة	به راورد، به راورد کاری
Visible	قابل للرؤية	به ریبن (به رچاو)
Response	استجابة، الاستجابة	به رته ک
Voluntary Reaction	الاستجابة الارادية	به رته کي خوازه کي
Perception	المدرک الحسي	به رهه ست
Seek	التماس	به رکه وتن، گه ران
Manager	مدير	به ریوه به ر
Inference, deduction	أستدلال	به لگه هینانه وه، ئەرنجام
Induction	الاستقراء، تجنيد، احداث، تقليد، تخليد	به لگه هینانه وه مادى
A paragraph	فقرة	بهند، بېگە
Intuition	الحدس	به هره
Creative	خلق	به هرە دار
Acquired	المكتسب	به هرە گىر
Promotion	ترويج، تعزيز	برەوپىدان، پىشخستن
Generalization	التعيم	بلاو كراوه (كشتاندن)
Basis, Basics	اساس، عنصر اساسی	بنه پرەت، بنچينه
Basics of Design, Principles of Design	أسس التصميم	بنه ماكانى نەخشە سازى
Field	مجال	بوار
Learning field	مجال التعليم	بوارى فيربۇون
Inheritance	وراثة	بۇماوهىيى، بەگە ما
Poster color	أصباغ البوستر	بۇيىەي پۆستەر
Gouache color	أصباغ الجواش	بۇيىەي گواش

Water color	أصباغ المائية	بؤيوي ئاوي
Acrylic color	أصباغ أكريليك	بؤيوي ئەكريليك
Quick Thinking	تفکیر السريع	بىركردنەوەي خىرا
Recollection	استذكار، تذكر	بىرھىنانەوە
Ideas	أفكار، فكرة	بىرۋەكە
Boredom	ملل	بىزاز، بىتاقھەت، بى ئومىد
Optic	البصري	بىنەوەر
Vision	الرؤوية	بىنگە
Anxiety	قلق	بىئارامى، پەزارە، بىئۇقە، دوودل
Educational board	لوحة تعليمية	تابلوى فيركارى
Low Relief	نحت نافر	تاشىنى دىyar (پەيکەرى پۇوبەرز)
Experiment	تجربة	تاقىكىردنەوە، ئەزمۇونكىردن
Acceleration	تسارع	تاودان
Edgy	منفعل	تاوگىر
Emotion	إنفعال	تاوگىرى (ھەلچۈون بۇ ئەم دەستە وازىھىيە بەكارنایەت، چونكە مەرۆڤ ھەنزاچىت، بەلكو تاوىيىك گىردىھېت)
Emotions	إِنفعالات	تاوگىرىيەكان
Privacy	خصوصية	تايىبەتمەندى
Flat	منبسط	تەخت
Architecture	العمارة، هندسة معمارية. فن معماري، أسلوب بناء	تەلار، ئەندازىيارى تەلارسازى، ھونەرى تەلارسازى، شىۋازى تەلارسازى
Low Pictorial	نحت مبسط	پەيکەرى تەختەرۇو
Translation	ترجمة	تەرجمە (وەرگىران)
Formation	تكوين، تشكيل، بنية	تەواوکىردن
Preparation	الاستعدادات، تنظيم، تنسيق	تەيارى، پىكخىستان، خۇئامادەكىردن
Fear	خوف	ترس

Ability	قدرة	توانا
Adaptability	قابلية التكيف	تواناى خۆگۈنچاندن، تواناى راھاتن
Visual elements	العناصر البصرية	توخمه بىنەوەریيەكان، پىكىهاتە بىنەوەریيەكان
Anger	غضب	تۇرپىيى
Anatomy	تشريح	تۈيکارى
Notice	الملاحظة	تىببىنى
Introspection	استبطان، التأمل	تىپامان
Contemplating	التفكير	تىپامان، لىيوردبوونەوه، سەرنجдан
Satisfying, Satiation	الاشباع، اشباع	تىرىبۈون
Look	تمعن	تىپوانىن، دىقەتدان، تىببىنېكىردىن
Irradiation	أشعاع	تىشكىدان
Comprehension	استيعاب	تىكەيىشتن
Common understanding, Mutual understanding	الفهم المشترك	تىكەيىشتنى ھاوبەش
Rivalry	تنافر	تىكىبەربۈون
Mix	خلط	تىكەلاؤكردىن
Destruction	هدم، تخريب، تدمير	تىكىدان، پووخاندىن
Damage	عطب	تىكچۈون
Concord, Accord	تفاهم، وفاق	تىكىگەيىشتن
Dysfunctional system	اختلال النظام	تىكىھەلدايى
Scrimmage	مشاجرة	تىكىھەلقىزان (تىكىھەلپىزان)
Learning theory	نظريّة التعلم	تىپارى فىرپۈون
Reward	ثواب، مكافأة	پاداشت، خەلات
Prophylaxis	وقاية	پاراستن
Blocks	كتل	پارچە، تۆپەل
Hindsight	الاستبصار الخلفي، الادخار	پاشىيىنى

	المتأخر	
Thrift	ادخار	پاشه‌که و تکردن، زورکردن
Background	خلفية	پاشخان، پاشینه
Motive	الدافع	پالندر
Space	مساحة، الفضاء، مسافة	پانتایی
Evolution	تطور	په ره سه ندن
Spectrum Colors	الوان الطيف	په لکه زیرینه
An example	مثال	پهند، نمونه
Curiosity	حب الاستطلاع	په یدقزی (له دووگه ران)
High Relief	نحت البارز	په یکه‌ری به رزه پروو، په یکه‌ری هلتوقفیو
Relationship	علاقة، صلة	په یوهندی
Reinforcement	تعزيز، تقوية، تعزز، تعمق	پته و کردن، به هیزکردن، پاهیزان
Dynamic	حركي، ديناميكي	پرجوله، جوله (بزیو)
Dynamic character	شخصية الديناميكية	پرجوله، که سییه‌تی پرجوله، جرپن
Forget it	فزولي	پرسن، کونچکاو (له بیری بکه)
Project	مشروع	پروژه
Program	برنامج	پروگرام، به رنامه
Educational programs	برنامج تعليمية	پروگرامي فیرکاري
Plan, policy, outline, schedule, schema	خطة، برنامج، خريطة، هدف، غاية	پلان، نه خشه ریگه
Scheme	مخطط	پلانبودار پیژراو
Educational Plan	الخطة التعليمية	پلانی فیرکاري
Classification	تصنيف	پولینکردن
Depict	وصف	پیاهه‌لدان، باسکردن
Prophecy, forecast	تنبؤ، تكهن	پیشیبینی، نوقلانه
Artisan	حرفي، صنائعي	پیشه‌گهر
Collapse	طي	پیچانه‌وه، قهدرکردن، لولدان
Winding	متعرج	پیچاوپیچ، به روزونزم

Identical	مطابق	پیکچوو
Structure	بنية	پیکهاته
Elements of abstraction	عناصر التجريد	پیکهاته پروتسله کييه کان
Artistic elements	عناصر الفنية	پیکهاته هونه ربيه کان
Structure	تركيب، بنية	پیکهاته، پیکهاته هونه ری، بنه مای هونه ری
Design Elements	عناصر التصميم	پیکهاته کانی نهخشہ سازی
Rebuilding	ترميم	پینه کاری، دھستپیدا ہینان
Measure	قياس	پیوانہ
Criterion	معيار، محک	پیوہر
Need for knowledge	الحاجة الى المعرفة	پتویستی زانیاری، زانستخوازی
Biological need, Biochemistry	ال حاجات البايولوجية أو الحيوية	پتویستیه بیولوچیه کان، زیندہ کی
Delinquent	جانح	جرپن، لاسار، سہرکیش
Delinquency	الجنوح	جرپنی، لاساری
Esthetic, aesthetic	علم الجمال، جمالي	جوانناسی، جوانزانی
Discrimination	تمييز	جیاکردنہ وہ، جیاکاری
Individual Differences	الفرق الفردية	جیاوارزی تاکایہ تی
Disparity, inequality, difference, variance, disproportion, contrast	تفاوت، تباين، فارق، غير متساو	جیاوارزی، جودایی، نایہ کسان
Integration	تكامل	جیبہ جیبون، تھواوبوون
Application	تطبيق	جیبہ جیکردن
Execution	أداء، تنفيذ، إعدام، إنجاز، إجراء، عمل حاسم	جیبہ جیکردن، به جیهیتنان
World	العالم	جیهان
Globalization	العولمة	جیهانگیری
Desire, Inclination	رغبة، ميل	حہن، ئارهزوو
Dot	النقطة	حال

Dotting	تنقيطي، تنقيط	حاله کوته
Point Faded	نقطة تلاشي	حالی ونبتون
Abreaction	تغريغ، تنفيس	حالیبونهوه، دامرکانهوه، رهونهوه
Purity	صفاء	خاوینی
Sad	محزن	خه مگین
Depression	الاكتئاب، هبوط	خه مۆکی، دلتهنگی
Dreams	الاحلام	خهون، خهونبینی
Fantasia	التخيل	خه يالبازی، فهنتازیا
Self Realization	تحقيق الذات	خوبیه دیهیتان
Self- centeredness (Autocentrism)	التمرکز حول الذات	خۆخویی
Self closing	ذاتي الانغلاق	خۆداخه
Self accusation	انتقاد من الذات، الاتهام الذاتي	خۆداشکاندن، خۆدانه گومان، خوتاوانبارکردن
Self expression	التعبير عن الذات	خۆدهربین، گوزارشتکردن له خود
Self reformation	اصلاح الذات	خۆدروستاندن، خۆچاککردن
Inborn	فطري	خورسکی، رهچه لەکی، سروشتي
Self discipline	ذاتي الانضباط	خۆريکخه
Self abuse	اذلال الذات	خۆشكاندن
Joy	فرح	خۆشی
Self assertion	تأكيد الذات	خۆچه سپاندن
Self control	ضبط النفس	خۆگرى، دانبه خۆداگرتن
Self rising	ذاتي الاختمار، ذاتي قابل للاختمار	خۆگور (وهکو خورسک)
Self acting	ذاتي الفعل، آلي	خۆکار
Self action	الفعل الذاتي	خۆکاري
Self denial	إنكار الذات	خوتایاندن، نکولی له خۆکردن

Self abandonment	التخلّي عن الذات	خوّنه ويستي
Self contradictory	مناقض نفسه	خوّهه لوهشين
Habit	عادة	خوو
Egoism	أنانية	خوّويستى (خوّيپه رست)
Self	الذاتي	خوي
schedule	جدول	خشته
Family	الاسرة	خيزان
Customs and traditions	العادات و التقاليد	داب و نهريت
Distribution	توزيع	دابه شکردن
Isolation	عزل	دابران، تهريک كردنـه وـه، جيـاـكـرـدـنـه وـه
Invention	إبداع	داهـيـان
Inventor	مبدع	داهـيـهـر
Incubation	حضانة	داـيـهـنـگـهـ، گـوـشـگـرـیـ
Stupid (Moron)	الغبي (المأمون) الغباوة (المورونية)	دهـبـهـنـگـ، لـاـزـکـ، كـهـوـدـهـنـ، گـهـوـجـ
Expressionism	التعبيرية	دهـرـبـرـيـنـخـواـزـىـ
Expression	تعبير	دهـرـبـرـيـنـ، گـوزـارـشـتـ
Projection	الاسقاط	دهـرـبـوـقـيـنـ، چـوـكـلـهـ، دـهـرـپـهـرـيـنـ
Psyche	نفس، روح	دهـرـوـونـ، گـيـانـ
Insight	الاستبصار	دهـرـوـونـبـيـيـنـ
Inner self	ناشيءـيـ بـاطـنـ الذـاتـ	دهـرـوـونـزاـ
Conclusion	استنتاج	دهـرـئـنـجـامـ
body	هيـئةـ	دهـسـتـهـ
Handmade	يدـوىـ	دهـسـتـكـرـدـ (بهـدهـسـتـ) درـوـسـتـكـراـوـهـ
Artificial	اصطناعي	دهـسـتـكـرـدـ، درـوـسـتـكـراـوـ
Fanaticism	التعصب	دهـمـارـگـيـرـىـ
Enrichment	إثراء، خصوبة، سعة، أناقة، ترف	دهـوـلـهـ مـهـنـدـىـ

Innovation, Invention	ابتكار	دروستکردن، دروستکردنیکی داهینه رانه
Creating symbols	خلق الرموز	دروستکردنی هیما
Mental hygiene Psychological health	الصحة النفسية	دروستی دهروونی، دروستی دهروونایه‌تی
Long	طويل	دریث
Volunteer	تطوع	دلخوازانه (خوبه خش)
Mental retardation	التاخر العقلي	دواکه وتنی هوشکی
Situation	حالة، وضع، موقف، حال، ظرف، مرکز	دفح، بار، چونیه‌تی
Development	استنباط	دقزینه‌وه، داهینان، هلینجان
Phenomenon	ظاهرة	ديارده
Formalism	صوري	ديته‌نى، وينه‌يى
Learning debate	مناقشة التعلم	ديمانه‌ى فيربوون
Sight	منظر	ديمهن
Androgyny, Effeminacy	تحخت	ژنانى، نه ميربي
Culture	ثقافة، الحضارة	زياري، روشنيبرى
Environment	البيئة	ژينگ
Oscillation	تأرجح، تذبذب	پارا، دوودل
Ornament	زخرفة	پازاندنه‌وه
Adornment	زخرفة	پازاندنه‌وه (پازاندنه‌وه) بنميچ
Ornamentation	تزين، تزيين (مصدر زينة)	پازاندنه‌وه (شتىك) پازاندنه‌وه
Lavish	زخرفة	پازاندنه‌وه، نه خشاندن
Reality	حقيقة، واقع	راستى
Real	حقيقي، واقعي	پاستييه‌كى، راستيتي
Communication	اتصال	پاگه يشن، پهيوهندىگرتن
Analysis, Explanation	تحليل، تفسير	پاشه، پاشه‌كردنی بابه‌تىك

Stretch	تمطط، تمتد	پاکیشان، دریژبووهوه، کشان
Habituation	التعود	پاهاتن (گونجاندن، سازاندن)
Strengthening	تقوية	پاهیزان
Training	تدريب، تدرب، تمرین	پاهینان
Integration	تكامل	پهخسکان، تهواوکاری
Critic	ناقد	پهخنهگر
Art critic	الناقد الفنی	پهخنهگری هونهه ری
Sex	الجنس	پهگهزن، نهزاد
Diffuse Behaviour	السلوك المشتت	پهفتاربلاو، پهفتاری پهرشوبلاو، پهوشتی پهرتوبلاو
Behaviour	سلوک	پهفتار، پهوشت، کردار
Behaviorism	السلوکیة	پهفتاریهه تی، پهوشتایهه تی
Instinct	غریزة	پهمهک
Paint, color	لون، صبغ، طلاء	پهنگ، بؤیه
Daltonism	عمى الالوان، عمى الالوان	پهنگ کویری
Achromatism	العام	
Cool color	الالوان الباردة	پهنگ ساردهکان
Primary color	الالوان الاولية	پهنگه سهرتاییه کان
Warm color	الالوان الحارة	پهنگه گهرمه کان
Dyer	صباغ، صابغ	پهنگکار
Colouring, coloring	تلويين بشكل فني	پهنگکردن بهشیوهه هونهه ری
Tempra color	الوان تمبرا	پهنگی تیمپرا
Pastel color	لون الباستل	پهنگی پاستیل
Oil color	اللون الزيتي	پهنگی پونی
Glass color	لون الزجاج	پهنگی شوشه
Gouache color	ألوان الغواش	پهنگی گواش
Fresco color	ألوان الفريسكو، ألوان في الهواء الطلق	پهنگی فریسکو
Dyeing	خضاب، صبغ	پهنگی کردن، پهنگکار

Water color	الالوان المائية	رەنگى ئاوى
Acrylic color	لون الاكريليك	رەنگى ئەكريليك
Course of development	سير النمو	پەھەندى فراز ووتەن
Perspective	منظور	پوانگە
Artistic Vision, Technical vision	الرؤيه الفنية	پوائىگەي ھونھرى
Abstract	تجريد	پوتەلەك (پوتکراوه، دامالدرارو لە وىتە، داماڭدرارو لە شىيە)
Frustration	احباط (خيبة)	پوخاندن، سەرنەكەوتن
Lot, Platform	مسطح	پۇوتهخت
Feel	ملمس	پۇوگە
Optical Contactor	الملامس البصرية	پۇوگە بىنەوەرييەكان
Yarn and textile	غزل و النسيج	رسنن و چىنن
Method	طريقة	پىياز، پىيگە
Rhythm	إيقاع	پېتم
Irregular Rhythm	إيقاع غير منتظم (غير رتيب)	پېتمى پىكىنه خراو
Attribution	نسب	پىيژە
Sequence	سلسل	پىيزىكىن، زنجيرە
Rule	قاعدة	پىيسا، ياسا
Regulator	منظم	پىكىخەر،
Arrangement	ترتيب، تنظيم	پىكىخىستن، سازكىردن
Labial/ Orally	شفوي	زارەكى
Kindergarten	روضه الاطفال	زارۆخانە، باخچەي مىدالان. زارۆك: به كرمانجى ياتى مىدال.
Cognition	معرفة	خانە: بهەورامى يانى ئە و شوينەيلىنى كۆددەبنە و، يان خانو. زارۆخانە، كتومت لە برى و شە ئىنگلىزىيەكە دانراوه.

Kataphasia	التههه، ثقل اللسان	زمانگرتن، لال، زمان پهلتى
Linguistics	علم اللغة	زمانهوانى، زمانناسى
Compelling	اجبار، قهر	زورلیتکردن
Intelligence	ذكاء	زیرهکى
Adaptation	التكيف	سازان، راهات (خوگونجاندن)
Sassanion	ساسانيون	ساسانييەكان
Resources	مصادر	سەرچاوه
Springs	منابع	سەرچاوه، سەرچاوهكان
Brawler	مشاكىس	سەركىش
Contemplation	تأمل	سەرنجدان، تىپامان، لىوردبونەوه
Attractive	جذاب	سەرنجراكىش
Quotient	الحاصل	سەئەنجام، ئەنجام
coin	عملة	سکه (دراوى كانزايى)
Nature	طبيعة	سروشت
Passional nature	الطبيعة الانفعالية	سروشتى تاۋىگىر
Inspiration	الهام	سرووش
Confidence limits	حدود الثقة	سنورى متمانه
Triangle	مثلث	سيگوشە
Expert	خبير، صاحب خبرة	شارەزا، بەئەزمۇون
Skill, expertise, experiences	مهارة، خبرة، ممارسة	شارەزايى، كارامەيە، ليزاني
Comb	مشط	شانە، شە
Spectrum	طيف	شەبەنگ، تارمايى، پلهى پەنگى
Passion	شفق	شەيدايى، پەرۋش
Agitation, disturbance	إضطراب	شلەژان، نارېيىكى
Analysis	تحليل	شىكرىنهوه، شرۇقەكردن
Light and Lysis	تحليل الضوء	شىكرىنهوهى رەنگ، شىكرىنهوهى پۇناكى

Style, method, manner, way, mode, technique	اسلوب، نمط، سلوک، نسق، نوع، وضع	شیواز، شیوه، پیگه
Direct style	اسلوب مباشر	شیوازی راسته و خو
Engineering forms	اشکال الهندسية	شیوه ئەندازە بىيەكان
Form, Figure	صورة، شكل	شیوه، دىيمەن، وينە، پوخسار
Print With a Fingerprint	طباعة بالبصمة	چاپگەرى پەنجه مۇر
Behaviour therapy	العلاج السلوكي	چاره‌ى رەفتارى، چاره‌ى كردنى پەوشىتى
Activity	نشاط، فعالية	چالاکى
Observation	مراقبة	چاودىرى (چاودىرىكىرىدىنى شىيىك)
Repression	كبت	چەپاندن، سەركوتىرىدىن
focus, concentration, concentricity, condensation	تكليف، تكافف، تركيز، تلخيص، نتاج التلخيص، كتلة مكتفة	چەسپاندن، چەقاندن، دامەزراندن
Axial education	تربيبة محوري	چەقى پەروەردە
Concept	مفهوم، فكرة	چەمك، بېرۆكە
Ream	غصن	چل
Square	مربع	چوارگوشە
Taste	ذوق (الذوق الفنى)	چىز (چىزى ھونەرى)
Gustation	الذوق	چىز، تام
Artistic taste	التدوّق الفنى	چىزى ھونەرى
Humour, Funny mock	سخرية، سخر	گالتە: بابەتىكى ھونەرى، يان ئەدەبى، كە بىيىتە ھۆرى پىكەنин
Winged ox	ثور مجنب	گاي بالدار
Bright	لماع، مشرق	گەش، رووناڭ، درەوشادە
Optimism	تفائل	گەشىن، خۆشىنى
Development	نمو	گەشه

Growth	نمو	گهشە، وەرار
Developing the ability to criticize	تنمية القدرة على النقد	گەشەپىدانى توانسىتى رەخنەگىرن
Motor growth	النمو الحركي	گەشەجولە
tour	جولة، سفرة، زيارة	گەشت
Professional tour	جولة الفنية	گەشتى ھونەرى
Gallery	جاليري، صالة عرض فني	گەلەرى، گالىرى
Adult	راشد	گەورە، هەراش، پىيگەبىو
Convulsion	تشنج	گرژبۇون، بارگەرژى
Muscle tension	توتر عضلي	گرژى ماسولەكەيى
Group	مجموعة، فئة	گروپ، كۆمەلە
Psychological node	العقدة النفسية	گريي دەرروونى
Pottery, Crockery	فخار	كىچقۇشى
Ceramic	سيراميك، فخار	گائىنەكارى، سيراميك
Modulation	تحوير	گۈرپىن (گۈرانكارى لە چىنەكانى دەنگدا)
Isolation	منعزل	گوشەگىر
Solitary	منعزل، وحيد، فريد، منفرد	گوشەگىر، تەنبا،
Introversion	انطواء	گوشەگىر، كەسيك پەنكەخواتەوه، خۆيدەخواتەوه
Social isolation	إنعزال إجتماعي	گوشەگىرى كۆمەلايەتى
Cemetery	مقبرة	گۆرسەستان
Agree	توافق	گونجان، پىكەوتەن
Canvac	خىش	گونىيە، گوش، پەرچەمى رەشمال، قوماشىكى زىز
Porcelain	بورسلين	فەفورى، پۇرسەلىن
Fantastic	خيالي	فەنتازى، خەيالى
Polychrome	متعدد اللوين	فرەرنگ
Diversity	التنوع	فرەجۆرى
Polychrome, miscellaneous	متتنوع، متتنوع الالوان	فرەرنگ، جۆراوجۆر

Frottage	فروتاج	فروتاج
Brush	فرشاة، فرشة	فلچه
Learning	تعليم	فیربون
Education	تربيه	پهروه رده
Festival	مهرجان، احتفال	فیستیقال، ئاهەنگ گىران
Size	حجم، مقاس	قەبارە
Charming, Revis	رائع	قەشەنگ
Pencil	قلم رصاص	قەلەم پەسas
armor	درع، صفائح معدنية واقية	قەلغان
Clay	صلصال، طين	ھەویر، ھەويىرى قورکارى
Pyramid	هرم	قوچەك
Gulp	بلغ	قوتدان
Good Performance	حسن الاداء	كارباشى (كەسيك كاري باش ئەنجام دەدات)
Touching	مؤثر	كارتيكه
Reaction	رد فعل، رجع	كاردانەوه، پەرجەكردار
Interaction	تفاعل	كارلىكىردن
Metal	معدن	كانزا
Glue	صمع	كەتىره
Raw material	مواد خام	كەرهستەي خاو
Person	شخص	كەس
Personality	الشخصية	كەسايەتى
Atmosphere, General mode	وضع، وضع العام	كەش، دۆخ، دۆخى گشتى
Utilization	استخدام، استغلال، انتفاع	كەلکوھرگىرن، بەكارھىنان
Superposition	تراكب	كەلەكەبۇون، چونەسەرييەك (بۆشىيە ئەندازەبىيەكان بەكاردىت)
Practicability, procedure, practice	عملية، إجراءات، طريقة، أسلوب	كردار، كردارى، پراكتيكي
Practical	عملي	كردارەكى، كردهبىي
Short	قصير	كورت
Barrier	حاجز، عقبة	كۆسپ، بەربەست

Society	مجتمع	کۆمەل، کۆمەلگە
Formation	تکوین، تشکیل	کۆمەلەکەردن، کەلەکەردن
Problem	مشکلة	کیشە، گیروگرفت، ئاریشە، گرفت
Psychological conflict	الصراع النفسي	کیشەی دەرۈونى، ململانىتى دەرۈونى
Skewness, deviation	إنحراف	لادان
Refraction	إنحراف، إنكسار	لادان، شکانەوە
Slanted	مائىل	لار، خوار، ليڭ
Aberration	جنوح، إنحراف، ضال، شاذ	لاساري، سەركىش، پىزپەر
Imitation	تقليد، المحاكات	لاسايىكىردنەوە، لاساكرىنەوە، دەممەلاسکى، چاولىيکەرى
Profile	جانبى	لاوهكى
Biased	منحاز	لايهنگىر
Capacity, literacy	الكفاءة، القابلية	لهبار، چوستى، توانسىت، لىھاتوپى
Body	جسم	لەش، بەدهن، جەستە
Physical	جسدى	لەشەكى، تەنبىهتى، جەستەيى
Similarity	التماثل	لەيەكچۈون، وەكىيەكبۇون
Polished	أمسى، صقىيل	لوس، ساف
Proceedings, procedure, steps	إجراءات، محضر، متابعة، مقاضاة، أحداث، التصرف	لىپرسىنەوە، بەدواداچۇون
Investigation	إستقصاء	لىكۈلينەوە، بەشويىندىگەران
Skilful	بارع، متفنن	لىھاتۇو
Muscle	عضلة	ماسوولكە
Fatigue	التعب، اعياء	ماندۇوبۇون، كۈلدان، شەكەتبۇون
Mongolism (Down Syndrome)	المنغولية (تلازمة داون أو تنادر داون)	مهنگولى (داون سيندروم)
Backward child	طفل متخلف	مندالى دواكه وتۇو، بېرکۆل
Museum	متحف	مۆزەخانە

Seal	ختم، علامه، طابع	مۆر (وەك مۆرى فەرمى دەولەت)
Mesopotamia	بلاد ما بين النهرين	میسوپۆتامیا، ولاٽی نیوان دوو رووبار
Midi	ميدى	ميدى، ميدىيەكان
Brain	دماغ	ميشك، دەمامغ
History	تأريخ	ميژوو
Art History	تأريخ الفن	ميژووی هونھر
Unfit	غير مناسب	ناجۇر (نهشىاۋ)
Agnosticism	اللايرادىيە	نازانكارى، بىخۇويستن
Contradiction	تناقض	ناكۆكى، دژوارى
Conflict	صراع	ناكۆكى، ململانى، كىشە
Alienation	إغتراب، خلل عقلي، انسلاخ، تغرب، ضياع	نامۆبىي، تاران، نامۆبىي دەررونى، كەسيكى ھۆشپۇيىشتۇوه
Inartistic	غير فني، بدون موهبة	ناھونھرى، بىيھونھرى، بىبىھەرە
Abnormal	شاذ، غير عادي	نائاسايى، نامۇ
Design	تصميم	نەخشەسازى
Embroidery	تطريز	نەخشەكارى بە دەرزى و دەزۇو، دەزوكارى، دەرزىكارى
Deep Engraving	نقش غائر	نەخشى چال (لىڭرن)
Skin disease	المرض الجلدي	نەخۆشى پېست
Mores / Tradition	عرف، عادات	نەريت (داب و نەريت)
Dissonant	متنافر	نەشىاۋ، نالەبار، جياواز
Constant	ثابت، ثبوت	نەگۈر، جىڭىر، چەسپاۋ
Fillet	زخرفة ناتئە ضيقة	نەخشاندى تەنك
Price	سعر، ثمن	نرخ، بەها
Evaluation, Estimate, Estimation	تقدير، تقييم، التثمين، التخمين	نرخاندن، خەملاندن
Assessment	إضفاء، التقويم	نرخاندن، ھەلسەنگاندن

نمونه	عنوان	عينة	Sample
نهیانی	سر		Secret
نیشانه، هیما، مورک	سمة		Trait
نیگارکیشانی پوئنی	رسم بألوان الزيتي		Oil painting
نیگاری مندالان، وینهی	رسوم الاطفال		Children's drawing
لايهنداري	الانتماء		Belonging
هاريکاري، هاوکاري، هرهودز	تعاون		Cooperation
هاندان، لاشيرينكردن	تشويق		Suspense
هاوتايی، هاوريثهي	تناسب		Proportionality
هاوسنهنگي	اتزان		Poising, Pond
هاوچه رخ، موديرن، نوى	معاصر		Modern
هاوکاري، يارمهتى	التضافر		Synergy
هه رزه کاري، بالقبوو	مراهقة		Adolescence
ههست	شعور		Feeling
ههست به خونه کردن	عدم الاحساس بالذات		Unacenenesthesia
ههسته کان	الاحاسيس		Feelings
ههستکردن	إحساس، حس		Consciousness
ههستکردن	إحساس		Sensation
ههستکردن	الادراك الحسي		Sensory Perception
ههستي به جيھيتان	الاحساس بالإنجاز		Sense of Accomplishment
ههستي جوانناسى	الحس الجمالى		Aesthetic sense
ههستيارى، ههسته و هرى	حساسية		Sensitive "Sensitivity"
ههگبه	حقيقة		Portfolio
ههگبهی فيركاري	الحقائب التعليمية		Educational bags
هه	فرصة		Chance
هه لتوقييو، رووبه رز (په يکه رى رووبه رز)	بارز، نافر		Relief
هه لکري تابلق، ستاند، راگر	ستاند، حمال		Cavalletto, Stand
هه لوئيست، ئاراسته	موقف، إتجاه		Attitude

Idea	فكرة، فكر	هزز، بيرۆكە
Cause	سبب، علة	هۆ
Practical Hall	قاعة عملية	هۆلى فرەمەبەست، هۆلى کردارەکى، ئەزمۇنگە
Art	الفن	هونەر
Fine Arts	الفنون الجميلة	هونەرە جوانەكان
Artist	فنان	هونەرمەند
Artistic	فني	هونەرى
The art is the language of communication	الفن هو لغة التواصل	هونەرى راگەيىشتن، زمانى هونەرى راگەيىشتن، هونەر زمانى پەيوەندىكىرنە
Abstract art	فن تجريدي	هونەرى پوتەلەك
Graphic arts	فن جرافيك (الفنون التصويرية)	هونەرى گرافيك
Modern art	الفن الحديث، الفن المعاصر	هونەرى ھاوچەرخ
Line	خط	ھيل
Lines	خطوط	ھيلەكان
Horizontal Line	خط الافقى	ھيلى ستونى
Symbol	رمز	ھيمام، سيمبول
Allegoric, allegorical, Symbolic	رمزي	ھيمايى
symbolism	رمزية	ھيماكەراىي
Slow learner	بطيء التعلم	ھيواش فيربۇون، سىست فيربۇون
Meaning	مدلول	واتا، ناوهەرۆك، كرۆك
Accuracy	الدقة	وردى، پوختى
Excitation	إثارة، الآثار	وروژاندن
Delayed Response	إستجابة مرجأة، رد متأخر	وەلامدانەوە دواخراو، بەرتەكى دواخراو
Conscience	وجدان	ويژدان
Imagination	خيال، تخيل	ويئاكىردن، خەياللىرىن، ويئنا، خەيال
Image	صورة	ويئنە

Image mental	صورة ذهنية، صورة العقلية	وينه بيرييه كان
Pictorial Relief	التجسيم التصويري الاغاثة التصويرية	وينه بى برجه سته کراوى
Illustration	رسوم الايضاحية	وينه پونکارى
Assistant	مساعد	ياريدده دهه
Lesson Vocabulary	مفردات الدرس	يه كه کانى وانه، وشه کانى وانه
Lesson units	وحدات الدرس	يه كه کانى وانه
Vocabulary	مفردات	يه كه زمان، يه كه، وشه
Monochrome	أحادية اللون	يه کرنه نگى، يه کرنه نگ
Proportionality	التناسب	يه کسانبوون، هاوتايى

## سەرچاوە کوردييەكان

- پەنجا ھونەرمەندى شىۋەكارى كورد، ئا: دارا عەبدولەھ حمن ئەھەمەد، بېرىۋەبەريتى ھونەرى شىۋەكارى - سليمانى، سليمانى، ٢٠٠٩.
- تاهر، عبدالستار. قاموسى دەرون ناسى، ئىنگىزى- عەربى- كوردى، چ ١، چاپخانەي عەلاء ، بەغدا، ١٩٨٥.
- پيربال، فەرھاد. مىزۇوى ھونەرى شىۋەكارى لە كوردىستان، لە كۆنەوه، تا پەنجاكان. بلاوكراوهى دەزگای مىرگ، ھەولىئر، ٢٠٠٦.
- خال، شىخ مەھەممەد. فەرەنگى خال، چ ٢، دەزگای چاپ و بلاوكىرىدەوهى ئاراس، ھەولىئر، ٢٠٠٥.
- سوبحانى، جەلال مەحمود عەلی. ئىدىيۇم لە زمانى كوردىدا، بېرىۋەبەريتى چاپ و بلاوكىرىدەوهى سليمانى، ٢٠١٢.
- شىخ مەھەممەدى خال. فەرەنگى خال، چ ٢، لە بلاوكراوهەكانى دەزگای ئاراس، ھەولىئر، ٢٠٠٥.
- عبد الله، مجيد. فەرەنگى سەرچاوە، عەربى- كوردى، چ ٢، لە بلاوكراوهەكانى كتىبخانەي زانيار، سليمانى، ٢٠١٤
- عمر، محمد. فەرەنگى مەورىد، ئىنگلىزى- كوردى، چ ٢، لە بلاوكراوهەكانى كتىبخانەي زانيار، سليمانى، ٢٠١٣

- عهبدول، جهمال. فرهنهنگی زاراوه هونهربیهکان، چ۱، دهزگای چاپ و پهخشی سه‌ردهم، سلیمانی، ۲۰۱۱.
- عهلى، خهلیل. بنهماکانی پهروهردی هونهر له زاروخانه و خویندنگاکان. چ۲، چاپخانه‌ی ته‌ژنه، سلیمانی، ۲۰۱۶
- عهلى، خهلیل. پهروهردی هونهری له باخچه‌ی ساوايانه وه تا دوا قوناخی بنهرهتی، چ۱، چاپخانه‌ی ياد، سلیمانی، ۲۰۱۴
- مههمهد، مهسعوود- زاراوه‌سازی پیوانه، چ۲، دهزگای چاپ و بلاوکردنه وه ئاراس، ههولیز، ۲۰۱۱
- مستهفا، محمد، فرهنهنگی زاراوه‌کانی هونهر، ئینگلیزی-کوردي، چ۲، له بلاوکراوه‌کانی خانه‌ی چاپ و بلاوکردنه وه چوارچرا، ههولیز، ۲۰۱۲
- ئهکبهر، عهلى سه‌رفراز- فهيرقزمهندى، بههمهـنـ. دـيـريـنهـنـاسـىـ وـ هـونـهـرـ لـهـ سـهـرـدهـمـهـ مـيـثـزوـبـيـهـكـانـىـ دـهـولـهـتـىـ مـادـوـ هـخـامـهـنـشـينـىـ وـ ئـهـشـكـانـىـ وـ سـاسـانـىـ. تـ: وـرـياـ قـانـيعـ، چـ1ـ، بـهـرـيوـهـبـهـ رـايـهـتـىـ خـانـهـىـ وـهـرـگـيرـانـ، ۲۰۱۳ـ.

## سه‌رچاوه عهرببيه‌کان

- أبو غزاله، هيفاء. دليل المرشد التربوي، عمان، ۱۹۸۵.
- احمد امين سليم. العصور الحجرية و ما قبل الاسرات فى مصر و شرق الادنى القديم، الاسكندرية، مصر، ۲۰۰۱.
- احمد، سهير كامل. التوجيه و الارشاد النفسي للصغار، مركز الاسكندرية للكتاب، مصر، ۲۰۰۲.
- أرحيم هبو، أحمد. تأريخ الشرق القديم (۲): بلاد ما بين النهرين (العراق)، دار الحكمة اليمانية، صنعاء، يمن، ۱۹۹۶.
- الاصيل، ناجي. إبداعات التاريخ فى العراق. كراس بلاد النهرين، مديرية الآثار، المتحف العراقي، لندن، ۱۹۵۷.
- بادويلان، أحمد بن سالم. خطوات و أفكار فى تربية الأطفال، ط۱، دار الحضارة للنشر والتوزيع.
- باقر، طه. مقدمة فى تاريخ الخضارات القديمة، ج۱، ط۲، بغداد، ۱۹۸۶.
- باقر، طه. ملحمة كلacamش، ط۱، دار الوراق للنشر، ۲۰۰۶.

- بسيونى، محمود. نحت الاطفال، ط١، دار المعارف، مصر. (د، ت).
- بكار، عبدالكريم. تأسيس عقلية الطفل، دار الوجوه للنشر والتوزيع، ٢٠١٥.

- جودت سعادة. تعليم المفاهيم للموضوعات المختلفة، دار الكتاب، بيروت، ١٩٨٧.

- جونسون، أديت. التعلم التعاوني، ت: مدارس الظهران الاهلية، مؤسسة التركي للنشر والتوزيع، السعودية، ١٩٩٥.

- حميد رشيد، عبدالوهاب. العقيدة الدينية، الحياة الاجتماعية، الأفكار الفاسدة، العلوم والمعارف، شبكة البحوث،

<http://iraqimilitary.org>

- حنون، نائل. حقيقة السومرية و دراسات اخرى فى علم الاثار والنصوص المسمارية، دار الزمان، ٢٠٠٧.

- الحوراني، ميسون. ١٩٩٨؛ الطقوس والمعتقدات فى العصر الحجري الحديث فى الشرق الادنى القديم (حوالى ٤٥٠٠ - ٨٥٠٠ ق.م)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعه اليرموك: إربد.

- الدباغ، تقي. حضارة العراق - البيئة الطبيعية والانسان، ج١، بغداد، ١٩٨٥.

- ديلا بورت. بلاد ما بين النهرین، ت: محرم كمال، ط٢، الهيئة المصرية العامة للكتاب، مصر، ١٩٩٧.

- رشيد، جمال. ظهور الکرد فی التاریخ، ج١، دار ئاراس، أربیل، ٢٠٠٣.

- رفعت الزغلول- عماد الزغلول. علم النفس الادراكي، دار الشروق، عمان، ٢٠٠٣.

- روت، مارغريت. تأریخ بابل، ت: زینه عازار و میثال أبي فاضل، ط٢، منشورات عویدات، بيروت - باریس، ١٩٨٤.

- رياض، عبدالفتاح. التكوين فی الفنون التشكيلية، ط١، (د.م) دار النهضة، ١٩٧٤.

- الزعبي، أحمد محمد. مشكلات الاطفال الفنية و السلوكية و الدراسية (أسبابها و علاجها)، دار الفكر، ٢٠٠٥.

- زهراء عاطف زكريا. تنمية قدرات الطفل - الدار الوطنية الجديدة، الرياض.
- زهران، حامد عباسالسلام. التوجيه والارشاد النفسي، جامعة عين الشمس، ١٩٧٧.
- سلامة، ياسر. الالعب الحركية و العقلية للمدارس، دار عالم للثقافة، ٢٠١١.
- سليمان عارف، عائدة. مدرسة الفن الفارسي، كتاب حول: مدارس الفن القديم. دار صادر بيروت، ١٩٧٢.
- سواح، فارس. لغز عشتار: الالوهة المؤنثة واصل الدين والاسطورة، ط٨، دار العلاءالدين، دمشق، ٢٠٠٢.
- سوزانا ميلر. سيكولوجية اللعب، ت: يسى، رمزى حليم، ط١، المكتبة العربية، القاهرة، ١٩٧٤.
- صاحب، زهير. الاختام الاسطوانية البابلية ابداعات العراقيين من عصر حمورابي، الموقع: [facebook.com/dr.zuhairsaheb](https://facebook.com/dr.zuhairsaheb)
- صبحي انور رشيد و حياة عبد علي الحوري. الاختام الاكديه فى المتحف العراقي، دار الحرية للنشر، بغداد، ١٩٨٢.
- صنورة، مصرى عبدالحميد. سيكولوجية التذوق الفنى - دار المعارف، القاهرة - ١٩٨٥.
- طالو، محى الدين. الفنون الزخرفية، ج١، دار دمشق، دمشق، ١٩٩٤.
- طالو، محى الدين. الفنون الزخرفية، ط٥، ج٢، دار دمشق، ١٩٩٧.
- عبدالحميد، جابر. الاشراف والاستشارة، القاهرة، ١٩٧٨.
- عبدالستار ابراهيم و محمد فرغولي. السلوك الانساني، نظرية علمية، دار الكتب الجامعية، القاهرة، ١٩٧٤.
- عبدالفتاح رياض. التصوير الملون. ط١، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ١٩٦٥.
- عبدالكريم، احمد محمد على. نظم تصميم الفنون البصرية، ط٢، اطلس للنشر والانتاج الاعلامي، الجيزة، ٢٠١٣.
- عبدالله، عبدالكريم. الاساليب والدواتع الفنية، كتاب بعنوان (فنون الانسان القديم)، مطبعة المعارف بغداد، ١٩٧٣.

- عبدالله، عبدالكريم. الفن معناه و تطوره و علاقة الانسان به، كتاب بعنوان(فنون الانسان القديم أساليبها و دوافعها)، مطبعة المعارف، بغداد، ١٩٧٣.
- عبدالمطلب أمين القرطي. مدخل الى سيكولوجية رسوم الاطفال - دار المعارف، مصر: ١٩٩٥.
- عزت، دري حسن. الطب النفسي، الكويت، ١٩٨٩.
- عمر، محمد ماهر محمود. المقابلة فى الارشاد والعلاج النفسي، الاسكندرية، ١٩٨٥.
- عويسى، عفاف أحمد. التعامل مع الاطفال علم، فن، موهبة، الناشر: مكتبة الزهراء، القاهرة، ١٩٩٤.
- عيسوي، عبدالرحمن. العلاج النفسي، الاسكندرية، ١٩٧٩.
- ف.دياكوف و س.كوفاليف. الحضارات القديمة، ت: نسيم واكيم يازجي، ج.١، دار العلاءالدين، دمشق، ٢٠٠٠.
- ف.ك.أفاناسيف. أقدم مراحل فن وادي الرافدين. كتاب حول: فنون الشرق القديم. صادر عن أكاديمية علوم الفن لعموم الاتحاد السوفيياتي. مطبعة اسكونستفا، موسكو- ١٩٦٨.
- فارس، شمس الدين. الجذور التاريخية للصور الجدارية المعاصرة في العراق. كتاب حول: المنابع التاريخية للفن الجداري في العراق المعاصر. وزارة الاعلام مديرية الثقافة العامة، مطبعة رمزي، بغداد، ١٩٧٤.
- فارس، شمس الدين. المقدمة، كتاب، المنابع التاريخية للفن الجداري العراقي المعاصر. وزارة الاعلام مديرية الثقافة العامة، مطبعة رمزي، بغداد ، ١٩٧٤ ، ١٩٧٤.
- فايز محمد علي الحاج. الصحة النفسية، الرياض، ١٩٧٧.
- فرج، صفوة. الذكاء و رسوم الاطفال – القاهرة – ١٩٨٦.
- فيليب فنكس. فلسفة التربية، ت: محمد النجيفي، دار ماكري وهيل، فرانكلين، القاهرة، ١٩٨٥.
- الكعبي، فاضل. الابداع و أثره في ثقافة الطفل، دار إثراء للنشر والتوزيع، عمان،الأردن، ٢٠١٥.

- الكعبي، فاضل. الطفل والهوية الثقافية، دار إثراء للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، ٢٠١٥.
- كفافي، زيدان. ١٩٩٠: الأردن في العصور الحجرية، مؤسسة آل البيت: عمان.
- كونتيينو، جورج. الحياة اليومية في بلاد بابل وآشور، ت: سليم طه التكريتي و برهان عبد التكريتي، ط١، دار الجمل ال بيروتية - البغدادية.
- لونفيلد، فيكتور. طفلك و فنه - ترجمة: سامي جمال و يوسف قطف، مكتبة الآداب، مصر، ١٩٦١.
- لويد، سيتون. آثار بلاد الرافدين، من العصر الحجري القديم حتى الغزو الفارسي، ت: محمد طلب، ط١، دار دمشق للنشر، دمشق، ١٩٩٣.
- مجاهد، عبدالمنعم. دراسات في علم الجمال. دار الثقافة، القاهرة، ١٩٩٠.
- محاسنة، عمر موسى. مناهج التربية المهنية وأستراتيجيات تدريسها و تقويتها، دار عالم للثقافة، ٢٠١٥.
- محمد الحيلة. مهارات التدريس الصفي، دار المسيرة للنشر، عمان، ٢٠٠٢.
- محمد بيومي مهران و محمد على سعدالله. دراسات في عصور ما قبل التاريخ، الاسكندرية، مصر. ٢٠٠٥.
- محمد حماد و محمد فتحي. التشجير المعماري، ط١، دار النشر للجامعات المصرية، القاهرة، ١٩٧١.
- محمد طيطي و آخرون. أنتاج و تصميم الوسائل التعليمية، دار عالم للثقافة، ٢٠١٥.
- محمد، على عبدالمعطي. الابداع الفني و تذوق الفنون الجميلة، الاذرية: دار المعرفة الجامعية، ٢٠٠٠.
- محمد، مصطفى حنفي. مجالات في التربية الفنية، دار المفردات، ١٩٩٧.

- محمود عبدالحميد و آخرون. آثار الوطن العربي القديم (العراق، سوريا، مصر)، دمشق، ٢٠١٠ - ٢٠١١.
- محيسن، سلطان. ١٩٩٤؛ بلاد الشام في عصور ما قبل التاريخ، دار الابجدية: دمشق.
- مطر، أميرة حلمي. علم الجمال و فلسفة الفن - دار المعارف، القاهرة، ١٩٨٩.
- ممادى، شوقي. أساليب تعديل السلوك الصفي في المرحلة الابتدائية، دار عالم للثقافة، ٢٠١٤.
- مهدى، محمد عبدالفتاح. مستويات النفس، الناشر: الملتقى المصري للابداع و التنمية، ٢٠٠٢.
- المها، عبدالله. التخطيط لتدريس التربية الفنية - مكتبة الفلاح، الكويت، ١٩٩٣.
- ميلارت، جيمس. ١٩٩٠؛ أقدم الحضارات في الشرق الادنى، (ترجمة) محمد طلب، دار دمشق: دمشق.
- نشوانى، عبدالمجيد. علم النفس التربوى، دار الفرقان، عمان، ١٩٨٥.
- النمرى، غسان. ٢٠٠٢؛ عمان في العصر الحجرى الحديث التحليل البنائى لمنحوتات عين غزال، أمانه عمان: عمان.
- هانى، وليد عبدالبىنى. استخدام و توظيف تقنيات التعليم فى الحصة الصفيه، دار عالم للثقافة، ٢٠١٥.
- هانى، وليد عبدالبىنى. أنشطة و تطبيقات فى صعوبات التعلم، دار عالم للثقافة، ٢٠١٥.
- هويمان، دنيس. علم الجمال، ت: أميرة حلمي طه. مراجعة: أحمد فؤاد الامواني. دار احياء الكتب العربية، القاهرة، ١٩٥٩.
- ى.م.لوسيفا. الفن الايرانى القديم - الاخميني. كتاب حول: تاريخ الفن القديم. ج ١، أكاديمية علوم الفن لعموم الاتحاد السوفياتي. دار أسكوستفا، موسكو، ١٩٥٦.
- ى.م.لوسيفا. فن الرافدين القديم. كتاب صغر، موسكو، ١٩٤٦.

- يورى ديميترييفن. الانسان و الحيوان عبر التاريخ من الاسطورة الى التقديس الى واقع المعاش، ت: محمد سليمان عبود، ط١، دار النمر للنشر، ١٩٩٣.

### سەرچاوه ئىنگلizئىيەكان

- "Salt Dome in the Zagros Mountains, Iran". NASA Earth Observatory. Retrieved 2006-04-27.(PDF).
- Bahn, Paul, ed. (2002). *The Penguin archaeology guide*. London: Penguin Books. ISBN 0-14-051448-1
- Bahrani, Z. (1998), "Conjuring Mesopotamia: imaginative geography a world past", in Meskell, L., *Archaeology under fire: Nationalism, politics and heritage in the Eastern Mediterranean and Middle East*, London: Routledge. ISBN 978-0-415-19655-0
- Brian Fagan. *Cro-Magnon: How the Ice Age Gave Birth to the First Modern Humans*, 2011.
- Clive Finlayson. *The Humans Who Went Extinct: Why Neanderthals Died Out and We Survived*, ISBN-13: 978-0199239191
- Delage, Christophe, ed. (2004). *The last hunter-gatherers in the Near East*. Oxford: British Archaeological Reports 1320. ISBN 978-1-84171-389-2
- Dimitra Papagianni & Michael A. Morse. *The Neanderthals Rediscovered: How Modern Science*

Is Rewriting Their Story (Revised and Updated Edition), ISBN-13: 978-0500292044.

- Donna Hart; Robert W. Sussman. Man the Hunted. ISBN 0-8133-3936-7
- Dragoslav Srejovic Europe's First Monumental Sculpture: New Discoveries at Lepenski Vir. (1972) ISBN 0-500-39009-6
- Foster, Benjamin R.; Polinger Foster, Karen (2009), Civilizations of ancient Iraq, Princeton: Princeton University Press, ISBN 978-0-691-13722-3
- Ghosh, Pallab. "Cave paintings change ideas about the origin of art". BBC News. Retrieved 8 October 2014
- Gramsch: Das Mesolithikum im Flachland zwischen Elbe und Oder. Veröffentlichungen des Museums für Ur- und Frühgeschichte Potsdam 7. Berlin, 1973
- Habu, Junko (2004). Ancient Jomon of Japan. ISBN 978-0-521-77670-7.
- Hazarika, Manji (16–30 June 2007). "Homo erectus/ergaster and Out of Africa: Recent Developments in Paleoanthropology and Prehistoric Archaeology"
- Homo neanderthalensis King, 1864. Wiley-Blackwell Encyclopedia of Human Evolution. Chichester, West Sussex: Wiley-Blackwell. 2013.

- Jack London. Before Adam, A Public Domain Book, ISBN 1598189778 (ISBN13: 9781598189773), 2006
- Jean Clottes. "Shamanism in Prehistory". Bradshaw foundation. Retrieved 2008-03-11
- Kenyon, K.: Amorites and Canaanites, London 1962. • Dunand M.: Fouilles de Byblos, Paris 1937–58. • Monlet P.: Byblos et l’Egypte, Paris 1928.
- Klein, R. (1999). The Human Career: Human Biological and Cultural Origins. Chicago: University of Chicago Press, ISBN 0226439631
- Lee Berger & John Hawks. Almost Human: The Astonishing Tale of Homo naledi and the Discovery That Changed Our Human Story, 2017
- Linné, Carl von (1758). *Systema naturæ. Regnum animale* (10th ed.). Retrieved 19 November 2012
- McLeish John (1991). Number: From Ancient Civilisations to the Computer. HarperCollins. ISBN 0-00-654484-3.
- Meyer, H. Unterrichtsmethoden, I, Therorieb und Comelese Frankfort am Main. 1991.
- Nowak, Ronald M. (1999). Walker's Mammals of the World. Baltimore: Johns Hopkins University Press. ISBN 0-8018-5789-9
- Pedersen, Hilhart (2008). Die Jüngere Steinzeit Auf Bornholm. GRIN Verlag. ISBN 978-3-638-94559-2
- R. amiran, ancient pottery of the holy land, 1969.

- Richard Bulliet; Pamela Kyle Crossley; Daniel Headrick; Steven Hirsch; Lyman Johnson; David Northup (2010-01-01), *The Earth and Its Peoples: A Global History*, Cengage Learning, 1 Jan 2010, ISBN 0538744383
- Richard G. Klein, "The Dawn of Human Culture" ISBN 0-471-25252-2
- Robin Montana Turner, PH.D. Art Thecher's Edition Grade – 6. Scott Foresman. 2005.
- Roux, Georges, (1993) "Ancient Iraq" (Penguin)
- Sally Moomaw and Brendahieronymus. More Than Painting (Exploring to Wonder of Art in Preschool Land Kindergarten). N.P. 1999.
- Sharman. R. C. Modern Scince Teaching. 3th. Ed. Dhanpat and Sons, Naisarak, Delhi, India. 1982.
- Shertzer, B, and Stone, S, Fundamentals of Guidance, Houghton Mifflin, Co, 1981.
- Smith Othalal, B. et.al., Fundamental of Curriculum Development. Wordbook Com. 1957.
- Solecki, Ralph S.; Anagnostis P. Agelarakis (2004). The Proto-Neolithic Cemetery in Shanidar Cave. Texas A&M University Press. ISBN 1-58544-272-0
- Spodek, Bernard; and Saracho, Olivia N.: Issuse in Early Childhood Curriculum. New York, Teachers College Press, 1991.
- Stewart, Eric Lane (1991). Using Music in the Classroom, Mathematics Teacher, V.84,N.8,Nov.

- Stringer, C. (2012). "What makes a modern human". *Nature*. 485 (7396): 33–35. PMID 22552077
- T.W. Moor, *Educational Theory: An Introduction*, Routhedges and Kagan Paul, London, 1974.
- Talley Ornan, *The Triumph of the Symbol: Pictorial Representation of Deities in Mesopotamia and the Biblical Image Ban* (Göttingen: Academic Press Fribourg, 2005). (PDF)
- The international Encyclopedia of Education. Research and Studies V6 M–O, 1985.
- Thomassina Smilh: Finger Puppet London, Newyork, 1996.
- Thomassina Smilh: Finger Puppet London, Newyork, 1996.
- Travers, Essemtil of Learning, N.Y. MacMillan, 1977.
- Trinkaus, Erik (1983). *The Shanidar Neanderthals*. Academic Press. ISBN 0-12-700550-1
- Tuman Donna Marie. Subject Matter and the Fomal Artistic Characteristics of, Dal – a 59/07, Dissertation Abstract International, Childrens Drawing Columbia University Teachers College, 1999.
- Vergano, Dan (1 September 2014). "Newly Discovered Engraving May Revise Picture of Neanderthal Intelligence". National Geographic. 2September 2014

- Vincent W. Fallio (2006). New Developments in Consciousness Research. New York, United States: Nova Publishers. ISBN 1-60021-247-6
- Waxman, H.C. and Walberg, H.J: New Directions for Teaching Practice and Research. McCutchan Publishing, Berkeley C A. U.S.A, 1999.
- Welsh, Liz; Welsh, Peter (2000). Rock-art of the Southwest: a Visitor's Companion (1st ed.). Berkeley, Calif.: Wilderness Press.
- William Travis Hanes III. World History (Continuity and Change) USA: Rinehart and Winston 1997.
- Wilson Brent and Wilson Marjory, Teaching Drawing From Art, Davis publication, Inc, U.S.A. 1987.
- Wolff. Th.F.and Geahigan, G.Art Criticism and Education. USA: The University of Illinois.1997.
- Wolff. Th.F.and Geahigan, G.Art Criticism and Education. USA: The University of Illinois.1997.
- Wood, D.Drawing Research and Development (Art & Design Education). USA: N.P.1992.
- Xiaohong Wu. "Early Pottery at 20,000 Years Ago in Xianrendong Cave, China". Scienmag.org. Retrieved 15 January 2015
- Zelanki, P.and Fisher, M.P.The Art og Seeing. USA: NJ. Prentice-Hall.1994.

